

# REGIONALFIT

52 | SEPT.-NOV.  
2025

Das Firmen-Magazin mit Fachinformationen und Berichten aus Ihrer Region



**MARKT BREITENBRUNN:  
HISTORISCHER ERHOLUNGSSORT**

## LEBEN & GENUSS

*Simpel kochen*

Gockerl wie am Volksfest

*Jubiläum*

35. Tillyfest in Breitenbrunn

*Garten-Wissen*

Robuste Pflanzen für den Klimawechsel

## BAUEN & WOHNEN

*Fenstertausch*

Eine lohnende Entscheidung

*Heizungsausfall*

Hilfe mit mobilen Heizanhängern

*Bau-Eigenkapital*

So kann die Familie beisteuern



# Komm in unser Team

als

# Maschinenführer

oder

# Lagerist

(m/w/d)

Bewerbung an

s.maag@maag-holz.de  
Tel.: 09491 9414-0

Weitere Informationen unter:  
[www.maag-holz.de/Karriere](http://www.maag-holz.de/Karriere)

 **MAAG**  
**Ihr Holzfachhandel**



# Regional rührig

Gerade noch erleben wir die schönsten Sommertage, wer kann, erholt sich am Badeseesee oder im Freibad, die Kinder genießen die lang ersehnten Sommerferien. Mit dem nächsten Tief werden dann bereits die ersten Blätter von den Bäumen fallen, sie läuten die Zeit der Herbst-Volksfeste und -Märkte ein. In der Redaktion arbeiten wir auf Hochtouren, um diese 52. Ausgabe – unglaublich, wie die Zeit vergeht! – fertig zu stellen und danach in Urlaub zu gehen. Rechtzeitig zur Festezeit sind wir dann schon wieder zurück und bereit für die nächste Berichterstattung.

## Liebe Leserinnen und Leser!

Auch an unserem Magazin geht die digitale Realität nicht vorbei. Die Neuaufsetzung unserer Homepage mit Einführung des Newsletters zeigt bemerkenswerte Ergebnisse: Viele Anmeldungen zu unserem Newsletter und Rückmeldungen zum Online-Erlebnis mit der RegionalFit zeigen uns den richtigen Weg. Wir können damit den Bekanntheitsgrad unseres Magazins weiter ausbauen und schaffen für unsere so wichtigen Kunden einen wertvollen Benefit durch kostenfreie Verlinkung ihrer Anzeigen und damit deren Verbreitung im Verteilgebiet und darüberhinaus. Interessiert? Informieren Sie sich: [regional-fit.de](http://regional-fit.de).

In dieser Ausgabe rühren zahlreiche Städte und Gemeinden die Werbetrömmel für ihre Herbstveranstaltungen: Es erwarten uns die Volksfeste in Hemau und Beilngries, das historische Tillyfest am 13. und 14. September in Breitenbrunn, die Berchinala am 19. und 20. September in der historischen Altstadt von Berching und der Michaelmarkt am 21. September in Hemau. Die Bayerische Woche findet

vom 22. bis 27. September – mit Erntedankfest am 28. September – in Bad Gögging statt. Erntedank feiert das Kloster Plankstetten am 27. und 28. September. In Breitenbrunn wird das bekannte Erntedankfest am 5. Oktober begangen, der Mindelstettener Markt schließlich läuft vom 10.-13. Oktober. All diese Feste haben wir auf dem Schirm und berichten vorab darüber.

Ein wenig konsolidiert hat sich dieses Jahr die Baubranche. Lesen Sie hierzu interessante Artikel und verfolgen Sie aktuelle Entwicklungen. Die inserierenden Handwerksbetriebe haben die neuesten Informationen für Sie parat.

Bereits zum zweiten Mal präsentieren wir den historischen Markt Breitenbrunn in der RegionalFit. Der Erholungsort liegt in einer herrlichen Naturlandschaft im Naturpark Altmühltal. Er wartet mit vielfältigen Handwerksbetrieben auf, mit einem aktiven Vereinsleben und abwechslungsreichen Freizeitmöglichkeiten – kurzum: ein lebenswerter Wohn- und Arbeitsort. Unser Dank geht an Herrn Bürgermeister Johann Lanzhammer und Frau Lisa Paulus für wertvolle Informationen und schöne Bilder!

Genießen Sie die Herbstveranstaltungen in unserer schönen Heimat – „dahoam is dahoam“.

RegionalFit ist das zu jeder Jahreszeit lesenswerte Magazin – und jetzt auch als Newsletter abonnierbar!

”

Nur wer seinen eigenen Weg geht, kann von niemandem überholt werden.

*Marlon Brando*

“



**PROJEKTLEITUNG**  
Albert Waldhier

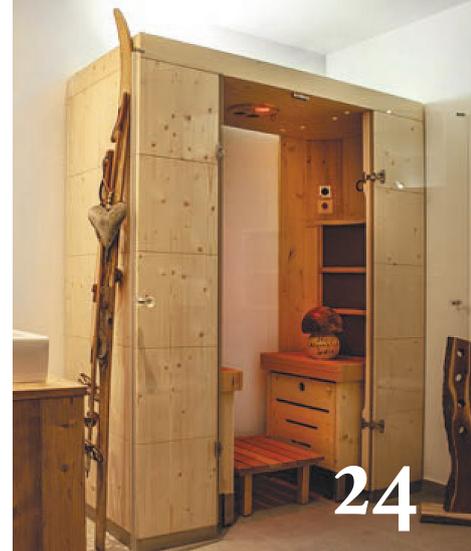


**GRAFIK & LAYOUT**  
Verena Lindner





9



24



52



69

# INHALT

September – November 2025

- |   |   |  |
|---|---|--|
| <p>2 <b>Arbeiten mit Holz</b><br/>Bewirb dich bei MAAG!</p> <p>3 <b>Editorial</b><br/>Regional rührig</p> <p>6 <b>Autohaus Dörfler</b><br/>Der Renault 5 ist zurück!</p> <p>7 <b>Sinnvoll Geld anlegen</b><br/>Angebote bei gabler allfinanz</p> <p>9 <b>Tangrintel-Volksfest</b><br/>Hemau feiert wieder!</p> <p>14 <b>September-Angebote</b><br/>bei Getränke Fellmeyer</p> <p>16 <b>Traditioneller Michaelimarkt</b><br/>am 21. September in Hemau</p> | <p>17 <b>Wir feiern doppelt!</b><br/>Pollinger feiert Ford und Waschanlage</p> <p>20 <b>Tangrintler Gwax</b><br/>Über die Fähigkeiten des Weißdorns</p> <p>23 <b>Urlaub im Arbeitsverhältnis</b><br/>Rechtsanwalt Schmid informiert</p> <p>24 <b>Gesundheit und Wellness</b><br/>mit dem Hydrosoft Spa von Eibl</p> <p>25 <b>Gockerl wie am Volksfest</b><br/>und Tipps rund ums Hähnchen</p> <p>28 <b>RegionalFit-Magazin</b><br/>Fachinformationen aus der Region</p> <p>30 <b>Markt Breitenbrunn</b><br/>Historischer Erholungsort</p> | <p>37 <b>Forstbetrieb Weismann</b><br/>Ihr kompetenter Partner im Wald</p> <p>38 <b>Ort der Naherholung</b><br/>Wandern und Radeln um Breitenbrunn</p> <p>40 <b>Jubiläumsveranstaltung</b><br/>35. Tillyfest am 13./14. September</p> <p>44 <b>Erntedank in Breitenbrunn</b><br/>„Der Zukunft Glauben schenken“</p> <p>46 <b>Bastel-Inspirationen „Herbst“</b><br/>Figuren aus Salzteig und Eierkartons</p> <p>48 <b>Nahziele für die Freizeit</b><br/>Best of für Augen &amp; Sinne</p> <p>50 <b>Europa per Bus bereisen</b><br/>mit Sammüller Reisen</p> |
|---|---|--|

30



45



74



83



25



52 **Geschenk-Tipp Bayerwald**  
Urlaub beim „Singenden Wirt“

62 **Jobbörse**  
Angebote zur beruflichen Zukunft

74 **Hochmoderner Anlagenbau**  
bei Wallner Haustechnik

53 **Küchen-Crossover**  
bei den Neumarkter Schmankerlwochen

65 **Wenig Bau-Eigenkapital?**  
So kann die Familie helfen

77 **Fußböden aller Art**  
Meisterbetrieb Schrüfer hat sie!

54 **Sechs neue UrTrails im Jura**  
150 km Trails für Mountainbiker

66 **Hilfe beim Heizungsausfall**  
Fa. Schuhmann liefert mobile Wärme

79 **Jetzt Immobilie sichern**  
Niebler Bau baut in Kallmünz

55 **Gefährliches Rückwärtsfahren**  
ADAC fordert Notbremsassistent

67 **Anschlussfinanzierung**  
Vorbereitung auf den Tag X

80 **Fenstertausch lohnt sich!**  
Entscheidung mit klaren Vorteilen

56 **Aktuelle Anlassmode**  
im Modehaus Götz

68 **Robuste Pflanzen**  
für extreme Wetterbedingungen

82 **Drohnerthermografie**  
Analysetool bei Elektro Storch

58 **Berchinala 2025**  
Kunst, Klang und Projektion

69 **Große Fenster im Haus**  
Mehr Licht, weniger Energieverbrauch

83 **Geballte Küchenkompetenz**  
im Möbelhof Parsberg

60 **Mindelstettener Markt**  
Über 400 Jahre gelebte Tradition

73 **Clevere Planung zahlt sich aus**  
Energiesparen beim Hausbau

84 **Unschlagbare Angebote**  
Fenster-Aktion bei Schreinerei Eibl



# Autohaus Dörfler

Ihr Renault- und Dacia-Partner in Hemau

**DER LEGENDÄRE RENAULT 4 IST ZURÜCK: VOLLELEKTRISCH, VISIONÄR UND BEREIT FÜR EINE NEUE ÄRA URBANER MOBILITÄT!**

Der neue Renault 4 E-Tech Electric überträgt die DNA des ersten Renault 4 auf die Gegenwart: Mit retro-futuristischem Design und vielseitigem Charakter, modularem Aufbau, einer Ladelänge von 2,20 m und einem Kofferraumvolumen von 420 Litern passt er sich an alle Bedürfnisse in Beruf, Familie und Freizeit an. Praktisch im Alltag sind die nur 61 cm hohe Ladekante und eine Anhängelast von 750 kg. Technisch hochmodern sind fortschrittliche Fahrerassistenzsysteme, ein Multimediasystem mit integrierten Google-Diensten sowie mehr als 50 Apps und Dienste wie der Sprachassistent „Reno“. Das Fahrzeug ist in zwei Motor- und zwei Batterievarianten erhältlich, die Preise beginnen im „Urban Range“-Modell (E-Motor mit 90 kW/122 PS und 225 Nm, 40 kWh-NMC-Lithium-Ionen-Batterie, Reichweite bis zu 305 km) bei 29.400 € bzw. 239 € monatlich.

Mit unserem vernetzten Renault-Wartungsservice müssen sich Kundinnen und Kunden keine Gedanken mehr über den nächsten Service machen: Sie können über die My Renault-App auf Wartungspläne und -protokolle zugreifen, einen Werkstatttermin vereinbaren u.v.m. **Selbstverständlich haben wir die komplette Renault-Fahrzeugalette in unserem Schauraum, und auch alle Modelle unseres Partners Dacia – insbesondere den neuen Dacia Bigster – können Sie besichtigen.**

**AUTO FAHREN AB 15 JAHREN – GEHT DAS DENN?**

Na klar! Die Marke AIXAM macht's möglich. Lassen Sie sich von uns über das WIE aufklären und besichtigen Sie viele neue AIXAM-Modelle vor Ort. Wir freuen uns auf Sie!



## Unser Michaeli-Programm

- Fahrzeugschau von 10.00-18.00 Uhr auf dem Firmenstandort in der Regensburger Str. 39 in Hemau
- Schankwagen mit Oktoberfestbier
- Live-Musik
- Erdäpfelkraut-Auftritte um 12.30 Uhr, 14.30 Uhr und 16 Uhr
- Hendlwagen
- Leckereien wie Kartoffelspiralen und gebrannte Mandeln
- Kinderhüpfburg
- Kaffee und Kuchen (zum Wohl der Wohngruppe SOL)

Wir freuen uns auf Ihr Kommen und laden alle zu einem schönen Tag im Hause Dörfler in der Regensburger Str. 39 ein.

**E-BIKES**  
der Firmen  
TOTEM und ECONIC  
**ABVERKAUF**  
zum  
Saisonende!

**Autohaus Dörfler**  
Regensburger Str. 39  
93155 Hemau

Tel.: +49 (0)9491 / 1005  
mail@autohaus-doerfler.de  
www.autohaus-doerfler.de



**Der Renault 5 ist zurück!**  
Jetzt Probe fahren





# Für jeden das passende Angebot

Ob konservativ oder risikofreudig

Wer bei seiner Geldanlage auf Nummer sicher gehen will, für den gibt's jetzt eine interessante Möglichkeit: die neue Kapitallebensversicherung der Zurich Versicherung. Sie verbindet verlässliche Garantien mit soliden Chancen auf zusätzliche Erträge – ideal für Menschen, die Wert auf Sicherheit bei ihrer Geldanlage legen.

Das Besondere: Vier erfahrene Versicherungsgesellschaften haben sich für dieses Produkt zusammengeschlossen. Diese Form der Zusammenarbeit sorgt für ein hohes Maß an Stabilität. Die eingezahlten Beiträge sind dabei nicht nur abgesichert – sowohl im Erlebens- als auch im Todesfall – sondern können durch Überschüsse hochinteressante Renditen abwerfen.

Mit einem Einmalbeitrag ab 20.000 Euro bis maximal 500.000 Euro und einer Laufzeit ab sechs Jahren, richtet sich die Kapitallebensversicherung an alle, die im Ruhestand gut aufgestellt sein oder ihre Familie absichern möchten.

Neben dieser konservativeren Form der Geldanlage gibt es diverse weitere Möglichkeiten sein Vermögen sinnvoll zu investieren oder sich breiter aufzustellen. Wer bereit ist, vorübergehende Schwankungen in Kauf zu nehmen, um auf längere Sicht mehr herauszuholen, ist bei der gabler allfinanz gmbh ebenfalls gut aufgehoben. Kunden profitieren von der jahrzehntelangen Erfahrung im Bereich der Fondsanlage. Besonders bei einem mittel- oder langfristigen Anlagehorizont und einer regelmäßigen Sparrate sind Aktienfonds oftmals die sinnvollste Option.

Ob eher sicherheitsbewusst oder doch renditeorientiert – in einem persönlichen Gespräch finden wir gemeinsam heraus, was zu Ihnen, Ihrer Lebenssituation und Ihren Zielen passt.



„Und wo sind Versicherungen, wenn man sie mal braucht?“

Also wir sind hier.



**gabler allfinanz gmbh**  
Roter Bügel 1  
Hohenschambach  
Telefon 09491 952250  
[zurich.de/gabler-allfinanz](http://zurich.de/gabler-allfinanz)

**10% RABATT**  
auf alle Artikel der Schullisten!

bis zum 30. September  
**EINKAUFEN**  
*ohne Stress!*

**15% RABATT**  
auf alle Rucksäcke



## GRUSSWORT DES HEMAUER BÜRGERMEISTERS

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,  
liebe Gäste aus nah und fern,

die Vorfreude steigt: Hemau rüstet sich für das **TANGRINTEL-VOLKSFEST!** Ab dem 5. September wird fünf Tage lang gefeiert, geschlemmt und gelacht – mit bester Unterhaltung, bayerischer Gemütlichkeit und allem, was ein richtiges Volksfest ausmacht. Auch in diesem Jahr bietet jeder Tag ein vielfältiges und interessantes Programm – von der offiziellen Eröffnung des Volksfestes mit Bieranstich am Freitag, dem Tangrintelnachmittag am Samstag, dem traditionellen Zeltgottesdienst mit nachfolgender DKMS-Registrierungsaktion am Sonntag bis hin zum Kindernachmittag am Montag. Zur Großen Bauernkundgebung am Dienstag darf ich Frau Petra Högl, Vorsitzende des Agrarausschusses des Bayerischen Landtags sowie Agrarpolitische Sprecherin der CSU-Landtagsfraktion, herzlich willkommen heißen. Nach der Tangrintler Modenschau am Nachmittag finden die Festtage am Abend ihren Abschluss mit einem großen Brillant-Feuerwerk.

Genießen Sie die schönen und angenehmen Stunden unseres Hemauer Volksfestes 2025 in vollen Zügen!

Kaum liegt das Tangrintel-Volksfest mit fünf wunderbaren Festtagen hinter uns, öffnet der beliebte **MICHAELIMARKT** am Sonntag, den 21. September 2025, wieder seine Pforten in Hemau. Neben der großen Auto- und Gewerbeschau präsentieren regionale Unternehmen ihr Angebot aus Handwerk, Handel und Dienstleistungen. Zusätzlich bereichern ein umfangreicher Waren- und Flohmarkt sowie die geöffneten Geschäfte das Marktgeschehen und runden das Rahmenprogramm damit ab. Lassen Sie sich begeistern von der beeindruckenden Bandbreite des regionalen Angebots und überzeugen Sie sich von der Leistungsfähigkeit unserer Aussteller und Geschäftswelt, die hier ihre neuesten Innovationen zeigen.

Den Organisatoren und Unternehmen danke ich für ihr Engagement und die Vorbereitung dieser Ausstellung. Dem Markt erhoffe ich einen guten Verlauf und den Gewerbetreibenden einen großartigen geschäftlichen Erfolg.

Ich wünsche allen Besuchern anregende Stunden und viel Vergnügen beim familienfreundlichen Bummeln in unseren einheimischen Fachgeschäften am verkaufsoffenen Sonntag.

*H. Tischhöfer*

Herbert Tischhöfer, Erster Bürgermeister

8. September 2025 im Geschäft

**VOLKSFEST**  
*Kindertag*

**20% RABATT**  
auf Spielwaren  
am 8.9.25

**FRANKHAUSER**  
SCHREIBEN | SPIELEN | SCHENKEN

✉ [spielwaren@frankhauser.de](mailto:spielwaren@frankhauser.de) ☎ 09491 532  
📍 Am Gewerbebogen 3, 93155 Hemau 📷 [frankhauser.de](https://www.facebook.com/frankhauser.de)



Bild: Tobias Rothmüller

# Tangrintel-Volksfest

Hemau feiert wieder!

Am 5. September startet das Tangrintel-Volksfest 2025 – die schönste Zeit des Jahres für viele Hemauerinnen und Hemauer. Gäste aus nah und fern erwartet eine bunte Mischung aus Tradition, Party und bester Unterhaltung.

## TANGRINTELNACHMITTAG MIT „HEMAUER LEGENDEN“

Das größte Volksfest im Landkreis Regensburg beginnt am Freitag mit Standkonzert und Freibierausschank am Stadtplatz und anschließendem Volksfestauszug zum Festplatz. Nach dem Bieranstich durch Ersten Bürgermeister Herbert Tischhöfer übernimmt die Band „Spitz af Knopf“.

Eines der beliebtesten Volksfest-Highlights – der Tangrintelnachmittag am Samstag – steht heuer unter dem Motto „Hemauer Legenden“. Hemauer Sängergrößen wie der Stefflbauer Hans, Franz Federl, Alois Schmausser und die Liedertafel unter der Leitung von Carolin Hirtreiter werden mit ihren Gesangseinlagen für beste Unterhaltung sorgen.

Gespannt darf man auf die musikalische Einlage des Hemauer Urgesteins Anton Vynhalek sein. Ein Höhepunkt wird mit Sicherheit das „Comeback des Jahres“: Der Auftritt des internationalen Tanzmeisters Georg „Tschirry“ Kratzer als legendäres John Travolta-Double.

Abgerundet wird das Programm durch die Tanzeinlagen der Volkstanzgruppe Jachenhausen unter Leitung von Bernhard Meyer. Als Rahmenkapelle sind traditionsgemäß die „Tanngrindler Musikanten“ mit ihrem schmissigen Spiel und Gesang zu hören. Die Organisation und Moderation des Nachmittages übernimmt seit 2009 in bewährter Weise Dr. Frieder Roßkopf – frisch gebackener Kulturpreisträger des Landkreises Regensburg. Abends bringt wie immer die Hemauer Partyband „Donnaweda“ das Zelt zum Beben.

## DKMS-REGISTRIERUNGSAKTION

Zeltgottesdienst, Frühschoppen und Mittagstisch eröffnen den Sonntag ab 10:30

Uhr, musikalisch begleitet von der „Stadtkapelle Hemau“. Am Nachmittag von 14 bis 17 Uhr werden Lebensretter im Festzelt gesucht: Die Stadt führt in Zusammenarbeit mit der Deutschen Knochenmarkspenderdatei (DKMS) eine Registrierungsaktion durch – ganz einfach und schmerzfrei per selbst durchgeführtem Wangenschleimhautabstrich. Registrieren lassen kann sich jeder zwischen 17 und 55 Jahren ohne schwerwiegende Erkrankungen. Ein zusätzlicher Anreiz: Unter allen, die mitmachen, werden 300 Euro verlost. Zudem können die Teilnehmenden ihren Lieblingsverein in der Gemeinde nennen. Der meistgenannte Verein erhält ebenfalls einen Zuschuss in Höhe von 300 Euro. Abends spielt die junge Blaskapelle „Dezent Böhmisches“.

## KINDERNACHMITTAG UND TAG DER GUTEN NACHBARSCHAFT

Am Montag gehört der Festplatz den Kleinen: Halbe Fahrpreise, günstige Angebote und um 14:30 Uhr kommt das



Bild: Kirstin Lang.

Oberbayerische Marionettentheater mit dem Stück „Rumpelstilzchen“ ins Festzelt. Abends ab 19 Uhr sind die Firmen, Betriebe und Behörden der Stadt Hemau zum „Tag der guten Nachbarschaft“ eingeladen. Die Partyband „Brezensalzer“ tritt auf.

### BAUERNTAG UND TANGRINTLER MODENSCHAU

Beim Bauerntag am Dienstagvormittag spricht dieses Jahr MdL Petra Högl, Vorsitzende des Agrarausschusses im Bayerischen Landtag und Agrarpolitische Sprecherin der CSU Landtagsfraktion. Unterhaltungsmusik gibt es von den „Tanngriindler Musikanten“.

Ab 14 Uhr wird das Festzelt zum Catwalk: Die große Tangrintler Modenschau zeigt die neuesten Fashion- und Trachtentrends – mit dabei: „Pöllinger Leder und Tracht“, „Lanzl – Mode erleben“, „Mode bei Brigitte“, „Der Stadtoptiker“, „Lederwaren Rauscher“ und „Schuhmoden Döllinger“. Für eine fulminant choreografierte Show

**Dr. Frieder Roßkopf** (hintere Reihe, 2. v. rechts) und seine „Tanngriindler Musikanten“ sorgen unter anderem für beste Unterhaltung beim beliebten Tangrintel-Nachmittag.

# Viva Bavaria

## FESTBIER

Bernsteinfarben, vollmundig und mit feiner Malznote: Unser Viva Bavaria vereint bayerische Braukunst mit bayerischer Lebensfreude.

Gebraut aus besten Bioland-Rohstoffen der Region und reinstem Wasser aus der brauereieigenen arthesischen Quelle ist das „Viva Bavaria“ mit einer Stammwürze von 13,5% und 5,5% Vol. Alk perfekt ausbalanciert - kräftig im Geschmack, mild im Abgang und umrahmt von einer angenehmen Hopfennote.

**Bioland**  
DE-ÖKO-001



mit perfekt in Szene gesetzten Models sorgt Claudia Lindner mit ihrem Team von „PIA's Frauen-Fitness“.

Abends übernimmt „Klostergold“. Den Volksfest-Ausklang krönt wie immer das große Brillant-Feuerwerk.

#### BUNTES TREIBEN AUF DEM FESTPLATZ

Auf dem Festplatz gibt es „Air Force“, „Happy Family Wheel“, „Looper“, Autoscooter, Kinderkarussell, diverse Los-, Spiel- und Schießwagen sowie weitere Verkaufsstände zu entdecken. Im stimmungsvoll dekorierten Weinzelt vom „Posthalter“ warten edle Tropfen, kulinarische Schmankerl und Live-Musik von der „Kapelle Toni Schmid“, der „Knöpferblosn“, „Blech & Balg“ und der „Tanzlmuse“. Die Wirtsleute Robert und Bettina Tischler aus Hohenschambach bieten außerdem von Sonntag bis Dienstag nachmittags Kaffee und hausgemachte Kuchen an.

Neueste Fashionrends im Festzelt bei der Tangrintler Modenschau



Bild: Doris Wirth

### FESTKÜCHE BEIM TANGRINTEL-VOLKSFEST HEMAU



# Greller Catering

[GRELLER-CATERING.DE](http://GRELLER-CATERING.DE)

*„Alle unsere Speisen werden frisch und mit ausgesuchten Lebensmitteln in bester Qualität hergestellt!“*

Bundesstraße 13  
92331 Parsberg-Willenhofen  
Tel. 0176 96042989  
info@greller-catering.de

Wir sind Ihr Partner für

- GROSSVERANSTALTUNGEN
- FIRMFESTIERN
- FAMILIENFEIERN
- AUSSCHANKWAGEN
- EVENTKÜCHE FÜR CATERING
- VERLEIH VON GASTROINVENTAR



*Unser Tipp:*  
Schau zur  
Brotzeit  
ins Weinzelt



## Das Weinzelt am Hemauer Volksfest

Weine aus Deutschland,  
Europa und der Welt

dazu passende Schmankerl  
sowie Kaffee, Kuchen und Eisspezialitäten

täglich wechselnde  
musikalische Unterhaltung

Öffnungszeiten  
Freitag, 19<sup>00</sup> – 2<sup>30</sup> Uhr  
Samstag, 17<sup>00</sup> – 2<sup>30</sup> Uhr  
So/Mo/Die, 14<sup>00</sup> – 1<sup>00</sup> Uhr



### ALTER FESTWIRT, NEUE FESTKÜCHE

Der Bierpreis bleibt auch 2025 stabil. Genau wie im vergangenen Jahr kostet die Mass Bier des diesjährigen Bierlieferanten Riedenburger Brauhaus 10,80 Euro. Alkoholfreie Getränke gibt es vergünstigt. Der Festwirt ist auch heuer wieder Festbetriebe Böckl aus Schwarzenfeld. Bei der Festküche gibt es einen Wechsel: „Greller Catering“ aus Willenhofen wird dieses Mal für das leibliche Wohl sorgen. Aufgetischt werden bayerische Schmankerl und deftige Brotzeiten.

### VOLKSFESTBUS

Wer das Auto stehen lassen möchte, kann sich an jedem Volksfesttag ab 23:30 Uhr im Stundentakt mit dem Bus nach Hause fahren lassen. Haltestelle ist vor dem ehemaligen Postamt, letzte Fahrt um 2:30 Uhr. Der Fahrpreis beträgt für Erwachsene ab 16 Jahren drei Euro. Kinder fahren für einen Euro mit.

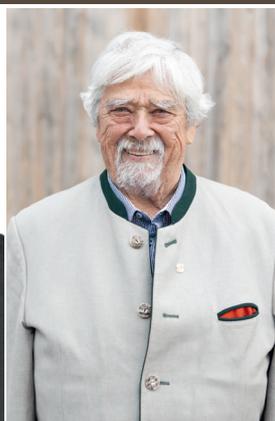
Auch am Seniorennachmittag am Samstag steht ein kostenloser Fahrservice bereit: Die Seniorinnen und Senioren werden zu Hause abgeholt und zum Volksfest gebracht. Rückfahrt ist um 18 Uhr an der Bushaltestelle beim ehemaligen Postamt. Den genauen Busfahrplan gibt es auf [www.hemau.de](http://www.hemau.de).

TEXT: DORIS WIRTH



Bild: Tobias Rothmüller

**S** HOLZBAU SEMMLER | 125 Jahre



GESCHICHTE

TRADITION trifft INNOVATION

ZUKUNFT

Holzbau Semmler GmbH

Rieb 5 | 93155 Hemau

[info@semmler.bayern](mailto:info@semmler.bayern)

[www.semmler.bayern](http://www.semmler.bayern)

# TANGRINTEL VOLKSFEST

## Hemau



Seit 1852 das traditionelle Volks- und Heimatfest  
**05.–09. September 2025**

### Freitag, 05. September

- 18:00 Volksfestauszug/Bieranstich durch  
Bürgermeister Herbert Tischhöfer
- 19:30 „SPITZ AF KNOPF“

### Samstag, 06. September

- 14:30 Familien- und Seniorennachmittag  
mit den „TANNGRINDLER MUSIKANTEN“
- 19:00 „DONNAWEDA“

### Sonntag, 07. September

- 10:30 Zeltgottesdienst/Frühschoppen mit  
der „STADTKAPELLE HEMAU“
- 14:00 DKMS-Registrierungsaktion
- 19:00 „DEZENT BÖHMISCH“
- 21:30 Große Gratisverlosung

### Montag, 08. September

- 14:00 Kindernachmittag
- 14:30 Oberbayerisches Marionetten-Theater mit dem  
Stück „Rumpelstilzchen“
- 19:00 Tag der guten Nachbarschaft mit  
„BREZNSALZER“

### Dienstag, 09. September

- 10:00 Bauernkundgebung mit MdL Petra Högl  
(Vorsitzende Agrarausschuss Bayerischer Land-  
tag, Agrarpolitische Sprecherin CSU-Landtagsfrak-  
tion) sowie den „TANNGRINDLER MUSIKANTEN“
- 14:00 Tangrintler Modenschau
- 19:00 „KLOSTERGOLD“
- 21:30 Großes Brillant-Feuerwerk



# Getränke *Fellmeyer*

Angebote gültig: **01.09.-13.09.2025**

unter: **WWW.FELLMAYER.DE**

## EIN PROSIT DER GEMÜTLICHKEIT

**Weltenburger Kloster**

ANNO 1050

Hell, alkoholfrei oder Natur-Radler

20 x 0,5 Liter zzgl. 3,10 Pfand (1 Liter = 1,60)

**15.99**

**CLAUSTHALER**

ALKOHOLFREI

Original

20 x 0,5 Liter zzgl. 3,10 Pfand (1 Liter = 1,55)

**15.49**

**Maisel's Weisse**

AUS BAYREUTH

versch. Sorten

20 x 0,5 Liter zzgl. 3,10 Pfand (1 Liter = 1,80)

**17.99**

**BAYREUTHER**

BIERBRAUEREI AKTIEN

FRANKISCHE BRAUKULTUR

Zwickl oder Landbier

20 x 0,5 Liter zzgl. 4,50 Pfand (1 Liter = 1,75)

**17.49**

**BAYREUTHER BRAUHAUS**

**Bayreuther HELL**

versch. Sorten

20 x 0,5 / 0,33 Liter zzgl. 3,10 Pfand (1 Liter = 1,75 / 2,65)

**17.49**

**GEROLSTEINER**

Mineralwasser versch. Sorten

12 x 1 Liter zzgl. 3,30 Pfand (1 Liter = 0,75)

**8.99**

Folgen Sie uns auf

Jetzt unsere neusten Angebote digital erhalten! Einfach den QR Code scannen oder unter <https://fellmeyer.de/whatsapp-anmeldung/>

Ein Partner der

**GETRAENKE SERVICE.DE**  
GRUPPE

DIE GETRÄNKE KÖNNER

\*Alle Preise in Euro. Nur solange der Vorrat reicht. Abgabe nur in haushaltsüblichen Mengen. Für Irrtümer und Druckfehler übernehmen wir keine Haftung.

# Getränke

# Fellmeyer

Angebote gültig:  
01.09.-13.09.2025



Fellmeyer  
seit 1888

Alle Angebote auch im Internet unter: [WWW.FELLMAYER.DE](http://WWW.FELLMAYER.DE)

## EIN PROSIT DER GEMÜTLICHKEIT

Seit 1620  
**Naaberker**  
Gebraut mit weichem  
Felsquellwasser

ZUGABE:  
2 Flaschen Hell alkoholfrei  
bei Kastenkauf (Biere)  
(zzgl. Pfand)

de Saccart  
**SCHLOSSBRAUEREI SANDERSDORF**  
seit 1550

Bio Hell, Dunkel  
oder alkoholfrei  
20 x 0,5 Liter  
zzgl. 3,10 Pfand  
(1 Liter = 1,90)

18.99

**HOFBRÄU MÜNCHEN**

ZUGABE:  
1 Maßkrug  
bei Kastenkauf

Oktoberfest-  
Bier  
20 x 0,5 Liter  
zzgl. 3,10 Pfand  
(1 Liter = 1,60)

Wieder  
erhältlich!

15.99

Coca-Cola ORIGINAL TASTE  
Coca-Cola ZERO SUGAR NULL ZUCKER  
Coca-Cola light  
mezzomix  
FANTA  
Sprite

versch.  
Sorten  
12 x 0,5 Liter  
zzgl. 4,50 Pfand  
(1 Liter = 2,00)

11.99

Franziskaner  
Weissbier

hell

20 x 0,5 Liter  
zzgl. 3,10 Pfand  
(1 Liter = 1,60)

15.99

**Karamalz**

20 x 0,5 Liter  
zzgl. 3,10 Pfand  
(1 Liter = 1,30)

12.99

Coca-Cola ORIGINAL TASTE

Coca-Cola  
0,33 Liter  
zzgl. 0,25 Pfand  
(1 Liter = 3,00)

0.99

Süßgetränke  
und  
Schorlen

**Adelfholzener**  
ALLENQUELLEN

versch. Sorten  
12 x 0,5 Liter  
zzgl. 3,30 Pfand  
(1 Liter = 1,47)

8.79

Folgen Sie uns auf



Jetzt unsere neusten Angebote  
digital erhalten!  
Einfach den QR Code scannen  
oder unter  
<https://fellmeyer.de/whatsapp-anmeldung/>



Ein Partner der

GETRÄNKE  
SERVICE.DE  
GRUPPE



DIE  
GETRÄNKE  
KÖNNER

361

# Traditioneller Michaelimarkt

am Sonntag, 21. September 2025 in Hemau

Am Sonntag, den 21. September 2025, ist es wieder so weit: Der Fachgeschäftekreis Hemau e.V. lädt von 10 bis 17 Uhr herzlich zum traditionellen Michaelimarkt ein. Flanieren, bummeln, genießen – unter diesem Motto verwandelt sich Hemau in eine lebendige Marktstadt.

Die Besucher erwartet ein verkaufsoffener Sonntag mit einer großen Auto- und Gewerbeschau, die sich von der Nürnberger Straße über die Karl-Maag-Straße bis hin zum Gewerbebogen erstreckt. Zahlreiche Hemauer Betriebe präsentieren sich vor Ort mit persönlicher Beratung, spannenden Aktionen und attraktiven Angeboten.

Natürlich darf auch das bunte Markttreiben in der Innenstadt nicht fehlen. Ein abwechslungsreiches Unterhaltungsprogramm rundet den Markttag für die ganze Familie ab.



Bild: Lisa Portner

Der Fachgeschäftekreis Hemau und seine Mitgliedsbetriebe freuen sich darauf, alle Besucher herzlich willkommen zu heißen – erleben Sie Hemau von seiner schönsten Seite!

Weitere Infos und Details zum Programm werden rechtzeitig unter [www.fachgeschaeftekreis.de](http://www.fachgeschaeftekreis.de) veröffentlicht.

## Ofen Ulmer

Wir haben zum **Herbstmarkt** am  
21. September von  
11<sup>00</sup> bis 16<sup>00</sup> geöffnet.

In unserer Ausstellung bieten wir eine Vielzahl von  
Kaminöfen, Pelletöfen und Küchenherden.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.  
Nürnberger Str. 11 | 93155 Hemau | 09491 550 | [mail@ulmer-hemau.de](mailto:mail@ulmer-hemau.de)

# Wir feiern doppelt!

100 Jahre Ford in Deutschland und unsere neue Waschanlage

Seit 1925 steht Ford in Deutschland für Fortschritt, Innovation und Fahrspaß und wir vom Autohaus Pollinger sind stolz, Teil dieser Erfolgsgeschichte zu sein!

Feiern Sie mit uns dieses besondere Jubiläum – zum Beispiel am Michaelimarkt in Hemau. Am Stadtplatz präsentieren wir Ihnen die neuesten Ford-Modelle, wie den vollelektrischen Puma Gen-E, außerdem gibt es attraktive Jubiläumsaktionen und tolle Angebote rund ums Auto. Kommen Sie vorbei, informieren Sie sich und feiern Sie mit uns 100 Jahre Ford Deutschland.

**DOCH DAS IST NICHT ALLES: AUCH BEI UNS IM AUTOHAUS STARTEN WIR MIT EINEM ECHTEN HIGHLIGHT DURCH: UNSERER NEUEN HIGH-END-WASCHANLAGE MIT DER BRANDNEUEN MAGICCARE-LACKPFLEGE.**

## UNSERE WASCHECHT-CARD – CLEVER SPAREN, BEQUEM WASCHEN

Mit unserer praktischen Bonuskarte waschen Sie nicht nur bargeldlos, sondern profitieren von vielen Vorteilen:

- Karte online verwalten & personalisieren
- Per Lastschrift aufladen
- Rechnungen einfach ausdrucken
- Bei Verlust online sperrbar
- Bonusvorteil
- Auch an SB-Boxen nutzbar

Die Waschecht-Card erhalten Sie direkt am Kassensautomaten!



GEWERBERING OST 8 · 93155 HEMAU · TEL. 09491 94080

**100 Jahre Ford Deutschland**

**Jetzt Jubiläumsangebote sichern!**

**Autohaus Pollinger Hemau**

## ★ MagicCare x Waschecht

**MagicCare – Premium-Pflege, die begeistert**

Ab dem 01.09.2025 erwartet Sie bei uns eine neue Dimension der Autopflege

- ✓ Tiefenglanz & Farbvertiefung
- ✓ Lang anhaltender Lackschutz durch 3D-Polymere
- ✓ Easy-to-clean-Effekt & perfekte Trocknung
- ✓ Selbst-Repair-Effekt

**Und das Beste:**  
**Nur 10 € statt 18,50 €**  
Einführungspreis

Gewerbering Ost 6, 93155 Hemau

# Eindrücke vom Michaelimarkt 2024



**INFORMIEREN SIE SICH!  
AM MICHAELIMARKT**



**WIR PRÄSENTIEREN  
DIE REGIONALFIT  
MIT EINEM INFOSTAND  
AM STADTPLATZ.**

**WIR FREUEN UNS AUF SIE!**

**SPENDENBOX FÜR DIE STERNSTUNDENAKTION**

**REGIONALFIT**

Das Firmen-Magazin mit Fachinformationen und Berichten aus Ihrer Region

wadhier  
Marketing

**DER STADT OPTIKER** JOCHEN BEZOLD

**Seien Sie gespannt auf exklusive  
Angebote beim Stadtoptiker  
am Michaelimarkt, 21. September 2025  
von 10-17 Uhr in Hemaui!**

# Hol'Dir das Beste aus beiden Welten!

**20% Rabatt\* auf einen Artikel Deiner Wahl**  
\*Wird gewährt auf nicht rezeppflichtiges, lagernes Warensortiment gegen Vorlage dieses Coupons direkt in der Arbor Apotheke in Hemau. Nicht kombinierbar mit bereits reduzierten Waren. Gültig bis 31. Oktober 2021.



## Dein E-Rezept:

Bestens aufgehoben in der Arbor Apotheke in Hemau

- ✓ **gesund.de-App auf.**
- ✓ **Rezept an uns übermitteln.**
- ✓ **Medikamente bei uns abholen oder liefern lassen. (15km Umkreis)**



gesund.de

## Lokal und digital!

### E-Rezept mit Gesundheitskarte einlösen

ganz bequem und komplett digital in deiner Arbor Apotheke mit der gesund.de-App!

App kostenlos herunterladen!

Scan den QR-Code mit dem Smartphone!



Arbor Apotheke auf gesund.de



Arbor Apotheke natürlich gesund

Arbor Apotheke - Inh.: Monika Vollmer • Riedenburger Str. 4, 93155 Hemau • ☎ 09491 9523 82 0 • 🌐 [gesund.de/apotheke/arbor-apotheke-93155-hemau](https://gesund.de/apotheke/arbor-apotheke-93155-hemau)

## IHRE AUGEN GENAU IM BLICK DIE SEH-EXPERTEN IN HEMAU

Wir schenken Ihren Augen die Aufmerksamkeit, die ihnen gebührt. Für optimalen Sehkomfort und einer genau auf Sie abgestimmten Sehlösung!

- Sehanalyse mit Screening
- Kontaktlinsen-Anpassung
- Individuelle Beratung
- Eigene Meisterwerkstatt
- Große Fassungsauswahl
- Begeisterungsgarantie

Vereinbaren Sie jetzt Ihren Wunsch-Termin!



QR-Code scannen und mit 1 Klick **zum Wunschtermin!**

Unterer Stadtplatz 3 | 93155 Hemau | Tel. 0 94 91 - 9 55 88 80 | [www.der-stadtoptiker.de](http://www.der-stadtoptiker.de)

**Wir sind für Sie da:** Mo. – Fr.: 8:30 – 12:30 Uhr & 14:00 – 18:00 Uhr



# Tangrintler Gwax

Kräuterfrau Sabine Rosner über die Fähigkeiten des Weißdorn

Der Weißdorn gehört wie viele unserer Früchte im Garten zu den Rosengewächsen, den *Rosaceae*. Diese Pflanzenfamilie neigt kaum zur Giftbildung und strahlt eine wohlthuende Harmonie und Ästhetik aus. Neben Früchten wie Himbeere, Brombeere, Erdbeere, Aprikose, Birne, Apfel, Pflaume, Kirsche, Pfirsich, Quitte, Mispel, Mandel oder Schlehe gehören auch Heilpflanzen wie Frauenmantel, Gänsefingerkraut, Blutwurz, Nelkenwurz, Mädesüß zu dieser Familie.

Der Weißdorn ist die Herzpflanze unter den Rosengewächsen. Es gibt botanisch gesehen zwei Vertreter, den eingriffeligen Weißdorn, *Crataegus monogyna*, und den zweigriffeligen Weißdorn, *Crataegus laevigata*, die beide medizinisch als „Weißdorn“ verwendet werden und in ihrer Wirkung gleich sind. Der Name „Weißdorn“ bezieht sich auf die weißen Blüten dieser Pflanze und ihre sehr langen, spitzen Dornen. Der lateinische Name „*crataegus*“ leitet sich vom griechischen „*kra-taios*“= „fest“ ab und bezieht sich auf das harte Holz des Weißdorns.

Der Weißdorn kann bis zu 10 Meter hoch und bis zu 500 Jahre alt werden und ist im Frühjahr

übersät mit seinen wunderschönen weißen Blüten, die auf seine gefühlsbetonte, emotionale Seite hinweisen. Seine herzförmigen, kurz gestielten Blätter machen uns auf seine Wirkung bei Herzkrankungen aufmerksam. Er hat bis zu zwei Zentimeter lange, spitze Dornen, die seine psychische Verletzlichkeit und seine hölzerne Verstocktheit, die man oft bei Herzpatienten findet, widerspiegeln. Im Herbst bekommt er braun-rote kugelige bis eiförmige Früchte, die genauso wie die Blüten und Blätter medizinisch verwendet werden.

Früher diente der Weißdorn – auch Hagedorn genannt – wie die Heckenrose als lebender Zaun und bot Schutz für die Schlafstätten, die Einhegungen (von althochdeutsch „*hag*“) von Mensch und Tier oder fungierte als Ackerabgrenzung oder Windschutzhecke.

Im Altertum wurde der Weißdorn nicht als Heilpflanze erwähnt, erst im Mittelalter finden wir Aufzeichnungen zur Verwendung bei Gicht, Seitenstechen, Koliken, Durchfall oder Blasensteinen. Erst zum Ende des 19. Jahrhunderts beschrieb der irische

Arzt Dr. Green die hervorragende Wirkung des Weißdorns bei Herzkrankungen. Als Inhaltsstoffe enthält die Pflanze Flavonoide, Procyanidine, biogene Amine, Kalium, Calcium, Phosphor, ätherisches Öl, Glykoside und Bitterstoffe. Im Gegensatz zu anderen Herzpflanzen wie Fingerhut, Maiglöckchen oder Oleander enthält sie keine giftigen Substanzen und verbessert sogar bei gleichzeitiger Einnahme mit dem Fingerhut ihre



Verträglichkeit. Der Weißdorn ist für seine herzstärkende, blutdrucksenkende, Nerven und Kreislauf stärkende und durchblutungsfördernde Wirkung bekannt. Vor allem die Procyanidine und Flavonoide sind für seine drei Hauptwirkungen verantwortlich, die Verbesserung der Kontraktionskraft des Herzmuskels, die Erweiterung der Herzkranzgefäße, was zu einer Steigerung des Koronarflusses, der Durchblutung am Herzen und zu einer besseren Sauerstoffversorgung des Herzmuskels führt und die Harmonisierung

”

**Der Weißdorn ist für seine herzstärkende, blutdrucksenkende, Nerven und Kreislauf stärkende und durchblutungsfördernde Wirkung bekannt.**

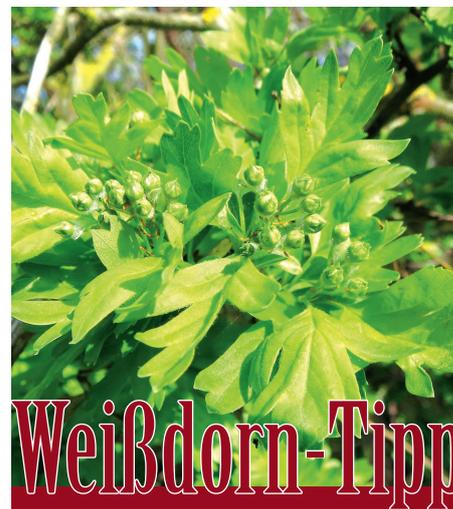
Sabine Rosner

“

und Regulierung des Herzrhythmus. Sowohl bei nachlassender Herzleistung im Alter, als auch bei stressbedingten Herzbeschwerden oder geschwächtem Sportlerherz sind all diese Wirkungen von großem Vorteil. Damit ist der Weißdorn die ideale Pflanze zur Vorbeugung und Therapie von Herzbeschwerden, egal, ob es sich um Blutdruckstörungen, Herzinsuffizienz, *Angina pectoris* oder der Nachsorge nach Herzinfarkt handelt. Er ist das Mittel der

ersten Wahl für das Altersherz und empfiehlt sich vorbeugend in Intervallen genommen im höheren Alter. Aber auch beim gestressten, modernen Menschen, der durch permanenten Leistungsdruck frühzeitige Abnutzungs- und Verhärtungstendenzen zeigt, ist der Weißdorn angezeigt. Sowohl durch starke Emotionen wie Trauer, Enttäuschung, Verluste und emotionale Verletzungen als auch durch Stress kommt es zu einem Stau am Herzen, zu einer Verhärtung und Versteinerung, die sich in Arteriosklerose der Herzkranzgefäße äußern kann. Dass starke Emotionen auch einen Herzinfarkt auslösen können, ist mittlerweile medizinisch anerkannt und wird als „Broken-Heart-Syndrom“ bezeichnet. Hier ist der Weißdorn die richtige Pflanze, um Stauungen zu lösen, die Gefäße zu entkrampfen und die Durchblutung zu verbessern. In der Signatur des Weißdorns erkennt man diese Stauung und Entstauung in den Wuchsbewegungen der Äste, die nicht wie bei anderen Bäumen geradlinig nach außen verlaufen, sondern immer wieder Bewegungen nach innen machen, sodass man beim Weißdorn für seine Größe relativ viel Holz bekommt.

Menschen, die Weißdorn brauchen, sind einerseits weich und gefühlsbetont, andererseits aber auch hart und unnachgiebig, wie das Holz des Weißdorns. Sie stehen im Spannungsfeld von gestauter Emotion und impulsiver Entladung. Durch diese Stauung und Entstauung entsteht im Körper ein



Bilder: Pixabay, dreamstime

## Weißdorn-Tipp

Sie können Weißdorn als Tee aus Blüten und Blättern oder aus den Früchten zu sich nehmen oder eine Tinktur einnehmen. Um die volle Heilwirkung zu erzielen, ist es gut, ihn über längere Zeit zu verabreichen. Jedoch spüren die meisten Patienten schon nach wenigen Tagen, dass sie leistungsfähiger und agiler sind.

Rhythmus wie wir ihn vom Pumpvorgang im Herzen kennen. Bedingt durch Leid, Sorgen, Kränkungen, Stress oder Kummer kann es vorkommen, dass keine Entstauung stattfindet und das Herz sich versteift und verhärtet, bis es zu einem Herzen aus Stein wird. Aus Schutz vor erneuten emotionalen Verletzungen oder Trauer verschließen diese Menschen ihr Herz und verlieren oft auch ihren Lebenswillen. Weißdorn hilft selbst nach Jahren noch, alte Trauer und Verletzungen aufzulösen und Tränen fließen zu lassen, die seit Jahren zurückgehalten wurden.

Neben Enttäuschungen und Disharmonien in Beziehungen sind es auch Mobbing, Sticheleien, Altersdepressionen oder auch eine extreme Überarbeitung, die Auslöser sein können. Gerade nach Arbeiten bis zur geistigen Erschöpfung verhilft Weißdorn wieder zu einem guten Schlaf und zu der Spannkraft, die man früher einmal hatte. Gerade wenn wir im Dauerstress sind und der Sympathikus permanent aktiv ist, vermag der Weißdorn den Blutdruck zu senken und Herzensruhe zu schenken. Weißdorn hilft Kränkungen zu vergessen, sich wieder an den Sonnenseiten des Lebens zu erfreuen, sich zu versöhnen und sich in unserer Leistungsgesellschaft mehr Ruhe und Auszeiten zu gönnen.

Sie finden den Artikel in noch ausführlicher Form unter [epaper.gesunde-medizin.de](http://epaper.gesunde-medizin.de).



# Jetzt auch Bildungsberatung

Familienstützpunkt Jura erweitert sein Angebot

Der Familienstützpunkt Jura erweitert sein Angebot: Ab sofort ist die „Mobile Bildungsberatung“ vhs Regensburger Land mit an Bord.

Die „Mobile Bildungsberatung“ ist jeden Donnerstag von 8 bis 13 Uhr im Hemauer Zehentstadel (Propsteigaßl 4, 2. Stock) für alle Interessierten da. Torsten Tomenendal berät kostenlos zu Themen wie berufliche Neuorientierung, persönliche Kompetenzen und Fähigkeiten, passende Weiterbildungen und Fördermöglichkeiten. Die Beratung findet direkt vor Ort oder digital statt. Terminvereinbarung telefonisch unter 09401/525522 oder per E-Mail an [torsten.tomenendal@vhs-regensburg-land.de](mailto:torsten.tomenendal@vhs-regensburg-land.de).

Catharina Romir, Leitung Familienstützpunkt Jura, und Torsten Tomenendal von der „Mobilen Bildungsberatung“ vhs Regensburger Land.



Bild: Doris Wirth

**Schreinerei K**öbler  
Treppenbau und mehr ...

Langenkreith – Tangrintelstr. 35 – 93155 Hemau  
Tel. 09491 954705 – Fax 09491 954706  
Mobil 0170 2413012  
E-Mail [info@koebler-schreinerei.de](mailto:info@koebler-schreinerei.de)

**na uralis** energiesysteme

Besuchen Sie uns am Michaelimarkt in Hemau!

- Zentralheizungen**
  - Hackschnitzel- & Pelletheizungen
  - Wärmepumpen
- Wohnraumöfen**
  - Kaminöfen
  - Küchenherde
  - Ambientfeuer
- Dachanlagen**
  - Solaranlagen
  - PV-Anlagen

jetzt folgen: 

KONTAKT: Oberreiselberg 3, 93155 Hemau, 09491 806300

**KFZ - Renner**

Alle Marken. Alle Arbeiten. Alles in Meisterqualität.

- An- und Verkauf von Neu- und Gebrauchtwagen
- Wartung / Inspektion
- Reifen-Service
- Autoglas und Steinschlag
- Unfall-Instandsetzung
- AU / HU (nach § 29 StVZO und § 47a StVZO)

Kfz-Meister-Fachbetrieb  
Joachim Renner Tel.: 09491-1382  
Hochstraße 6 Fax: 09491-1396  
93155 Hohenschambach Email: [renner-kfz@online.de](mailto:renner-kfz@online.de)

Auto Auto

Wir haben am Michaelimarkt geöffnet und freuen uns auf Ihren Besuch!

**Schuh Schmidt**

SCHUHFACHGESCHÄFT mit Reparaturannahme

Regensburger Str. 6, Tel. 09491 3156

**93155 HEMAU**

Markenschuhe zu günstigen Preisen

# Arbeitsverhältnis

## Rund um den Urlaub

Der Urlaubsanspruch des Arbeitnehmers wird im Bundesurlaubsgesetz (BUrlG) geregelt. Demnach steht jedem Arbeitnehmer ein Anspruch auf mindestens vier Wochen (24 Werktage bezogen auf eine 6-Tage-Woche) bezahlten Erholungsurlaub zu. Während des laufenden Arbeitsverhältnisses kann Urlaub daher grundsätzlich nicht mit Geld abgegolten werden, denn der Urlaub dient der Erholung des Arbeitnehmers. Lediglich wenn das Arbeitsverhältnis beendet wird und verbleibender Urlaub nicht in natura gewährt werden kann, besteht die Möglichkeit, diesen monetär abzugelten. Dabei wird als Berechnungsgrundlage der Verdienst der letzten 13 Wochen herangezogen.



**Wussten Sie, dass einem Arbeitnehmer, der im zweiten Halbjahr aus dem Betrieb ausscheidet, der volle Jahresurlaubsanspruch zusteht?**

*Dieter Schmid*



Darüber hinaus kann natürlich ein weiterer Urlaubsanspruch entstehen, z.B. aufgrund von Regelungen im Arbeitsvertrag oder in einem Tarifvertrag, durch

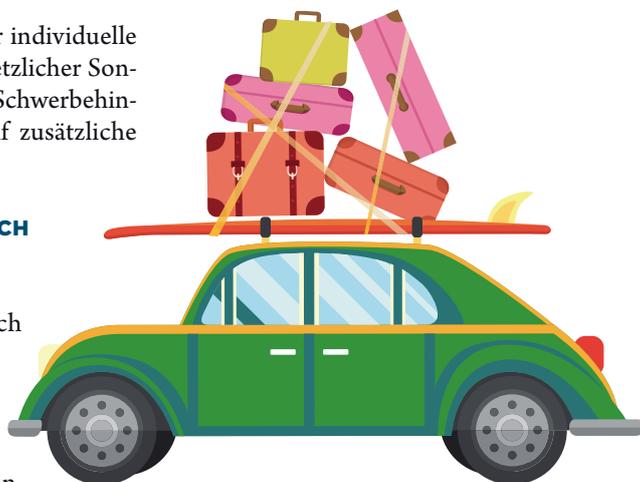
Betriebsvereinbarungen oder individuelle Zusagen sowie aufgrund gesetzlicher Sonderregelungen, wie etwa für Schwerbehinderte Menschen, denen fünf zusätzliche Urlaubstage zustehen.

### **VOLLER URLAUBSANSPRUCH NACH SECHS MONATEN BETRIEBSZUGEHÖRIGKEIT**

Der volle Urlaubsanspruch entsteht erst nach sechsmonatigem Bestehen des Arbeitsverhältnisses. So schreibt es das Gesetz vor. Davor besteht lediglich ein anteiliger Anspruch und auch eine „Urlaubssperre“. Der Arbeitgeber muss in diesem Zeitraum also keinen Urlaub gewähren.

### **ÜBERTRAGUNG VON ANSPRÜCHEN INS FOLGEJAHR**

Das Aufsparen von Urlaubsansprüchen hat der Gesetzgeber nicht vorgesehen. Der Urlaub soll als jährlicher Erholungsurlaub dienen und ist daher grundsätzlich im laufenden Kalenderjahr zu nehmen. Eine Übertragung ins Folgejahr ist nur aus dringenden persönlichen Gründen wie Krankheit oder betrieblichen Gründen zulässig und dann nur bis zum 31. März. Ab dann kann der Urlaubsanspruch sogar verfallen. Hier sieht die Rechtsprechung den Arbeitgeber aber in der Mitwirkungspflicht: Er muss



den Arbeitnehmer aktiv und rechtzeitig über seinen offenen Urlaubsanspruch informieren. Dieser Hinweis muss zudem klar und verständlich erfolgen und dokumentiert sein. Andernfalls verfällt Urlaub auch über Jahre hinweg nicht. Dies hat das Bundesarbeitsgericht in mehreren Entscheidungen klargestellt!

### **URLAUB UND ELTERNZEIT**

Es kommt immer wieder die Frage auf, ob auch Arbeitnehmer in Elternzeit einen Urlaubsanspruch haben. Die Antwort: Ja! Auch in diesem Zeitraum besteht ein Anspruch auf Urlaub. Dieser kann allerdings um 1/12 pro Monat der Elternzeit gekürzt werden.

Befindet sich ein Arbeitnehmer für lange Zeit im Krankenstand, verfällt der Urlaubsanspruch nicht am 31. März des Folgejahres, sondern erst nach 15 Monaten.

Übrigens: Einmal genehmigter Urlaub kann nur in absoluten Ausnahmefällen oder einvernehmlich zurückgenommen werden. Werden also während des Urlaubs des Arbeitnehmers plötzlich weitere Mitarbeiter krank oder fallen diese aus anderen Gründen aus, ist dies grundsätzlich das Risiko des Arbeitgebers. Die Rechtsprechung in Sachen „Rückruf“ des bereits genehmigten Urlaubs ist hier sehr streng und arbeitnehmerfreundlich!

**Rechtsanwalt DIETER SCHMID**

Gewerbering Ost 24 · 93155 Hemau



tel: 09491 / 90 23 01  
fax: 09491 / 90 23 02  
www.kanzlei-hemau.de  
info@kanzlei-hemau.de

# GESÜNDER LEBEN & LANGSAMER ALTERN



*Die Gesundheits- und Wellnessrevolution. Sanfte Infrarotwärme und belebender Wasserdampf machen den Unterschied.*

**E**ntspannung und Erholung, Gesundheit und Wohlbefinden oder einfach nur ein Ort der Ruhe und des Abschaltens – Hydrosoft ist die passende Antwort, egal welcher Anspruch gestellt wird!

Um ein besonders gesundheitsförderndes „Home Spa“ zu kreieren, hat die Firma **OLYMP** – auf Basis ihres 60-jährigen Know-hows über gesundes Raumklima – die Hydrosoft Multi-Wellness Kabine entwickelt. „Hydrosoftes schwitzen“ bietet dabei weit mehr als eine klassische Wärmekabine.

**Das Geheimnis liegt im hydrosoften Atemzug.** Erst durch das ideale Verhältnis zwischen Wasserdampf zum Inhalieren und sanfter Infrarotwärme zum Entgiften entfaltet sich die

gesundheitsfördernde Wirkung. Ein besonderer Vorteil: Die Kombination aus Wärme und Dampf stärkt zusätzlich das Immunsystem, so dass Viren und Bakterien wenig Chancen zur weiteren Ausbreitung haben.

**Hydrosoft Kabinen sind in verschiedenen Größen und Ausführungen erhältlich.**

Mit ihrer kompakten Grundfläche finden sie nahezu überall Platz und haben im Gegensatz zu herkömmlichen Wärmekabinen und Saunen einen mehr als ökonomischen Energieverbrauch.



**SCHREINEREI · INNENAUSBAU**

**Obere Hauptstraße 9  
93155 Neukirchen / Hemau**

Telefon: 09491 90018  
info@schreinerei-eibl.de

[www.schreinerei-eibl.de](http://www.schreinerei-eibl.de)



- +** Kurze Vorwärmzeit (ca. 10-15 Min.)
- +** Flexible Einbauvarianten möglich (ab 0,86 m<sup>2</sup>)
- +** 100% Made in Austria
- +** Kein Wasseranschluss nötig
- +** Normale Steckdose genügt
- +** Geringer Stromverbrauch (ab 1,6 kW)



Rezept, Infos & Bild: REWE.de

# Gockerl wie am Volksfest



**Das Gockerl vom gestrigen Volksfestbesuch war richtig lecker? Und Sie hätten schon wieder Appetit drauf? Wie einfach Hähnchen zuhause zu braten sind, zeigen wir Ihnen mit dieser Anleitung. Und so geht's:**

- 1** Backofen auf 200 °C Ober-/Unterhitze vorheizen. Zwiebeln und Knoblauch schälen und hacken. Kräuter waschen, trocken schütteln und Blättchen bzw. Nadeln hacken.
- 2** Hähnchen trocken tupfen, mit Zwiebeln, Knoblauch und Kräutern füllen. Die Unterschenkel mit Küchengarn

zusammenbinden. Mit der Brust nach oben in eine ofenfeste Form setzen.

- 3** Öl mit Salz, Pfeffer und Paprikapulver verrühren. Hähnchen damit einstreichen und mindestens 60 Min. backen, bis es gar ist. Die Kerntemperatur sollte 76-82 °C betragen (am besten mit einem Küchenthermometer überprüfen).

## DAS BRAUCHEN SIE:

- 1 Hähnchen (ca. 1,3 kg)
- 2 Zwiebeln
- 2 Knoblauchzehen
- 3 Thymianzweige
- 3 Rosmarinzweige
- 100 ml Rapsöl
- 1 TL Salz
- Pfeffer
- 2 TL Paprikapulver edelsüß

## Wissenswertes rund ums Gockerl

### WIE LANGE BRAUCHT EIN HÄHNCHEN IM BACKOFEN?

Die Dauer richtet sich an der Größe des Hähnchens und danach, ob Sie ein ganzes Hähnchen braten oder nur Teilstücke. Pro 1 kg Hähnchen rechnet man etwa 1 Stunde Zeit bei einer Temperatur von 180 °C Ober-/Unterhitze.

### SOLLTE MAN HÄHNCHEN WASCHEN?

Dass man Hähnchen vor dem Verarbeiten waschen sollte, ist ein weit verbreiteter Irrglaube. Man sollte sie nicht waschen, sondern lediglich trocken tupfen. Rohes Hähnchenfleisch kann mit krankmachenden Bakterien belastet sein. Wäscht man das Fleisch, verteilt man diese.

### WIE BEKOMME ICH EINE KNUSPRIGE HÄHNCHENHAUT?

Damit die Hähnchenhaut schön knusprig wird, gibt es ein paar Tricks: Tupfen Sie das Fleisch vorab trocken. Würzen Sie es mit Salz, das entzieht Feuchtigkeit. Flügel und Keulen am Körper festbinden, so gart das Hähnchen gleichmäßiger.

# Erlebnis „Tangrintel-Runde“

## Einheitliches Beschilderungssystem stärkt Wanderregion in und um Kelheim

Wandern erlebt seit der Corona-Pandemie eine regelrechte Renaissance – auch im Landkreis Kelheim. Immer mehr Menschen suchen Erholung in der Natur, setzen auf aktive Auszeiten und entdecken dabei die Schönheit ihrer näheren Umgebung. Der Tourismusverband im Landkreis Kelheim e.V. reagiert auf diesen Trend mit gezielten Investitionen in die Wander-Infrastruktur – sowohl für Fernwanderer als auch für Gäste mit fester Unterkunft aber auch die einheimische Bevölkerung.

„Wir beobachten, dass das Wandern nicht nur als Freizeitaktivität, sondern auch als zentrales Urlaubsmotiv an Bedeutung gewonnen hat“, erklärt Florian Best, Geschäftsführer des Tourismusverbands. „Deshalb stärken wir das Wanderangebot auf mehreren Ebenen – durch attraktive Fernwanderwege wie den Altmühltal-Panoramaweg oder den Jurasteig, aber auch durch infrastrukturelle Maßnahmen vor Ort.“

### DEN ANFANG MACHEN BAD ABBACH UND PAINTEN

In Painten wurde das vorhandene Wanderwegenetz im Zuge des Projekts überarbeitet, neu strukturiert und mit klangvollen Tourennamen versehen. So laden künftig u. a. die Gloschütt-Runde, die Fossilien-Runde oder die Tangrintel-Runde dazu ein, die landschaftlich reizvolle Umgebung auf neuen Wegen zu erkunden.

Bürgermeister Michael Raßhofer freut sich über die Aufwertung: „Wir laden alle Gäste – aber insbesondere auch die einheimische Bevölkerung – herzlich ein, ihre Heimat auf diesen neuen Wegen ganz neu zu entdecken.“

Inspiration für die nächste Wanderung finden Interessierte auf der Website des Tourismusverbands unter: <https://www.herzstueck.bayern/wandern>



Bild: Heike Becher

Vertreter der Gemeinde Painten inkl. Bgm. Michael Rasshofer (6. v.l.) sowie Andreas Waldmannstetter und Florian Best (Tourismusverband im Landkreis Kelheim e.V., 1. & 2. v.l.)



### Lions Club Oberpfälzer Jura



## BENEFIZKONZERT

Leitung: GMD Johann Mosenbichler



POLIZEI ORCHESTER BAYERN

### Samstag, 18. Oktober 2025

### Tangrintelhalle Hemau

Beginn: 19:00 Uhr | Einlass: 18:00 Uhr  
Vorverkauf: 20 Euro | Abendkasse: 22 Euro  
Freie Platzwahl | Tickets: [www.okticket.de](http://www.okticket.de)



Veranstalter: Hilfswerk des Lionsclub Oberpfälzer Jura e. V.  
Der Erlös geht an das Blindeninstitut Hemau und weitere soziale, kulturelle und karitative Einrichtungen.

[polizeiorchester.bayern.de](http://polizeiorchester.bayern.de)      [oberpfaelzer-jura.lions.de](http://oberpfaelzer-jura.lions.de)

# Klare Sicht auch im Herbst

Dank DriveSafe Gläsern von MATT

Mit der DriveSafe Beschichtung sorgen wir für mehr Sicherheit durch entspannteres Sehen im Straßenverkehr.



Gutschein für einen kostenlosen Sehtest

**30%** auf Ihre neue Brille!

MATT optik in Hemau  
Stadtplatz 8 | Tel.: 09491 2591  
[hemau@matt.de](mailto:hemau@matt.de)

Montag-Freitag: 8.30 - 18.00 Uhr  
Samstag: 8.30 - 13.00 Uhr

Weitere Infos unter [matt.de](http://matt.de)

\*Beim Kauf einer kompletten Brille in Sehkraft mit Gläsern von Hoya oder Zeiss erhalten Sie einen Preisnachlass von 30% auf den Gesamtbetrag. Nicht kombinierbar mit anderen Aktionen wie z. B. Sonnenbrillengläser geschenkt! \*2 für 1\*, Kinder- und Komplettangeboten. Gültig bis 30. September 2025. Eine Verlängerung der Aktion, z. B. bei großer Nachfrage, behalten wir uns ausdrücklich vor. Nicht im Webshop einlösbar.

70 Jahre MATT optik · akustik  
Optik Matt GmbH & Co.KG | Heinkelstr. 1 | 93049 Regensburg | [www.matt.de](http://www.matt.de)

## Technik, die den Menschen dient: MTRA-Ausbildung

Wetten, dass beim Beruferaten die Wenigsten darauf kommen, was sich hinter der Abkürzung MTRA verbirgt? Dabei hatten viele Leute sogar schon Berührung mit Medizinisch-technischen Radiologieassistenten oder -assistentinnen: In den radiologischen Abteilungen von Krankenhäusern oder in Radiologie-Facharztpraxen sind sie oft diejenigen, die Patienten röntgen oder „in die Röhre schieben“, sprich: Aufnahmen im Kernspintomographen anfertigen.

Um diesen Beruf ausüben zu können, sind nicht nur gute Kenntnisse des menschlichen Körpers und der hochkomplexen Röntgen- und ähnlichen Geräte nötig, sondern auch viel Einfühlungsvermögen im Umgang mit nervösen Patienten. Die MTRA-Ausbildung

**In den radiologischen Abteilungen von Krankenhäusern oder in Radiologie-Facharztpraxen sind technische Radiologieassistenten oft diejenigen, die Patienten röntgen bzw. Aufnahmen im Kernspintomographen anfertigen.**

findet – ähnlich wie die für Krankenpflegeberufe – an Berufsfachschulen statt.

Praktische Kenntnisse erwerben die Auszubildenden meist in Krankenhäusern.

„Die Zukunftsaussichten für diesen Beruf sehen gut aus, denn in unserer alternden Gesellschaft sind immer mehr Menschen auf technisch hochentwickelte Medizin

angewiesen“, weiß Petra Timm, Pressesprecherin von Randstad Deutschland. Wer ein Interesse an Biologie und komplexer Technik und gleichzeitig am ständigen Kontakt mit Menschen hat, hat gute Chancen, mit einer MTRA-Ausbildung in den Traumberuf einzusteigen.

QUELLE: TXN



Bild: lightfieldstudios/123rf/randstad



*Freude und Fürsorge  
– das macht das  
Miteinander hier aus.*

Tobias, Betreuungskraft



### Sie arbeiten gerne mit Menschen mit Behinderung, möchten genug Zeit für Ihre Aufgaben und Raum für eigene Ideen?

Für unsere Kinder, Jugendlichen und Erwachsenen mit Sehbehinderung, Blindheit und weiterem Förderbedarf suchen wir Fachkräfte wie **Heilerziehungspfleger, Erzieher, Gesundheits- und Krankenpfleger (m/w/d)** am Standort Hemau in den Bereichen:

- Wohnen Erwachsene, Voll- oder Teilzeit
- Wohnen Kinder / Jugendliche, Voll- oder Teilzeit
- Förderstätte, Teilzeit mit 34 Wochenstunden
- Nachtdienst, Teilzeit mit 25 Wochenstunden

Außerdem suchen wir für das Projekt „Gutes Sehen in Pflegeeinrichtungen“ ab Oktober:

- **Augenoptiker, Orthoptist, Optometrist (m/w/d)**, Teilzeit mit 12 Wochenstunden



**Einfach  
bewerben!**

[www.blindeninstitut.de/jobs](http://www.blindeninstitut.de/jobs)



**BLINDEN  
INSTITUT**  
Regensburg

**BREIT GEFÄCHERT**

**UND REGIONAL FIT**



Werben Sie erfolgreich im Magazin

# REGIONALFIT

## UNSER MAGAZIN BIETET:

- Hochwertige Qualität und idealen Seitenumfang
- Konstante Erweiterung Ihres Kundenkreises
- Modernes, farbiges Design
- Auflage ca. 40.000 inkl. Newsletter
- Persönliche Kundenberater vor Ort
- Die Auflage wird direkt an Haushalte in Teilgebieten der Landkreise Regensburg, Kelheim, Neumarkt und Eichstätt verteilt
- An über 850 Verteilstellen werbewirksam ausgelegt
- Newsletter zum Blättern und Nachschauen unterwegs



**Das Firmen-Magazin mit Fachinformationen und Berichten aus Ihrer Region**

**IHRE ANSPRECHPARTNER FÜR IHRE ERFOLGREICHE WERBUNG:**  
**ALBERT WALDHIER, STEFANIE LANDFRIED, YVONNE GEYER**  
**INFO@MEDIENHAUS-WALDHIER.DE, WWW.MEDIENHAUS-WALDHIER.DE**  
**LAUTERSEE 3, 93155 HEMAU, TEL. 0 94 99 94 27 22**

**waldhier**  
medienagentur - marketing

# VORBERICHTE IN DIESER AUSGABE!



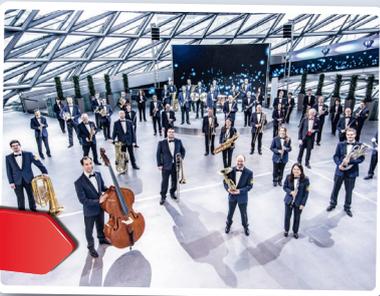
**VOLKSFEST HEMAU**



**TILLYFEST**



**MINDELSTETTENER MARKT**



**BENEFIZKONZERT HEMAU**



## REGIONALFIT

**IHRE ANSPRECHPARTNER VOR ORT:**



**YVONNE GEYER:**  
 Medienberatung  
 Firmenmagazin RegionalFit  
 Tel. 0160 6 67 82 76  
 grafik@medienhaus-waldhier.de  
 www.medienhaus-waldhier.de



**ALBERT WALDHIER:**  
 Projektleitung  
 Firmenmagazin RegionalFit  
 Tel. 0 94 99 94 27 22  
 info@medienhaus-waldhier.de  
 www.medienhaus-waldhier.de



# Markt Breitenbrunn

Erholungsort im Naturpark Altmühltal  
und Schauplatz des Tillyfestes

Liebe Gäste, liebe Freunde des Tillyfestes,

am 13. und 14. September ist es wieder so weit: Wir feiern ein besonderes Jubiläum – das Tillyfest findet zum 35. Mal statt!

Der Markt Breitenbrunn dreht das Rad der Geschichte zurück und lädt ein zum mittelalterlichen Treiben auf dem Marktplatz und in den verwinkelten Gassen des historischen Ortskerns. Fanfaren erschallen und kündigen den feierlichen Einzug des Feldherrn Graf Tilly an. Dazwischen treiben Landsknechte ihr Unwesen, Wegelagerer lauern auf Beute, und Beutelschneider sind auf den letzten Groschen aus. Handwerker preisen ihre Waren an, Bettler bitten um eine milde Gabe, und Bauern braten eine Sau am Spieß. Die Schweden rücken an, und geheimnisvolle Zigeunerinnen blicken hinter ihren Schleiern in die Zukunft.

Mit faszinierender Leichtigkeit erwacht die Atmosphäre vergangener Zeiten zum Leben. Die Erinnerung an den großen Feldherrn Johann Tserclaes Graf von Tilly wird lebendig, wenn er in seine neue Herrschaft Breitenegg einzieht.

Ein abwechslungsreiches Programm erwartet unsere Gäste aus nah und fern. Zahlreiche neue Künstler bereichern das Fest mit ihren Darbietungen und sorgen für unvergessliche Momente. Den krönenden Abschluss bildet am Sonntag bei Einbruch der Dunkelheit ein spektakuläres Feuerwerk.

Ich lade Sie herzlich ein, mit uns zu feiern, zu staunen und unvergessliche Stunden in unserem historischen Markt zu erleben.

Herzlich willkommen in Breitenbrunn – und auf ein unvergessliches Jubiläumfest!

Ihr  
Johann Lanzhammer  
1. Bürgermeister





Alle Bilder im Portrait: Markt Breitenbrunn – sofern nicht anders angegeben

# 1150 Jahre lebendige Geschichte

Burg Breitenegg bestimmt die Entwicklung von Breitenbrunn maßgeblich

Mitten im Herzen Bayerns und zugleich im Naturpark Altmühltal liegt der staatlich anerkannte Erholungsort Breitenbrunn. In einer herrlichen Naturlandschaft schlängeln sich kleine Bachläufe durch biotopgeschützte Täler. Steile Magerrasenhänge mit einer einzigartigen Artenvielfalt steigen hoch und gehen über in eine fein gegliederte Albhochfläche. Malerisch darin eingebettet weht im historischen Ortskern der Hauch einer über 1150 Jahre alten, bewegten Geschichte, die von der Burg Breitenegg einst über Jahrhunderte bestimmt wurde.

Zwischen 863 und 892 wurde Breitenbrunn unter Embricho – 863 bis 891 siebenbter Bischof des Bistums Regensburg – als „Preitprunnin“ erstmals, vermutlich in einer Besitzaufstellung der Grundherrschaft Breitenneck, genannt.

Im 12. Jahrhundert unterstand die Herrschaft Breitenneck nordwestlich von Kelheim den Herren von Laaber, später den Familien von Hirschberg, von Pappenheim, von Wildenstein und von Gumpenberg. Kurz vor 1600 kam ein Teil der Grundherrschaft zum Fürstentum Pfalz-Neuburg. 1611 kaufte Bayern den Anteil der Pfalz-Neuburg.



1229 erstmals urkundlich erwähnt, befinden sich die Reste der Burg Breitenegg auf einer Bergspitze beim Ortsteil Breitenegg heute in privater Hand.

Mit dem Erlöschen der Grafen von Tilly im Mannesstamm fielen 1724 in Bayern deren Lehen, die drei getrennten Teile Freystadt an der Schwarzach; Schloss und Markt Holnstein und der Marktflecken Hohenfels und die zwei Eigengüter, zwei getrennte Teile mit Schloss und Markt Breitenbrunn und Schloss Helfenberg 1732 über eine Gräfin von Montfort, eine Schwester des Grafen von Tilly, an die Freiherrn von Gumpenberg. Die Reichsgrafschaft Breitenegg, deren Sitz Breitenbrunn war, wurde von den Freiherren von Gumpenberg 1792 an den bayerischen Kurfürsten Karl Theodor verkauft. Breitenbrunn blieb Markt mit magistratischen Eigenrechten. 1818 entstand die heutige politische Gemeinde.

1624 schenkte Kurfürst Maximilian von Bayern seinem 1623 zum Reichsgrafen erhobenen Feldherrn Johann t'Serclaes von Tilly die Herrschaft Breitenegg, die 1631 auch die Landeshoheit und 1635 die kaiserliche Bestätigung der Reichsunmittelbarkeit erhielt. Seit 1649 gehört die Grundherrschaft Breitenegg (Breitenneck) bis zur Bauernbefreiung 1848 dem bayerischen Reichskreis an.

Am 1. Januar 1972 erfolgte die Eingemeindung von Buch (mit Bottelmühle und Froschau), Dürn (mit Blödgarten, Franklmühle und Hohenbügl), Erggertshofen (mit Höhenberg, Leiterzhofen, Ödenhaid, Siegertshofen und Wolfertshofen) und Langenthonhausen (mit Stockeracker). Am 1. Juli 1972 kamen Gimpertshausen und Premerzhofen (mit Eismannsdorf und Schmidhof) hinzu. Am 1. Januar 1978 kamen mit dem Abschluss der bayerischen Gemeindegebietsreform die Gemeinden Hamberg und Kemnathen zu Breitenbrunn.



Historische Aufnahme Wallfahrtskirche St. Sebastian und Burg Breitenegg

Wirtsstube | Saal | Regionale Küche | Terrasse | Übernachtungen | Veranstaltungen | Gutscheine



Gasthof  
Lehnerwirt



AB  
18:30  
UHR

Genießt Nudeln  
in vielen  
Variationen:

Unterschiedliche  
- Nudelsorten  
- Lasagnen  
- Soßen  
- Spagetti  
Meerestfrüchte  
u.v.m.

NUDEL  
ABEND

All You Can Eat - Buffet

26. SEP.  
2025

€ 17,90

Personen  
€ 14,90  
bis 12 Jahre

RESERVIERUNG UNTER 09495/903286

Marktplatz 10 / 92363 Breitenbrunn  
Tel. 09495 903286  
www.gasthoflehner.de info@gasthoflehner.de



Öffnungszeiten

Speisekarte



# nah & gut

Partner der EDEKA



**Neu eröffneter nah & gut in Breitenbrunn**

**Öffnungszeiten Laden:**

**Mo, Di, Do, Fr 7-18 Uhr - Mi, Sa 7-13 Uhr**

**Öffnungszeiten Metzgerei:**

**Mo-Sa 7-13 Uhr**

**Wir bieten Ihnen:**

**Café - Lieferservice - Bestellservice**

Ein herzliches Dankeschön an all unsere Kunden sowie unseren Bürgermeister und die Raiffeisenbank für die Unterstützung zu unserer Neueröffnung.

Es hat uns sehr gefreut, dass wir so zahlreiche positive Rückmeldungen erhalten haben. Wir freuen uns auf die kommende Zeit mit Ihnen allen!

**Ihr Team von nah & gut Drechsel  
Breitenbrunn**

**nah & gut Drechsel · Diana Drechsel e.K.**  
Von-Tilly-Str. 9 · 92363 Breitenbrunn  
drechsel@nahundgut-breitenbrunn.de  
Tel. 09495 9037730 · 0151 26354216



# Breitenbrunn am Puls der Zeit

Wirtschaftliche Initiativen – Bau- & Grüngestaltung – Soziale und kulturelle Aktivitäten

## WIRTSCHAFTLICHE INITIATIVEN

In der Mitte des mächtigen Wirtschaftsdreiecks Ingolstadt – Nürnberg – Regensburg gelegen, hat es der Markt Breitenbrunn schwer, eigene wirtschaftliche Entwicklungskonzepte mit nachhaltigem Erfolg zu entwerfen. Mit den Städten Neumarkt, Parsberg und Beilngries legt sich ein weiterer Gürtel um den kleinen Marktflecken, dessen Topographie und Landschaft in der heutigen Zeit keine guten Voraussetzungen für einen Wirtschaftsstandort bieten. Deshalb gilt es zunächst einmal, sich auf die Arbeitsplätze und die Erwerbspotentialen in der Region zu konzentrieren und daraus die Entwicklungschancen für den Markt Breitenbrunn abzuleiten. Kleinere, bodenständige Handwerksbetriebe im Ort selbst ergänzen das Angebot an qualifizierten Arbeitsplätzen in noch erreichbaren Wirtschaftszentren wie Ingolstadt und Regensburg.

Unter diesem Blickwinkel ist die interkommunale Zusammenarbeit über „Altmühl-Jura“ ein modernes Entwicklungskonzept. Die Bevölkerung fühlt sich in dieser größeren Region gut aufgehoben, und die Infrastruktur vor Ort ist gemeinsam leichter aufrecht zu erhalten. Ein erfolgreich installierter Mittelschulverbund ist dafür der beste Beweis. Damit verbunden ist

eine gesunde Bevölkerungsstruktur, die große Hoffnungen weckt auf eine positive Bevölkerungsentwicklung.

Unter diesen Vorzeichen ist die bislang sehr zufriedenstellende Nahversorgung längerfristig gesichert und die Funktion von Breitenbrunn als Wohnort mit hoher Lebensqualität gestärkt. Dazu zählen auch die bestens geregelte Trinkwasserversorgung durch den Zweckverband der „Eichelberger Gruppe“ und eine flächendeckende Abwasserbeseitigung. Mit dem neu eingeführten Rufbussystem wächst die Mobilität der Bevölkerung. Mit der Kinderkrippe über die Kindergärten und die Grundschule sind die notwendigen Bildungseinrichtungen vorhanden, die mit Angeboten der Volkshochschule ergänzt werden. Mit einer Hackschnitzelheizung für die öffentlichen Gebäude und vielen Solaranlagen wird auch einer zeitgemäßen Energiegewinnung Rechnung getragen.

Der staatlich anerkannte Erholungsort Breitenbrunn mit vielen naturverbundenen Einrichtungen wie dem neuen Naturbad, dem Rosenweg und einem weit verzweigten Netz an Wander- und Radwegen ist für die Zukunft gut aufgestellt, weil Menschen gern in historischen Orten mit wunderbarer

Landschaft leben wollen, und der Markt alles versucht, mit einer intakten Infrastruktur den Notwendigkeiten einer modernen Zeit gerecht zu werden.

## BAUGESTALTUNG & -ENTWICKLUNG

Die Nutzung ortsprägender Bauwerke ist dem Markt Breitenbrunn eine Herzensangelegenheit. Seit Jahrzehnten wird versucht, einen Mosaikstein an den anderen zu setzen. So wurde das Gumpenberg Schloss zum neuen Rathaus, das „Hirschenwirts-Anwesen“ zur Raiffeisenbank und das lange ungenutzte „Weigl-Anwesen“ zum Musikerkhaus. Das dazugehörige Ökonomiegebäude wurde zum Feuerwehr- und Bürgerhaus umgebaut. Nur ein kleiner Auszug aus einer Reihe gelungener Sanierungen denkmalgeschützter öffentlicher und privater Gebäude. Auch wenn es noch viel zu tun gibt, so hat Breitenbrunn dennoch schon viel erreicht im Bewahren und Gestalten von historischer und denkmalgeschützter Bausubstanz.

Ergänzt wird dieses Bemühen durch eine bedarfsgerechte Gestaltung öffentlicher Plätze. Die Enge im Ortskern setzt zwar Grenzen, aber gleichwohl wird versucht, die Verpflichtung gegenüber der historischen Bausubstanz mit den Anforderungen an die heutigen Bedürfnisse in Einklang zu bringen. Die neu gestaltete

Verkehrinsel bei der Schule ist hier der beste Beweis, der Bärbelbrunnen mit dem kleinen Rosengarten am Marktplatz eine idyllische Verweilzone mitten im Markt. Dazu gehört auch der „grüne“ Friedhof mit seiner einzigartigen Friedhofskapelle und den vielen sinnvoll gestalteten Grabsteinen. Altes und Neues ist hier in Einklang gebracht. Wassergebundene Wege und Parkflächen unterstreichen dieses Bemühen. Ein Architektenwettbewerb zur Umgestaltung des „Breitenbrunner Hofes“ zu einem Wohnareal zeigt den sensiblen Umgang des Marktes bei der Gestaltung und Entwicklung des Ortskerns.

Durch den engen Talraum sind Neubaugebiete nur auf den Anhöhen möglich. Die Anbindung an den Ortskern über die schmale Obergasse und dem steilen Gelände ist eine weitere Herausforderung und der Preis für die wunderschöne Lage von Breitenbrunn. Umso mehr gilt es, das neue Baugebiet zeitgemäß zu gestalten und das Gewerbegebiet unauffällig in die Landschaft einzufügen. Die künftige Siedlungsfläche ist mit den schon lange genehmigten Bebauungsplänen auf viele Jahre festgeschrieben und auf die Entwicklung des Marktes abgestimmt.

#### GRÜNGESTALTUNG & -ENTWICKLUNG

Der Markt Breitenbrunn ist von Waldhängen eingefasst, die von Trockenrasenhängen unterbrochen werden. Diesem natürlichen Grün versucht man die Gärten, die öffentlichen Plätze und Hofräume anzupassen. Der Schulgarten als Station des Rosenweges, die Kinderspielplätze, die „Jubiläums-Allee“ des OGV, die Eingrünung des Gewerbegebietes, der Rosengarten bei der Pfarrkirche und die Baumreihe entlang der Friedhofsmauer sind gelungene Beispiele. Dabei wurde stets auf standortgerechte Bepflanzung geachtet und der Flächenentsiegelung Rechnung getragen, wie die Parkplätze am Rande des Ortes zeigen. An den von Schafen beweideten



Historische Aufnahme vom Marktplatz Breitenbrunn

Trockenrasenhängen wird ein Lebensraum für eine einzigartige Flora und Fauna geschaffen. Der alte Sportplatz entwickelt sich zu einem wertvollen Biotop mitten im Markt. Die fließenden Gewässer schlängeln sich in ihren naturbelassenen Flussbetten durch den Ort und bleiben von unnötigen Eingriffen verschont. Dem Erhalt dieser naturnahen Lebensräume fühlen wir uns verpflichtet. Mit gelegentlichen Fassadenbegrünungen und eingestreutem Blumenschmuck wird versucht, den Anforderungen einer von der Natur geprägten Heimat gerecht zu werden und den ortstypischen Charakter zu erhalten.

#### SOZIALES UND KULTURELLES

Im überschaubaren Zusammenleben, im sozialen und bürgerschaftlichen Engagement einer gewachsenen Gesellschaft und den damit verbundenen kulturellen Aktivitäten liegt sicherlich das größte Potential des Marktes Breitenbrunn. Das Naturbad und das Musikerhaus wären ohne die Initiativen aus der Bevölkerung nicht in Angriff genommen worden und hätten ohne tatkräftige Mithilfe der Badefreunde und der Blaskapelle nicht umgesetzt und finanziert werden können. Beim Feuerwehr- und Bürgerhaus ist es nicht anders.

Das Leben im Markt ist seit jeher vom Einsatz der Bürger für ihren Heimatort geprägt. Diese Tradition findet in vielen Festen und einem bodenständigen Brauchtum ihren Ausdruck. Das Erntedankfest und das Tillyfest mit vielen Tausend Besuchern sind die Höhepunkte im kulturellen Jahreskreis. Der Gesangverein, die Blaskapelle, der Mädchensingkreis, eine Volkstanzgruppe, Künstler, eine Theatergruppe und viele mehr bereichern das Leben in Breitenbrunn. Unterstützt von einem regen Vereinsleben fühlen sich Alt und Jung gut aufgehoben.

Vom Kinder-Turnen bis zur Senioren-Gymnastik reicht das sportliche Angebot. Im kirchlichen Leben findet die Landjugend eine Heimat und die Bevölkerung eine vertraute Begleitung über Vorträge, christliche Bräuche und Seniorennachmittage. Strickkreise und Ausflüge erweitern dieses Angebot. Die Jugend hat im alten Schulgebäude ein Zuhause gefunden, und für ältere Leute werden über die Gemeinde Ausflugsfahrten organisiert. Mit dem Bad, den sportlichen Anlagen und einem breit gestreuten Rad- und Wanderwegenetz, das ehrenamtlich betreut wird, bietet Breitenbrunn ein vielfältiges Freizeitangebot. Deshalb fällt es auch Neubürgern nicht schwer, sich in diese lebendige Marktgemeinschaft zu integrieren. Eine gelebte Nachbarschaft auch ohne organisierte Hilfe bietet den Menschen Sicherheit und soziales Wohlempfinden.

#### DORF IN DER LANDSCHAFT

Breitenbrunn schmiegt sich in sein enges Tal, so dass ein ausgeprägter Ortsrand kaum zu erkennen ist. Zumindest nicht im ursprünglichen Kernort. Hier öffnet sich Breitenbrunn hinein in drei wunderschöne Täler, durch die sich mit der Wissinger und Bachhaupter Lauer zwei frische und saubere Bäche winden.



Die alte Mühle



**Wandern in Breitenbrunn**

Einmal ist es die neu renovierte Wallfahrtskirche St. Sebastian, die auf einem Felsvorsprung über den Eingang zum Bachhaupter Tal wacht. Zu ihren Füßen mit dem heilwirkenden Quellwasser ist neu ein Kraftfeld beschrieben, in dem Menschen zur inneren Harmonie finden. Vorbei an der Kirche führt

der Weg bergauf zum Wildrosengarten am Bucher Berg.

Nach Süden hin leiten das Sportgelände, das Naturbad und der schön eingegrünte Campingplatz in die freie Landschaft über. Zum Dritten weitet sich Breitenbrunn hinaus ins Heutal, das die Menschen anzieht, weil dort eine nahezu unberührte Natur eine wunderbare Ruhe und Stille anbietet. Dort ist der Biber zu Hause und eine außergewöhnliche Pflanzenvielfalt zu bestaunen.

Die großteils von der Gemeinde aufgekauften Wiesen dürfen nur extensiv genutzt und unter Auflagen bewirtschaftet werden. Die Stauanlagen sind als Flurdenkmäler aufgenommen und verdienen besondere Aufmerksamkeit. Den Gegenpol dazu bietet der Trockenrasenhang, der sich wie eine Wand durch den Ort zieht. Ein Lebensraum für seltene Tier- und Pflanzenarten, dessen Wert die Menschen richtig schätzen.

Der Übergang zu den neuen Baugebieten ist bei solchen Geschenken der Natur vielleicht nicht sensibel genug. Gleichwohl wurde erfolgreich versucht, den Bruch in der Landschaft durch Eingrünung aufzufangen und so auch diese Siedlungsbereiche naturverträglich in das gesamte Ortsbild einzubinden.

## **HISTORISCHES TILLYFEST**

Kein vergleichbares Fest im oberpfälzischen Jura verbindet Kultur, Geschichte und Gemeinschaft in diesem Ausmaß. Für zwei Tage wird der Markt in das Leben und Treiben der Zeit des 30-jährigen Krieges zurück versetzt. In allen Winkeln des Ortes lässt sich das raue und harte Leben der damaligen Zeit erleben. Aber auch Herzlichkeit und allerlei Musik und Tanz. Wie zu damaliger Zeit eben.

Der historische Marktflecken Breitenbrunn in der Oberpfalz erfährt übrigens bereits seit 1989 alljährlich eine Umwandlung in die Kulisse des 30-jährigen Krieges. Dabei hat sich das Tillyfest anfangs aus einem einfachen Kulturfest mit nur einheimischen Besuchern und Schaustellern zu einem großen mittelalterlichen Fest entwickelt. Mit mittlerweile ca. 12.000 Besuchern auf zwei Tage verteilt, ist es bei weitem kein kleines Fest mehr.

Lag die letzten Jahre das inhaltliche Hauptaugenmerk noch auf dem Grafen Tilly und seinem ersten Besuch 1624 in Breitenbrunn, will man mittlerweile eine größere Bandbreite dieser Zeit aufzeigen. Mit Vorfürhungen, Darstellungen, Gefechtsszenen usw. soll den Menschen der heutigen Zeit die Geschichte von Breitenbrunn im 30-jährigen Krieg näher gebracht werden.

Mit einem Gottesdienst, einem Sommerfest und mit Aufführungen der Kindergartenkinder ist die Kindertagesstätte St. Nepomuk ihrer Bestimmung übergeben worden. Staatsminister Albert Füracker rief den Menschen zu: „Lasst uns zu einer kinderfreundlichen Gesellschaft werden. Denn Kindergeschrei ist Zukunftsmusik.“

Einrichtungsleiterin Birgit Neuner freute sich über die vielen Gäste. Bürgermeister Johann Lanzhammer sagte: „Wir wollen mit den weiteren Kinderkrippen und den weiteren Gruppenräumen den Eltern ein Angebot für die Bildung und Betreuung ihres Nachwuchses machen. Sie sollen ihrer Arbeit nachgehen können in der Gewissheit, ihre Kinder sind in guten Händen.“

Die Gesamtbaukosten beliefen sich auf rund 4,2 Millionen Euro. Dazu wird eine staatliche Förderung in Höhe von 1,75 Millionen Euro gewährt. Geplant wurde das Projekt federführend von den



Bild: Werner Sturm

**Ein Sommerfest vor St. Nepomuk**

Architektinnen Birgit Neumüller und Andrea Blomenhofer von der Bürogemeinschaft Neumüller + Maurer. Füracker erklärte: „Mit dem Bau von St. Nepomuk sorgt Breitenbrunn dafür, dass junge Familien auch im ländlichen Raum ihre Kinder qualifiziert betreuen lassen können.“ Landrat Gailler

stellte fest: „Es ist gut, dass die Kirche die Trägerschaft für die Kindertagesstätte übernimmt, damit großes Verantwortungsgefühl zeigt und sich ihrer gesellschaftlichen Aufgabe stellt.“

TEXT: WERNER STURM

# Forstbetrieb Weismann

## Holzernte

maschinell

mit 8-Rad Harvester und erfahreinem Fahrer

**kombiniert**

mit einem professionellen Forstwirt, um ihre Verjüngung zu schonen.



## Holzrückung

maschinell

mit 8-Rad Maschinen und

bodenschonenden Breitreifen



## Holztransport und Vermarktung

Vermarktung und zügiger Abtransport durch unsere eigenen LKW's



## Holz und Hackschnitzel

Durch unsere regionalen Partner erreichen wir das **Beste Ergebnis** für Sie!



## Flächenräumung

Wir räumen Ihren Wald nach dem Einsatz auf!



## **Team Weismann**

*Ihr kompetenter Partner im Wald*

[www.forstbetrieb-weismann.de](http://www.forstbetrieb-weismann.de)

 0170-7786 241

Besuchen Sie uns auf:





# Ort der Naherholung

## Wandern und Radeln am Wasser um Breitenbrunn

### RUHEPOL IM IDYLL

Breitenbrunn ist im wahrsten Sinne des Wortes ein Geschenk: 1624 machte Kurfürst Maximilian von Bayern seinem erfolgreichen Feldherrn Tilly den Markt zum Geschenk, woran noch heute die Tilly-Monstranz und die Tilly-Fahne erinnern. Naturfreunde beschenkt der malerische Markt mit einem Wanderparadies inmitten unberührter Natur. Entlang idyllischer Täler und Flussläufen entdecken Sie magische Orte der Ruhe – fernab des Massentourismus. Ein Tipp: Heiße Füße kühlt man am besten im Kneippbecken oder an den Quellen auf dem Weg zur Wallfahrtskirche St. Sebastian.



### WASSER - LEBENSQUELL DER NATUR

Wasser spielt in Breitenbrunn eine wichtige Rolle. Die Wissinger und die Bachhaupter Laber sowie starke Quellhorizonte sorgen für Wasserreichtum. Der Name Laber mit keltischem Ursprung (Labera: das fließende, sprudelnde Wasser)

deutet neben vielen anderen Zeichen auf die schon frühe Besiedlung durch die Kelten hin, die sich wohl auch durch den Wasserüberfluss angezogen fühlten. Erleben Sie in Breitenbrunn eine spannende Natur entlang der Bäche und nutzen Sie die Vorzüge eines grünen Tourismus.

### WANDERN AM WASSER

Schöne Wege entlang der Wissinger, Bachhaupter und Weißen Laber laden das ganze Jahr über zum Wandern ein. Entdecken Sie dabei entlang der Strecke wunderschön gelegene Quellorte im Heutal oder an der St. Sebastianskirche, und erleben Sie eine artenreiche Natur entlang der Bäche und Täler. Ein besonderes Augenmerk sollten Sie auf die zahlreichen Stauwehre, sogenannte Schwalbe, entlang der Weißen und der Wissinger Laber richten. Diese zeugen von einer Sonderform der Bewirtschaftung: den Wässerwiesen. Heute stellen diese alten Bauwerke schützenswerte Denkmäler in unserer Kulturlandschaft dar. Einige Schwalbe werden auch heute noch zum Überqueren des Flusses genutzt.

### ROSENGARTEN/ROSENWEG

Kaum eine andere Blume ist so oft beschrieben, besungen und in poetische Reime gefasst worden wie die Rose. Eingebettet in eine üppige Natur- und Kulturlandschaft zeigt sich diese Verbundenheit mit der Natur vor allem entlang des Rosenweges, dessen Rosenpracht den Markt wortwörtlich zum Erlblühen bringt.



Der Wildrosengarten wurde 1999 im Rahmen des Arten- und Biotopschutzprogrammes fertiggestellt. Die Vielfalt der heimischen Wildrosen sowie selten gewordene Lebensräume mit ihren typischen Pflanzenarten sind hier auf einer Fläche von ca. 1,5 ha zusammengefasst. Entlang eines Rundweges werden unter Einbeziehung der natürlichen Gegebenheiten verschiedene Lebensräume und Pflanzenarten „nachgebaut“.

### RADELN UM BREITENBRUNN

Von Breitenbrunn aus bieten sich Ihnen vielfältige Möglichkeiten für eine Radtour. Dabei profitieren Sie von der herrlichen Lage Breitenbrunn, das ringsum von bezaubernden Tälern umgeben ist. Von Breitenbrunn aus haben Sie zudem nicht nur Anschluss an die Radwege des Altmühltals oder die überregionalen Radwanderwege (Naab-Altstuhl-Radweg), einige bezaubernde kleinere Touren bieten darüber hinaus vor allem eines: Natur und Ruhe. Viele Wege rund um Breitenbrunn sind darüber hinaus auch für das Mountainbike geeignet.

# Rosenkranzbruderschaft

Seit 400 Jahren in Breitenbrunn

Am 12. Oktober feiert die Pfarrei Breitenbrunn das Rosenkranzbruderschaftsfest in diesem Jahr. Dieses wurde im Jahr 1625, also genau vor 400 Jahren gegründet.

Dieses Fest geht zurück auf den großen Feldherrn Johann Tserclaes von Tilly. Er bekam im Jahr 1624 die Herrschaft Breitenegg mit dem Markt Breitenbrunn als Lohn für seine Verdienste im 30-jährigen Krieg vom Kurfürsten Maximilian geschenkt. Am 7. Juni 1624 kam er zum ersten Mal in seine Herrschaft, um diese in Besitz zu nehmen. Dabei fanden auch drei Gespräche mit dem damaligen Pfarrer Pranner statt. Dieser hielt diese Unterredung in einem Bericht fest. Dabei wurde u.a. auch über die Erweiterung der Pfarrkirche gesprochen. Diese konnte allerdings erst von den beiden letzten Herrschern dieses Geschlechtes verwirklicht werden. Vom 8. Juni 1624 wird berichtet, dass Tilly bei einer Prozession das Allerheiligste

begleitet hat. Der Krieg forderte seine Rückkehr zum Heer. Zum Abschied spendete Tilly der Kirche 100 Taler und ein kostbares Messgewand.

Von Tilly weiß man, dass er die Gottesmutter Maria sehr verehrt hat. Deshalb hielt er sich auch immer wieder in Altötting auf. Dort wollte er auch beigesetzt werden. Er stiftete in Breitenbrunn die Rosenkranzbruderschaft, die im darauf folgenden Jahr am 28. Oktober 1625 vom Präfekten der Rosenkranzbruderschaften dem Johanniter Philipp Schwäbl beurkundet wurde.

Das Fest wird alljährlich mit feierlichen Gottesdiensten und einer Prozession am Nachmittag am ersten oder zweiten Sonntag im Oktober begangen. Für das Jubiläumsjahr hat die Pfarrei Breitenbrunn ein eigenes Programm zusammengestellt.

TEXT & BILD: FRANZ KRAUS



Detail aus dem Deckengemälde in der Pfarrkirche Breitenbrunn, das die Übergabe des Rosenkranzes an den HI Dominikus darstellt.

## Historisches Tillyfest

ausgezeichnet mit dem Heimatpreis Bayern 2019

**13. / 14. September 2025**

**BREITENBRUNN**

[www.tillyfest.de](http://www.tillyfest.de)

**Samstag, 13.09.2025**

- 15.00 Uhr Eröffnung des Tilly-Festes mit den Fahnenenschwingern von Castiglion Fiorentino (Marktplatz)
- 15.30 Uhr Kasperltheater im Rathausgarten
- 16.00 Uhr Burdyni Live-Show Fechtgruppe (Marktplatz)
- 17.00 Uhr Fahnenenschwinger von Castiglion Fiorentino (Marktplatz)
- 17.30 Uhr „Xena die Märchenfee“ - Kinderprogramm am Marktplatz
- 18.00 Uhr „Gelechtsdarstellung“ (Feldlager)
- 18.30 Uhr „Baldyri Live-Show Fechtgruppe“ (Marktplatz)
- 19.00 Uhr „Zaubershow „Moments of Mystery“ (Marktplatz) Sebastian Nicolas (gehört zu den besten Zauberkünstlern der Welt)
- 19.30 Uhr Fahnenenschwinger von Castiglion Fiorentino (Marktplatz)
- 20.15 Uhr Feuertänze durch die Gassen des Marktes
- Im Anschluss: Große Feuershow - Fire Circus

**Sonntag 14.09.2025**

- 10.00 Uhr Festlicher Gottesdienst
- 11.00 Uhr Führung „Auf den Spuren der Tillys“ (Platzkirche)
- 11.30 Uhr „Gelechtsdarstellung“ (Feldlager)
- 12.00 Uhr Burdyni Live-Show Fechtgruppe (Marktplatz)
- 12.30 Uhr Fahnenenschwinger von Castiglion Fiorentino (Marktplatz)
- 13.00 Uhr Feiertlicher Einsatz Graf Tilly und Grafen Tilly-Montfort
- Standkonzert (Marktplatz)
- 14.00 Uhr Großer historischer Umzug
- 15.00 Uhr „Gauklerin Mimmi von LUX AETERNA mit Axtstik & Feuer“
- 15.30 Uhr Fahnenenschwinger von Castiglion Fiorentino (Marktplatz)
- 16.00 Uhr „Xena die Märchenfee“ - Kinderprogramm am Marktplatz
- 17.00 Uhr „Zaubershow „Moments of Mystery“ (Marktplatz) Sebastian Nicolas
- Bei Einbruch der Dunkelheit: Feuertänze am Himmel
- Sportplatz Diefelker Str.

## 72. Erntedankfest in Breitenbrunn

am Sonntag,  
**5. Okt. 2025**

Unter dem Motto:  
**„Der Zukunft Glauben schenken“**

**Festredner: Domkapitular Michael Alberter**  
ständiger Vertreter des Diözesanadministrators

**Festfolge:** 10.00 Uhr Feierlicher Erntedankgottesdienst  
13.00 Uhr Standkonzert am Marktplatz  
14.00 Uhr **Festzug durch den Markt** und Kundgebung am Marktplatz

**Es laden ein:**  
Markt und Pfarrei Breitenbrunn  
Bay. Bauernverband Neumarkt  
Katholische Landjugend  
Katholische Landvolkbewegung



# Jubiläumsveranstaltung

Tillyfest geht am 13./14. September in die 35. Runde

Am Samstag und Sonntag, 13. und 14. September 2025, findet im historischen Marktflecken Breitenbrunn das Tillyfest statt. Ausgezeichnet mit dem Heimatpreis Bayern ist es ein unvergleichbares Fest im bayerischen Jura. Dabei gilt es, ein Jubiläum zu feiern. Denn das Historienspektakel findet zum 35. Male statt. Ein abwechslungsreiches Programm erwartet die Besucher und Gäste aus nah und fern. Zahlreiche neue Künstler bereichern das Fest mit ihren Darbietungen und sorgen für unvergessliche Momente. Den krönenden Abschluss bildet am Sonntag bei Einbruch der Dunkelheit ein spektakuläres Feuerwerk.

Beim Tillyfest dreht der Markt Breitenbrunn das Rad der Geschichte zurück in die Zeit des 30-jährigen Krieges und lädt ein zu einem abwechslungsreichen Treiben auf dem Marktplatz und in den verwinkelten Gassen des historischen Ortskerns. Fanfaren erschallen und kündigen den feierlichen Einzug des Feldherrn Johann Tserclaes Graf von Tilly

an. Dazwischen treiben Landsknechte ihr Unwesen, Wegelagerer lauern auf Beute, und Beutelschneider sind auf den letzten Groschen aus. Handwerker preisen ihre Waren an, Bettler bitten um eine milde Gabe, und Bauern braten eine Sau am Spieß. Die Schweden rücken an, und geheimnisvolle Zigeunerinnen blicken hinter ihren Schleiern in die Zukunft. Mit faszinierender Leichtigkeit erwacht die Atmosphäre vergangener Zeiten zum Leben. Die Erinnerung an den großen Feldherrn wird lebendig, wenn er in seine neue Herrschaft Breitenegg und Breitenbrunn einzieht.

„Ich lade Sie herzlich ein, dieses besondere Jubiläum mit uns zu feiern. Lassen Sie sich vom Zauber dieses historischen Schauspiels mitreißen, begeben Sie sich mit uns auf

eine Zeitreise, schauen Sie in den Lagern wie durch einen Spiegel in eine vergangene Zeit, und genießen Sie zusammen mit Ihrer Familie unvergessliche Stunden im Markt Breitenbrunn. Vor allem die Kinder kommen auf ihre Kosten. Durch viele verschiedene Programmpunkte kann ihnen die Geschichte



nähergebracht werden.“ Mit diesen Worten lädt der Rathauschef, der während der Festtage in das Gewand des Schultheiß schlüpfen wird, die Menschen aus nah und fern zum Besuch des Tillyfestes ein.

Ein Programm, wie man es nur selten live erleben kann, 16 heimische Tillyfest-Gruppen und viele externe Darsteller versprechen beim 35. Tillyfest ein buntes und kurzweiliges Vergnügen, das allen Liebhabern dieser Traditionsveranstaltung sicherlich das Herz wieder höher schlagen lässt. Über Handwerker und Händler bis hin zum rauen Soldatenleben kann alles erkundet werden. Künstler und Gaukler spielen mit dem Feuer und zeigen ihre Kunststücke. Mit Johann Tserclaes Graf von Tilly, einem der prominentesten Besitzer der Herrschaft Breitenbrunn, wird dabei aber auch der Namensgeber des Festes nicht vergessen. Er war Reichsgraf, Feldmarschall der ligistischen Truppen und eine geschichtsträchtige Person. Beim farbenprächtigen Umzug am Festsonntag wird dieses Ereignis durch das Einreiten des Grafen (Darsteller: Karl Ferstl) in den Ort erlebbar gemacht. Bei einem Blick in die weiterführende Geschichte, welche den Ort mit der Familie Tilly verbindet, stößt man auf Gräfin Anna Maria Katharina von Tilly-Montfort (dargestellt von Jacqueline Konrad), eine Nachfahrin des Grafen Tilly. In ihr spiegelt sich beim Tillyfest die Wohltätigkeiten derer von Tilly gegenüber dem Ort, vor allem in der schweren Zeit nach dem 30. jährigen Krieg, besonders wider.

Das Spektakel beginnt am Samstag, 13. September, um 15 Uhr mit einem Fahnenpiel von der historischen Gruppe der Fahnenträger aus der Stadt Castiglion Fiorentino. Eine halbe Stunde später öffnet das Kasperltheater



im Garten des Rathauses. Jeweils um 16 Uhr und um 18.30 Uhr beginnt eine Live-Show mit der Fechtgruppe Burdyri aus Prag. Xenia, die Märchenfee, lässt um 17.30 Uhr Kinder und Erwachsene eintauchen in die zauberhafte, magische Welt der Fantasie. Xenia, verkörpert durch Hannelore Babel, ist neu im Programm. Sie ist bekannt für ihre mitreißenden und inspirierenden Geschichten. Ein magischer Zauberstab, eine Schatzkiste, gar magische Kristalle aus der Welt der Feen, Elfen und Zauberer gehören zu jeder Lesung dazu. Eine Gefechtsdarstellung im Feldlager neben der Dietfurter Straße beginnt um 18 Uhr. Ebenfalls neu dabei ist um 19 Uhr der Magier Sebastian Nicolas mit einer Zaubershow. Er zählt derzeit zu den besten Zauber-künstlern der Welt und bereist mit seinen Shows den ganzen Kontinent. Zahlreiche nationale und internationale Auszeichnungen begleiten seinen bisherigen künstlerischen Weg. Seine große Leidenschaft gilt der Manipulation. Magie allein durch das

Geschick der Hände. So dreht er am Rad der Zeit, lässt Uhren erscheinen, verschwinden oder zu Staub zerfließen. Abgerundet wird das Samstagsprogramm durch die Fahnen-schwinger Castiglion Fiorentino, die traditionelle Fackelillumination durch die Gassen des Marktes und die große Feuershow mit Fire-Circus.

Der Fest-Sonntag, 14. September, ist wieder der große Familientag. Er beginnt um zehn Uhr mit einem festlichen Gottesdienst. Eine Stunde später begibt sich bei der Pfarrkirche eine Führung auf die Spuren der Tillys. Um 11.30 Uhr ist eine Gefechtsdarstellung im Feldlager. Um zwölf Uhr tritt wieder die Fechtgruppe Burdyri am Marktplatz auf, es folgen die Fahnen-schwinger. Für 13 Uhr ist der feierliche Einzug von Graf Tilly und Gräfin Tilly-Montfort geplant. Ein Standkonzert findet statt, bevor sich um 14 Uhr der große historische Umzug in Bewegung setzt. Um 15 Uhr kann man am Marktplatz zum ersten Mal märchenhafte Artistik mit Feuer von der Gauklerin Mimi von der Gruppe Lux Aeterna verfolgen. Um 16 Uhr folgt ein weiterer Auftritt von Xenia, der Märchenfee, um 17 Uhr ist wieder die Zauber-show „Moments of Myserie von Sebastian Nicolas. Bei Einbruch der Dämmerung startet das Feuerwerk. Die Kinder dürfen sich im Bogenschießen üben. Bei der beliebten Kinderrallye am Sonntag können sich Mädchen und Buben auf eine Zeitreise begeben und viele lustige und knifflige Prüfungen meistern. Als Entlohnung für ihre Mühen werden sie zu Knappen oder Mägden des Grafen Tilly.

Unzählige Akteure in historischen Gewändern und kulinarische Genüsse in großer Vielfalt: An beiden Festtagen kann man in allen Winkeln des Marktfleckens wieder ein pulsierendes Lagerleben erkunden. Mit





dabei sind wie schon von Anfang an die internen Gruppen aus Breitenbrunn, die mit viel Aufwand und Hingabe jedes Jahr aufs Neue die gastronomische Versorgung bewältigen. Auch ihnen ist die Entwicklung des Festes bis in die Gegenwart hinein zu verdanken. Ihr Engagement im Bereich der Lager verleiht dem Tillyfest seinen unnachahmlichen Charme und einen ganz eigenen Charakter. So darf man an beiden Tagen ausgiebig das Lagerleben genießen bei der Bürgerwehr, den fahrenden Handwerkern, im Schweden-Lager, bei Zlatkataria, bei den Bettlern und Bauern, beim Schlachter, den Wegelagerern, Beutelschneidern und Fischern, in der Schloss-Taverne, bei den Bierbrauer-Mönchen, Zigeunern und Landsknechten sowie im Lazarett mit seiner Heilwasser-Theke. Überall servieren gut gelaunte Männer und Frauen in historischen Gewändern schmackhafte Speisen und Getränke wie Dradewixpeifferl, Tillykugeln, Schwedentrunk, Flammkuchen, Bröselfleisch, Gulaschsuppe, Fisch am Stock, Schichtfleisch, Kuchle, Sau aus dem Dampf und vom Spieß und vieles mehr. Der Lageplan im aufliegenden Flyer

weist den Besuchern den Weg durch das gesellige Treiben. Für die Besucher gelten folgende, gegenüber dem Vorjahr unveränderte, Eintrittspreise: Am Samstag und am Sonntag zahlen Erwachsene und Jugendliche ab 15 Jahren jeweils fünf Euro. Kinder bis einschließlich 14 Jahre sind frei. Eine Eintrittskarte für das Wochenende kostet für Erwachsene und Jugendliche ab 15 Jahren acht Euro. Kinder bis einschließlich 14 Jahre sind frei. Ausgewiesene Parkplätze gibt es am Ortszugang von Parsberg her kommend, direkt neben der Staatsstraße und auf der Wiese neben dem Sägewerk Ehrl. Der komplette Marktplatz ist von Freitag acht Uhr bis Montag zwölf Uhr, gesperrt, die Umfahrung ist über den Kastlmühlweg vorgesehen. Zusätzlich ist am Samstag ab 13 Uhr bis Sonntag 20 Uhr die Dietfurter Straße gesperrt. Die Umleitung erfolgt hier über Haas. Der Festplatz an der Dietfurter Straße ist wegen des Aufbaus vom Feldlager bereits von Donnerstag 18 Uhr an gesperrt und das bis Montagmorgen um acht Uhr.

TEXT & BILDER: WERNER STURM



## Das Programm:

### SAMSTAG, 13. SEPTEMBER 2025:

- 15.00 Uhr Eröffnung** des Tillyfest mit den Fahنشwingern Castiglion Florentino
- 15.30 Uhr Kasperltheater** für Kinder im Rathausgarten
- 16.00 Uhr Burdyri Live-Show** Fechtgruppe aus Prag (Marktplatz)
- 17.00 Uhr Fahنشwinger** Castiglion Florentino (Marktplatz)
- 17.30 Uhr Xenia die Märchenfee** – Kinderprogramm am Marktplatz
- 18.00 Uhr Gefechtsdarstellung** (Feldlager)
- 18.30 Uhr Burdyri Live-Show** Fechtgruppe aus Prag (Marktplatz)
- 19.00 Uhr Zaubershow** „Moments of Mystery“ mit Sebastian Nicolas
- 19.30 Uhr Fahنشwinger** Castiglion Florentino (Marktplatz)
- 20.15 Uhr Läuten der Husglocke und Fackelzug**
- 20.45 Uhr Feuershow** „Fire Circus“
- Ausschank-Ende** um 02.00 Uhr.

### SONNTAG 14.09.2025:

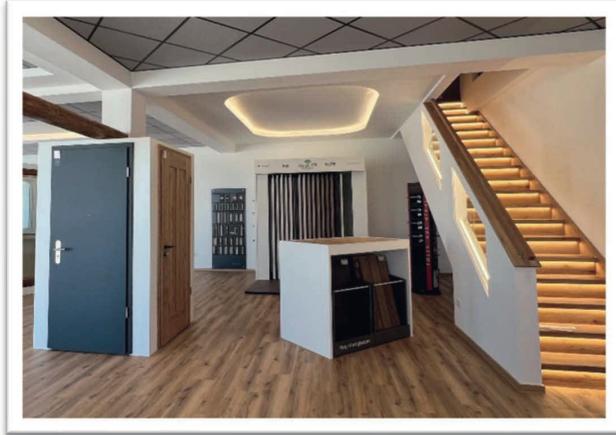
- 10.00 Uhr Gottesdienst** (Pfarrkirche)
- 11.00 Uhr Führung** „Auf den Spuren der Tilly's“
- 11.30 Uhr Gefechtsdarstellung** (Festplatz)
- 12.00 Uhr Burdyri Live-Show** Fechtgruppe (Marktplatz)
- 12.30 Uhr Fahنشwinger** von Castiglion Florentino (Marktplatz)
- 13.00 Uhr Einzug Graf Tilly und Einzug Gräfin** mit Tross
- 13.15 Uhr Standkonzert** der Spielmannszüge (Marktplatz)
- 14.00 Uhr Großer Festzug**, Begrüßung des Volkes durch Graf Tilly mit geschichtlichen Informationen. Dazwischen Musik auf dem Marktplatz
- 15.00 Uhr Gauklerin Mimi** von LUX AETERNA mit Artistik und Feuer am Marktplatz
- 15.30 Uhr Fahنشwinger** von Castiglion Florentino (Marktplatz)
- 16.00 Uhr Xenia, die Märchenfee** – Kinderprogramm am Marktplatz
- 17.00 Uhr Zaubershow** „Moments of Mystery“ Sebastian Nicolas (Marktplatz)
- Bei Einbruch der Dunkelheit Feuerzauber am Himmel**
- Ausschank-Ende** um 0.00 Uhr.



# Innenausbau Andreas Plankl

Trockenbau | Bauelemente | Fußbodenbeläge  
Heiz- und Kühldeckensysteme | LED-Lichttechnik

*Wir suchen dich!*  
- Trockenbaumonteur  
- Schreiner



Schönheit bis ins Detail!

Entdecken Sie unsere exklusiven Türen,  
Fenster und Bodenbeläge. Wir beraten  
Sie individuell und mit Stil.

Schau bei uns auf  
Instagram vorbei!



[www.ibau-plankl.de](http://www.ibau-plankl.de)

Ortsstraße 35, 92363 Breitenbrunn – Dürn  
Tel. (09495) 86 74 00 0 ■ Mail: [info@ibau-plankl.de](mailto:info@ibau-plankl.de)

REGIONALFIT

Home Magazin Medialien Artikel Archiv Kontakt



Jedes Quartal  
ein frisches  
Update!

Erfahren Sie alle drei Monate brandneue  
Inhalte, spannende Geschichten und  
interessante Artikel in unserer neuesten  
Ausgabe.

○○○

Willkommen bei RegionalFit Magazin!

Entdecken Sie unser hochwertiges Magazin mit fachlichen Informationen und Berichten aus Ihrer Region. Seit 1988 ist das RegionalFit Magazin bestrebt, lokale Unternehmen und Gewerbetreibende zu stärken. Mit einer Auflage von ca. 40.000 Exemplaren pro Ausgabe erreichen wir Haushalte im gesamten Landkreis Regensburg, Kitzbühel, Neumarkt und Tirschenreuth sowie über 500 Vertriebsstellen. Unsere modernen und fachliche Gestaltung macht jede Ausgabe zu einem besonderen Genuss. Unsere geschulten Mitarbeiterinnen sind für Sie jederzeit bereit, Ihre Fragen zu beantworten und Ihre Wünsche zu erfüllen.

## REGIONALFIT NEWSLETTER

Sichern Sie sich die kostenlose  
Online-Ausgabe!

Abonnieren Sie jetzt kostenfrei!

[WWW.MEDIENHAUS-WALDHIER.DE](http://WWW.MEDIENHAUS-WALDHIER.DE) oder



## REGIONALFIT ABONNEMENT

Wir versenden die RegionalFit auch  
im Abo zum Preis von 19,50 €/Jahr.

Bestellen Sie einfach per Tel. 09499 942722  
oder E-Mail: [info@medienhaus-waldhier.de](mailto:info@medienhaus-waldhier.de).



*Sie werden gesehen!  
Immer wieder aufs Neue  
mit einer Anzeige im  
RegionalFit-Magazin.*

IHRE ANSPRECHPARTNER:

ALBERT WALDHIER, STEFANIE LANDFRIED

[INFO@MEDIENHAUS-WALDHIER.DE](mailto:INFO@MEDIENHAUS-WALDHIER.DE)

[WWW.MEDIENHAUS-WALDHIER.DE](http://WWW.MEDIENHAUS-WALDHIER.DE)

LAUTERSEE 3, 93155 HEMAU, TEL. 0 94 99 94 27 22

Die reinsten Form  
des Wahnsinns ist es,  
alles beim Alten zu lassen  
und zu hoffen, dass  
sich etwas ändert.  
Albert Einstein

Bild: singleindergroßstadt.de



# „Der Zukunft Glauben schenken“

## 72. Erntedankfest in Breitenbrunn

Unter dem Motto „Der Zukunft Glauben schenken“ feiert der Markt Breitenbrunn am Sonntag, 5. Oktober 2025, zum 72. Mal sein überregional bekanntes und beliebtes Erntedankfest. Die Festrede hält mit Domkapitular Michael Alberter der ständige Vertreter des Diözesanadministrators.

Am ersten Sonntag im Oktober feiern christliche Gemeinden in Deutschland Erntedank. Altäre in den Kirchen werden farbenfroh mit Obst und Gemüse, Getreide und Blumen geschmückt, Erntekronen gebunden, und der Pfarrer segnet die Erntegaben im Rahmen einer heiligen Messe. In Breitenbrunn wird das Erntedankfest schon seit über sieben Jahrzehnten besonders schön gefeiert. Entlang der Straßen wehen Fahnen im Wind, die Fenster der Häuser werden geschmückt und verleihen dem Marktflecken ein festliches Aussehen, fantasievoll gestaltete Motivwagen und bunte Fußgruppen ziehen durch den Ort, die Gläubigen versammeln sich zum Gottesdienst. Kurz gesagt: Das Fest vereint jedes Mal auf beeindruckende Weise Kultur und Glaube in sich. Veranstaltet wird das Erntedankfest von der Marktgemeinde und der Pfarrei Breitenbrunn, vom Bayerischen

Bauernverband Neumarkt, der katholischen Landjugend sowie der katholischen Landvolkbewegung. Bürgermeister Johann Lanzhammer lädt im Namen aller die Menschen aus nah und fern ganz herzlich dazu ein, in den Marktflecken zu kommen und gemeinsam dieses Fest zu feiern. „Das Erntedankfest ist eine gute Gelegenheit, für all das zu danken, was auf den Feldern gewachsen ist. Die Erntegaben stehen sinnbildlich für alles, was man zum Leben braucht, für alles, was das Leben lebenswert macht.“

Der Festtag beginnt mit einer Sternprozession und dem feierlichen Einzug in die Pfarrkirche Mariä Aufnahme in den Himmel. Dort ist um zehn Uhr ein Festgottesdienst mit Segnung der Erntegaben. Um 13 Uhr ist ein Standkonzert. In einem bunten Festzug werden danach wieder mehr

als 20 Gruppen durch die Straßen des Marktes ziehen. Für Musik sorgen dabei die Blaskapellen aus Breitenbrunn, Mühlbach und Seubersdorf. Man darf sich außerdem auf die Teilnahme der Mädchen und Buben aus den Kindergärten St. Marien und St. Nepomuk Breitenbrunn sowie von der Volksschule freuen. In einer Kutsche und in einer Fußgruppe sind viele Ehrengäste dabei, darunter wie gesagt Domkapitular Michael Alberter, Finanz- und Heimatminister Albert Füracker, die Bundestagsabgeordnete Susanne



Hier, Landrat Willibald Gailler, Bürgermeister Lanzhammer, die Markträte und die Vertreter vom Bayerischen Bauernverband. Die Katholische Landvolkbewegung wird ihre Fahne durch den Ort tragen, die jungen Frauen und Männer der Katholischen Landjugend-Bewegung eine festlich geschmückte Erntekrone. Der Verein für Gartenbau und Landespflege Breitenbrunn ist mit einer Fußgruppe dabei. Die Tanzpaare der Volkstanzgruppe d'Heutaler begleiten den Festzug und erfreuen die Zuschauer und die Gäste mit Tanzauftritten.

Das Motto der Traditionsveranstaltung „Der Zukunft Glauben schenken“ spiegelt sich auf vielen kunstvoll gefertigten Festwagen wieder. Wagenbauer aus nahezu allen Ortsteilen der Großgemeinde werden sich dieser Thematik annehmen. In vorbereitenden Zusammenkünften wurden dazu bereits Vorschläge erarbeitet. Die kirchlichen Themen wären zu Beispiel „Wer glaubt, ist nie allein“, „Gott, von dem wir alles haben“, „Von Gottes wunderbarer Welt erzählen“ oder „Mit Gott durch das Jahr“ und „Glauben leben, Glauben schenken“. Themen der weltlichen Gemeinde könnten sein „Unser Dorf hat Zukunft“, „Weil ich meine Heimat mag“, „Landleben macht frei“ und (Dorf-) Gemeinschaft erleben. Natürlich



gehören auch landwirtschaftliche Themenbereiche zum Erntedankfest. Die könnten lauten „Das tägliche Brot – die Frucht harter Arbeit“, „In Gottes Natur zieht der Bauer auch weiter die Spur“, „Wir leben (lieben) Landwirtschaft“, „Erntedank – Bauerndank“, „Lob der Schöpfung“, „Gott segnet die Arbeit unserer Hände“, „Ernte der Barmherzigkeit“, „Mit Gott durch das Jahr“, „Dank für die Vielfalt“, „Gott schenkt Wachstum“ oder „Erntedank mit allen Sinnen“. Man darf darauf gespannt sein, wie sich diese Themenvorschläge auf

den Festwagen wiederfinden, wie sie von den Wagenbauern bildlich in Szene gesetzt werden. Abschließend sei darauf hingewiesen, dass zum Erntedankfest neben dem Gottesdienst, dem Festzug und der Kundgebung mit Wirtschaftsminister Aiwanger ein vielfältiges Angebot zum Verweilen gehört. Dafür sorgen beispielsweise der Gasthof zum Lehnwirt und das Erntedankcafé der Feuerwehr im Feuerwehrhaus.

TEXT & BILDER: WERNER STURM



**Schmid**  
LANDTECHNIK

**Schmid Landtechnik**  
Leiterzhofen 1 · 92363 Breitenbrunn  
Tel. 0 94 95/15 04 · [www.schmid-landtechnik.com](http://www.schmid-landtechnik.com)



**Reparatur ALLER Fabrikate**  
**Geschulte Mechaniker für komplettes CLAAS-Produktsortiment**  
**Weiterhin geschulte Mechaniker, mit langjähriger Erfahrung für John Deere-Maschinen**  
**Großes Ersatzteillager für John Deere- und CLAAS-Maschinen**



**Forst und Gartengeräte**  
**Vertriebspartner namhafter Hersteller**  
**Verkauf von Neu- & Gebrauchtmaschinen**

Notdienst-Tel. 0171/ 7341717



# Igel aus SALZTEIG

Basteleien aus Salzteig stehen bei Kindern ganz hoch im Kurs: Das Kneten des Teiges, das Formen und Verzieren der Figuren und ein schöner Platz zum Präsentieren auf der Fensterbank sorgen für Stolz schon bei den Aller kleinsten. Ob mit Sonnenblumenkernen, Zahnstochern oder Bucheckern gestaltete Igel: Erlaubt ist, was gefällt!

## Tipps zum Salzteig:

- Noch geschmeidiger wird der Teig mit nur eineinhalb Tassen Mehl und zusätzlich einer halben Tasse Kartoffelstärke. Dadurch wird auch die Gefahr reduziert, dass deine Figuren später im Ofen Risse bekommen.
- Für besonders haltbare Gegenstände aus Salzteig das Mehl komplett durch Kartoffelstärke ersetzen und dem Teig einen Teelöffel Tapetenkleister (in Pulverform) zugeben.
- In einem luftdichten Behälter bleibt der Salzteig bis zu mehrere Wochen frisch und trocknet nicht aus.
- Salzteig trocknet mehrere Tage an der Luft und wird so haltbar. Schneller geht es mit dem Backofen: Fertige Salzteig-Figuren auf ein mit Backpapier ausgelegtes Backblech legen. Den Backofen auf 50 °C einstellen und pro 1/2 Zentimeter Dicke die Kunstwerke eine Stunde lang backen. Die Backofentür ab und zu kurz weit öffnen, damit die Feuchtigkeit besser entweichen kann. Anschließend die Temperatur auf 120 bis 150 °C erhöhen und den Salzteig noch einmal etwa eine Stunde fertig backen, bei sehr großen Teilen auch länger. Hinweis: Je höher die Temperatur beim Backen ist, desto größer ist das Risiko, dass sich Blasen oder Risse auf der Oberfläche des Teiges bilden, also unbedingt mit niedrigen Temperaturen starten. eine mit Pflanzenöl eingepinselte Oberfläche hilft, Risse zu vermeiden.

QUELLE:

WWW.SMARTICULAR.NET

### SALZTEIG HERSTELLEN

Zutaten:

■ 2 Tassen Weizenmehl ■ 1 Tasse Salz

■ 1 TL Pflanzenöl ■ 1 Tasse Wasser

Mehl und Salz in einer Schüssel gut mischen. Wasser hinzufügen und alles zu einem glatten Teig verkneten. Nun noch das Öl einkneten, so wird der Teig geschmeidig. Nach nur fünf Minuten ist die haltbare Knetmasse einsatzbereit!



Bilder: pinterest.de

## EIERKARTON-

# Fliegenpilze



Eierschachteln bieten ungeahnte Möglichkeiten zum kostenfreien Basteln. Die hübschen Papp-Schwammerl dienen als Inspiration. Die Stiele werden aus den Eiertrennern geschnitten, die Kappen aus den Eierbechern. In herbstlichen Farben bemalt und aufeinandergesteckt machen sie sich wunderbar als herbstliche Dekoration.

# Erntedankmarkt 2025

## Kunsthandwerk, Spiritualität und Biogenuss im Kloster Plankstetten

Das Kloster lädt vom 27. bis 28. September 2025 herzlich zum traditionellen Erntedankmarkt unter dem Motto „Kunsthandwerk und Brauchtum“ ein. Das Wochenende verspricht ein buntes Fest mit regionalen Ausstellern, Klosterprodukten, lebendiger Musik, kulinarischen Köstlichkeiten und vielfältigem Programm für die ganze Familie.

Verwöhnt werden die Gäste mit naturtrübem Kloster-Spezialbier, frisch gezapft, vegetarischen Schmankerln, leckeren Grillspezialitäten und verführerischen Süßspeisen. Für musikalische Unterhaltung sorgen Blasmusik, Konzerte und ein farbenfrohes Kinderprogramm.

Das Rahmenprogramm am Samstag, 27. September, beginnt um 13 Uhr mit einer Führung durch die Klostergärtnerei und Kirche. Um 15 Uhr findet eine musikalische Andacht mit dem Männergesangsverein Sulzbürg und Begleitensemble statt. Besonderes Highlight am Samstag ist das Konzert – Musicalsongs von und mit Katrin Schweiger. Die ehemalige Hauskomponistin des Salzburger Landestheaters



Bild: Kloster Plankstetten

**ERNTEDANK-MARKT**  
27./28. September 2025 10-18 Uhr

**BENEDIKTINERABTEI PLANKSTETTEN**  
Leben aus dem Ursprung

Führungen  
Konzerte  
Schöpfungstag  
Spirituelles  
Kids-Programm

**Kunst-Handwerk,  
Klosterbier & Bio-Schmankerl**

BENEDIKTINERABTEI Plankstetten/Berching  
Weitere Infos: [www.kloster-plankstetten.de](http://www.kloster-plankstetten.de)  
und auf **Facebook & Instagram** unter  
**@Benediktinerabtei Plankstetten**

präsentiert ihre Lieblings-Musical-Songs – mal rockig, mal jazzig, mal mit viel Gefühl, mal mit viel Power in der Stimme. Sie wird auch eigene Musical-Kompositionen aus ihrer Zeit in Salzburg für uns präsentieren. Abgerundet wird der Tag um 18 Uhr mit einer Vesper.

Am Sonntag, 28. September, startet das Programm um 9 Uhr mit dem Erntedankgottesdienst und der Segnung des Erntedankaltars. Besonderes Highlight ist der „Schöpfungstag des Bistums Eichstätt“ ab 13 Uhr, zum Thema „10 Jahre Enzyklika Laudato Si: Schöpfung erleben – Schöpfung feiern“. Den Abschluss bildet um 17 Uhr ein ökumenischer Schöpfungsgottesdienst.

Das Fest bietet eine einzigartige Gelegenheit, die besondere Atmosphäre des Klosters zu erleben, regionale Handwerkskunst zu entdecken und gemeinsam die Erntezeit zu feiern.

Während des gesamten Marktes ist die Klosterkirche geöffnet. Die Mönche laden die Besucher ein, am Chorgebet teilzunehmen oder verschiedene Gottesdienste zu erleben. Das Team des Klosters freut sich auf zahlreiche Besucher und einen inspirierenden Austausch.

[www.kloster-plankstetten.de/events/29-erntedankmarkt](http://www.kloster-plankstetten.de/events/29-erntedankmarkt)  
Der Eintritt zum Erntedankmarkt ist frei.

**Riedenburg**  
Natur Kultur Erlebnis

Aussicht Schwammerl  
Badesee St. Agatha  
Burg Prunn

Markante Jurafelsen, herrliche Ausblicke, geheimnisvolle Laubwälder, mittelalterliche Burgen, kulinarische Genüsse - entdecken Sie den Herbst in der Dreiburgenstadt. Schnüren Sie die Wanderstiefel und erleben Sie die bunte Vielfalt während einer Wandertour im Luftkurort.

[www.riedenburg.de/tourismus/natur/wandern](http://www.riedenburg.de/tourismus/natur/wandern)

# Drei Mal best of für Augen & Sinne

## Nahziele mit imposanter Architektur

Eine Ode an den Naturstein des Bayerischen Waldes, feinsten süddeutschen Barock und moderne Sakralbaukunst. Diese Ziele in Niederbayern und der Oberpfalz beeindrucken mit imposanter Architektur:

### GRANITZENTRUM HAUZENBERG IM BAYERISCHEN WALD

Das Granitzentrum Hauzenberg bei Passau widmet sich umfassend der Geschichte, Bedeutung und Verarbeitung von Granit im Bayerischen Wald. Mit dem bemerkenswerten Bau hat das renommierte Architekturbüro Brückner & Brückner dem Naturstein ein wahres Denkmal gesetzt. Bereits von außen beeindruckt

das Museum mit seiner außergewöhnlichen Granitfassade, die eine drei Meter hohe Aufschrift „Granit“ trägt. Innen präsentiert sich dem Besucher ein architektonisches Meisterwerk aus 1.500 Tonnen verbautem Granit. Unbedingt sehenswert ist auch die darin untergebrachte multimediale Ausstellung „Steinwelten“ mit einem „Fahrstuhl ins Erdinnere“ und die glitzernde Welt der Minerale.

### DIE ASAM-KIRCHE DES KLOSTERS ROHR IN NIEDERBAYERN

Die Kirche des Klosters Rohr in Niederbayern gilt als herausragendes Beispiel des süddeutschen Barock und ist ein



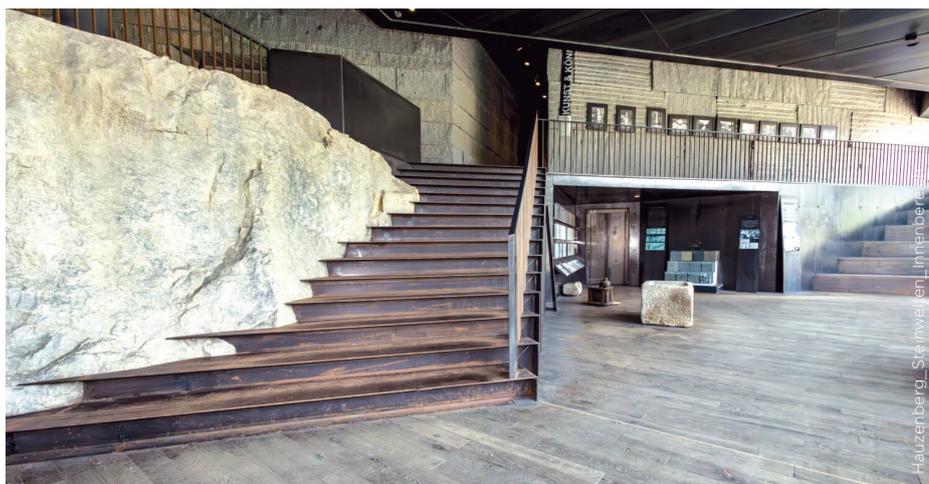
[www.oberpfaelzerwald.de](http://www.oberpfaelzerwald.de)

bedeutendes Werk des berühmten Künstlers Egid Quirin Asam. Das Herzstück der Kirche ist der Hochaltar, der sich wie eine Bühne über die gesamte Chorpis erstreckt und Besucher sofort in ihren Bann zieht. Hier hat Asam die Szene der Mariä Himmelfahrt in einer dynamischen, plastischen Darstellung inszeniert. Die Figuren scheinen zu schweben – ein Effekt, der durch die geniale Lichtführung verstärkt wird. Neben dem Hochaltar gestaltete Asam auch weitere Teile der Innenausstattung, darunter Seitenaltäre, Kanzel und Deckenfresken.

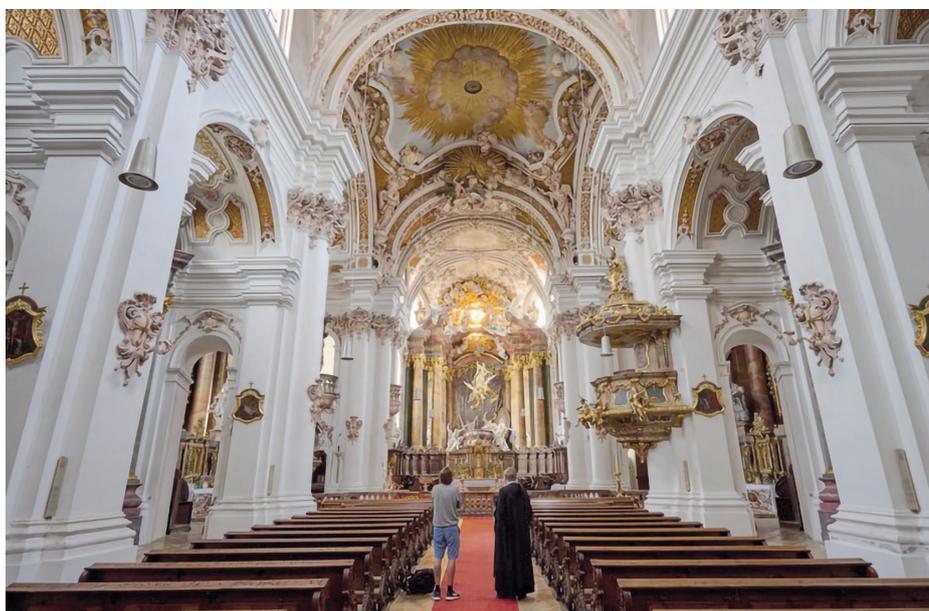
### DER BERG RUFT - DIE KREUZBERGKIRCHE IN SCHWANDORF

Die Wallfahrtskirche „Zu Unserer Lieben Frau vom Kreuzberg“ erhebt sich auf dem Kreuzberg in Schwandorf. Sie ist ein bedeutendes religiöses Wahrzeichen der Region und ein herausragendes Beispiel moderner Sakralbaukunst der Nachkriegszeit. Am 17. April 1945 wurde das barocke Gotteshaus bei einem Bombenangriff fast vollständig zerstört. Der Wiederaufbau erfolgte von 1949 bis 1952 nach Plänen des Regensburger Architekten Franz Seraph Günther. Besonders auffällig sind der imposante Hochaltar, die farbenprächtigen Mosaikarbeiten und die Malereien in blauen und roten Pastelltönen. Besucher können außerdem eine Schatzkammer sowie eine Unterkirche besichtigen und vom Kirchturm einen weiten Blick über Schwandorf genießen.

QUELLE: TOURISMUSVERBAND  
OSTBAYERN



[www.granitzentrum.bayern](http://www.granitzentrum.bayern)



[www.kloster-rohr.de](http://www.kloster-rohr.de)

18. Oktober 2025 19.00 Uhr

# AUFGSPUIT BEIM WIRT

Musikantentreffen im Gasthof Neumayer Altmannstein

Einheimische Sänger und Musikanten gestalten einen bayerischen Abend

Herzliche Einladung ergeht an Alle, ob Jung oder Alt!

Die Organisation liegt in den Händen der Gruppe „Schambach Saiten“

HOTEL - GASTHOF  
  
 ZUR KRONE PRUNN  
 TEL 09442-1507

Hotel-Gasthof „Zur Krone Prunn“  
 Prunner Hauptstraße 13  
 93339 Riedenburg  
 Tel. 09442 1507  
 gasthof-krone-prunn@t-online.de  
 www.hotel-zur-krone-prunn.de  
 Fax 09442 3158

Unsere regionale und frische Küche im Hotel-Gasthof „Zur Krone“ wird Sie verzaubern.

**Unsere Öffnungszeiten:**

Freitag, Samstag, Sonntag, Montag, Dienstag geöffnet.  
 Warme Küche von 11.30 bis 13.30 und 17.00 bis 20.00 Uhr  
 Kaffee und Kuchen 13.30 bis 17.00 Uhr  
 Mittwoch und Donnerstag Ruhetag.



Genießen  
 Erholen  
 Natur erleben

## Tropfsteinhöhle Schulerloch

VERANSTALTUNGEN 2025—AUCH ALS GESCHENK

♠ 06.09.: Klangstunde mit Klangschalen ♠ 10.09. & 24.09.: Meditative Führung "heilende Steine"  
 ♠ 20.09.: Feuerlauf - Seminar mit Mentaltraining ♠ 27.09.: Trommelkonzert : Afrobeat  
 ♠ NEU! 01.10.: Meditation "Krafträume" ♠ 03.10. & 04.10.: Finsterniskonzert ♠♠ u.v.m.

www.schulerloch.de info@schulerloch.de 09441 1796778



## TAGESFAHRTEN

### Zwiebelmarkt in Weimar

12.10.2025 **49 €** pro Person

### Modewelt Garhammer in Waldkirchen

18.10.2025 **25 €** pro Person

### Entenessen in Massing

19.10.2025 **45 €** pro Person

### Europa-Park Rust

01.11.2025 **109 €** pro Person

### „Halloween“ im Legoland erleben

02.11.2025 **48 €** pro Person zzgl. Eintritt

### Martinsgansessen in der Brauerei Chodova

11.11.2025 **49 €** pro Person

## MUSICALFAHRTEN

### Hansestadt Hamburg

10.10.-12.10.2025 ab **299 €** pro Person im DZ

### Stuttgart-Schwabenmetropole mit Musical

22.11.-23.11.2025 ab **269 €** pro Person im DZ

## STÄDTEREISEN

### Heidelberg-Neckarstadt mit Herz

28.09.-29.09.2025 ab **179 €** pro Person im DZ

## BADEFAHRTEN

### Winterwellness in Marienbad

14.11.-16.11.2025 ab **299 €** pro Person im DZ

## MEHRTAGESFAHRTEN

### Bologna und Rimini

03.10.-09.10.2025 ab **666 €** pro Person im DZ

### Schwarzwald erleben

08.10.-10.10.2025 ab **269 €** pro Person im DZ

### Trentino mit „Bernina Express“

09.10.-12.10.2025 ab **399 €** pro Person im DZ

### Apfelfest in Natz-Schabs

10.10.-13.10.2025 ab **389 €** pro Person im DZ

### Malerische Cinque Terre

12.10.-17.10.2025 ab **569 €** pro Person im DZ

### Malerisches Istrien

13.10.-17.10.2025 ab **449 €** pro Person im DZ

### Herbstzauber am Gardasee

15.10.-18.10.2025 ab **339 €** pro Person im DZ

### Fischerfest in Malinska

19.10.-23.10.2025 ab **499 €** pro Person im DZ

### Ostsee-Insel Fehmarn

19.10.-23.10.2025 ab **439 €** pro Person im DZ

### Wien-die alte Königsstadt erleben

27.10.-29.10.2025 ab **299 €** pro Person im DZ

### Genussreise in die slowenische Steiermark

02.11.-06.11.2025 ab **399 €** pro Person im DZ

### Olivenfest in Sanremo

07.11.-11.11.2025 ab **599 €** pro Person im DZ

- ✓ Zentrale Zustiegsstellen
- ✓ Feste Sitzplatzgarantie
- ✓ Fahrt mit eigenen Reisebussen

Alle Reisen unter  
[www.samuellergmbh.com](http://www.samuellergmbh.com)

# SAMMÜLLER REISEN

☎ 09404 9512-11 und ☎ 09404 961430

Sammüller GmbH · Deuerlinger Str. 10 · 93152 Nittendorf · Tel. 09404 9512-0 · [reisen@samuellergmbh.com](mailto:reisen@samuellergmbh.com) · [www.samuellergmbh.com](http://www.samuellergmbh.com)



## ADVENTREISEN

<b>4 Tage Advent in Opatija und Zagreb</b> 01.12.-04.12.2025	ab <b>399 €</b>
<b>2 Tage Adventsmarkt in Prag</b> 20.12.-21.12.2025	ab <b>129 €</b>
<b>3 Tage Christmas Shopping in Paris</b> 05.12.-07.12.2025	ab <b>299 €</b>
<b>2 Tage Schnupperkreuzfahrt Passau mit der DCS Amethyst</b> 17.12.-18.12.2025	ab <b>220 €</b>

## WEIHNACHTEN

<b>5 Tage Weihnachten in der Terme Dobrna in Slowenien</b> 22.12.-26.12.2025	ab <b>499 €</b>
---	-----------------

## SILVESTER

<b>3 Tage „Fahrt ins Blaue“</b> 30.12.2025-01.01.2026	ab <b>479 €</b>
<b>5 Tage Silvester in Friaul</b> 29.12.2025-02.01.2026	ab <b>649 €</b>
<b>5 Tage Silvester in Südtirol</b> 29.12.2025-02.01.2026	ab <b>599 €</b>

## VORSCHAU AUF 2026

<b>„Holiday on Ice“ in München</b> 03.01.2026	pro Person zzgl. Karten
<b>„Circus Krone“ in München</b> 04.01.2026	<b>32 €</b> pro Person zzgl. Karten
<b>Pottenstein in Flammen</b> 06.01.2026	<b>42 €</b> pro Person
<b>„World Cup Biathlon“ in Ruhpolding</b> 18.01.2026	<b>60 €</b> pro Person zzgl. Karte Sonnentribüne

## „Grüne Woche in Berlin“

18.01.-21.01.2026 ab **329 €** pro Person im DZ

## „Wintergarten Variete“ in Berlin

18.01.-21.01.2026 ab **299 €** pro Person im DZ

## Wintertraum am Polarkreis

19.01.-27.01.2026 ab **1.720 €** pro Person im DZ

## Prag – die goldene Stadt an der Moldau

07.03.-08.03.2026 ab **129 €** pro Person im DZ

## Budapest – eine Weltstadt an der Donau

15.03.-18.03.2026 ab **399 €** pro Person im DZ

## Friedrichspalast Berlin

13.03.-15.03.2026 ab **299 €** pro Person im DZ

## Rovinj – „Die Perle an der Westküste Istriens“

15.03.-19.03.2026 ab **449 €** pro Person im DZ

## Elbphilharmonie in Hamburg

19.03.-22.03.2026 ab **449 €** pro Person im DZ

## Saisonstart am Gardasee 4-Sterne Hotel Grand Riva

19.03.-22.03.2026 ab **269 €** pro Person im DZ

## Wien – die Donaumetropole

21.03.-22.03.2026 ab **139 €** pro Person im DZ

## Wellness- und Wohlfühlwoche in Abano Terme

18.03.-22.03.2026 ab **579 €** pro Person im DZ

## Terme Zrece in Slowenien

22.03.-27.03.2026 ab **499 €** pro Person im DZ

## Malerische Amalfiküste

25.03.-31.03.2026 ab **629 €** pro Person im DZ

## Schlösser der Loire

20.04.-25.04.2026 ab **779 €** pro Person im DZ

## Masuren

10.05.-16.05.2026 ab **1.139 €** pro Person im DZ

# Mariandl

SINGENDER WIRT  
Musik- & Wellnesshotel



GESCHENK-TIPP

Gutschein anfordern unter  
[www.singenderwirt.de](http://www.singenderwirt.de)

## DAHOAM BEIM SINGENDEN WIRT

Traumhaft schöne Urlaubstage in Elisabethszell Bayerischer Wald



SOMMER-  
SCHNÄPPCHENTAGE  
IM MARIANDL

07.09. - 12.09.2025

in allen Kategorien

3 ÜN HP p. P. € 333.-

2 ÜN HP p. P. € 222.-

WOCHENEND-  
HERBSTZAUBER

01.09. bis 31.10.2025

2 ÜN HP p. P. € 242.-

HERBSTERLEBNISSE

01.09. bis 31.10.2025

Von Sonntag - Freitag  
(außer Feiertage)

3 ÜN HP p. P. € 333.-

Hotel Mariandl - Singender Wirt  
Azoplatz 3 • 94353 Elisabethszell  
Inh.: Stefan Dietl • Tel. 09963 / 2990  
[info@singenderwirt.de](mailto:info@singenderwirt.de)

[www.singenderwirt.de](http://www.singenderwirt.de)



# Neumarkter Schmankerlwochen

Oberpfalz trifft Seidenstraße: Für Fans feiner Kulinarik gibt es im Oktober im GenussOrt Neumarkt in der Oberpfalz nichts Geringeres als ein „Crossover der regionalen Weltküchen“ zu entdecken. Die 35. Neumarkter Schmankerlwochen starten mit aufregender Fusionsküche in den Genießerherbst.

Bei den insgesamt zehn Schmankerlwirten erwarten die Besucher raffinierte Kombinationen aus heimischen Zutaten und internationalen Einflüssen. In köstlichen, kreativen Gerichten zeigen die Wirte, wie gut Tradition und Experimentierfreude zusammenpassen. Dabei stehen regionale und saisonale Produkte immer im Mittelpunkt und werden mit asiatischen, mediterranen oder orientalischen Aromen neu kombiniert und interpretiert.

Als „Newcomer“ bei den renommierten Schmankerlwochen sind in diesem Jahr die Pizzeria Venezia und das Neumarkter Bräustübl dabei, beide in der Neumarkter Altstadt zuhause. Auch die Neumarkter Restaurants La Fortunella, Almhof, Tbiliso und Sammüller wollen mit ihrer fantasievollen Fusionsküche überraschen, nicht minder aus der Umgebung des GenussOrts das Schloss in Pilsach, das Franziskus in Freystadt, der Goldene Hirsch in Berg und die Post in Berching.

Ein erster Blick in die Extra-Speisekarten der zehn Schmankerlwirte lässt jedenfalls schon mal erahnen, dass sich Feinschmecker und Genießer den gesamten Oktober über auf ungeahnte Gaumenfreuden und

eine kulinarische Explosion der Aromen freuen dürfen. Da verbindet sich beispielsweise Kaukasus-Kulinarik mit Oberpfälzer Produkten wie beim zartwürzigen Rindfleischtopf „Chashushuli“, locken Pizza-Kreationen wie „Xo Ko Style“ mit Fior di Latte, Garnelen und Chili-Crunch, genießt man Yakitori-Spieße vom Oberpfälzer Weiderind oder einen Juradistl-Lammeintopf mit Spaghetti all' Arrabiata. Auch wer „Bayerisch Sushi“ liebt oder sich für ausgefallene Pinsa-Variationen begeistert, kann bei den

35. Neumarkter Schmankerlwochen kulinarische Neuentdeckungen machen. Die Verbindung (also Fusion) der verschiedenen Länder und ihrer jeweiligen Spezialitäten mit der Oberpfälzer Küche verspricht jedenfalls völlig neue Geschmackserlebnisse.

Allein schon das Lesen der aufwändig und liebevoll gestalteten Schmankerl-Broschüre, die die exquisiten Kreationen aller zehn Wirte vorstellt, ist ein echter Genuss für Gerne-Esser ([www.schmankerlwochen.de](http://www.schmankerlwochen.de)).

## Neumarkt schmeckt!

In einer aktuellen Folge des Bayern-Podcasts „Hock di her“ geht es in den Genuss-Ort Neumarkt in der Oberpfalz. Die 35 Minuten lange Episode nimmt Hörerinnen und Hörer mit auf einen akustischen Streifzug durch die ehemalige Pfalzgrafenstadt, die nicht nur mit ihrer Geschichte, sondern auch mit kulinarischer Vielfalt, lebendiger Kultur und echten Geheimtipps begeistert. Traditionsreiche Bierstadt mit drei eigen-



ständigen Brauereien, Heimat von Burgis-Knödeln und Juradistl-Lamm, feinsten Confiserie-Kunst und erstklassigen Weißwürsten, „Austragungsort“ der berühmten Schmankerlwochen seit 35 Jahren und, und, und... – Neumarkt schmeckt und überrascht mit jeder Menge kulinarischen Highlights. Im Gespräch mit Podcaster Holger Klein erzählen Neumarkt-Experten vom Bier-Sommelier bis zur Genusskünstlerin von ihren Genießer-Lieblingsorten und verraten ihre Geheimtipps ([www.erlebe.bayern/podcast](http://www.erlebe.bayern/podcast)).



# Sechs neue UrTrails im Altmühltal

Goldrush, Holy Diver und Co. versprechen Naturgenuss und Sportvergnügen

Mountainbike-begeisterten Gästen der Urlaubsregion Kelheim steht ein neues, rund 150 Kilometer umfassendes Streckennetz zur Verfügung. Die UrTrails Altmühltal bestehen aus sechs beschilderten Trails, Abkürzungen und Verbindungen auf bestehenden Wegen und ehemaligen Wanderwegen.

Die Touren sind als einzelne Runden in den Orten Kelheim, Riedenburg, Ihrlerstein und Painten ausgeschrieben. Sie lassen sich einfach kombinieren und auch der Wechsel von einer Route in die andere ist über günstig gesetzte Berührungspunkte nahtlos möglich.

## BIKEN UND SIGHTSEEING AUF DER NIBELUNGEN RIDE

Der knapp 30 Kilometer lange Nibelungen Ride führt durch die atemberaubende Natur des Altmühltals zur Burg Prunn und der Holzbrücke Tatzlwurm bei Essing, den Top-Attraktionen der Region. Wer von dem Altmühltaler Burgen-Panorama nicht genug bekommen kann, kombiniert die Tour mit einer Schifffahrt auf dem Main-Donau-Kanal.

Eine Übersicht aller Touren ist zu finden unter [www.herzstueck.bayern/mtb](http://www.herzstueck.bayern/mtb).

## ICECREAM DELUXE FÜR ANFÄNGER

Die knapp 13 Kilometer lange MTB-Runde Icecream Deluxe um Painten eignet sich perfekt für Anfänger. Sie führt komplett durch den Wald und ist somit auch im Sommer bei angenehmen Temperaturen zu befahren. Leichte Trails und malerische Natur bieten auf dieser Tour ein rundum entspanntes Mountainbike-Erlebnis.

QUELLE: TOURISMUSVERBAND OSTBAYERN





Bilder: ADAC/Uwe Rattay

# Gefährliches Rückwärtsfahren

ADAC fordert gesetzliche Pflicht für Notbremsassistent

Das Rückwärtsfahren gehört noch immer zu den größten Unfallrisiken im Straßenverkehr: Jede vierte Fußgängerkollision findet am Heck eines Fahrzeugs statt. Laut Angaben der Allianz entstehen der deutschen Versicherungswirtschaft jährlich Schäden in Höhe von rund 4,5 Milliarden Euro durch Park- und Rangierunfälle.

Viele dieser Fälle lassen sich durch moderne Technik verhindern, wie ein aktueller Systemvergleich des ADAC zeigt. Der Mobilitätsclub hat zehn verschiedene Fahrzeuge mit Notbremsassistenten (AEB) für das Rückwärtsfahren untersucht. Die Autos mussten in verschiedenen Fahraufgaben stehende und bewegte Hindernisse erkennen und vor einem Zusammenprall automatisch abbremsen.

Eine wesentliche Erkenntnis: Die Systeme der Hersteller werden immer besser, wie der Vergleich zum ersten Test des ADAC aus dem Jahr 2019 zeigt. Damals konnte kein

einziges Fahrzeug alle Aufgaben vollumfänglich bewältigen. Heute sieht es anders aus: Vier der zehn Fahrzeuge (BMW, Volvo, Ford, VW) erkennen nicht nur sämtliche Hindernisse – dank des Notbremssystems verhindern sie auch zuverlässig jeden Zusammenstoß mit einem Menschen oder Gegenstand. Auch das rückwärtsgerichtete AEB von Hyundai überzeugt weitgehend und zeigt bloß bei einer Fahraufgabe mit acht km/h Geschwindigkeit leichte Schwächen. Bei anderen Herstellern herrscht dagegen noch Nachholbedarf: Das System des Mercedes zeigt sich eigentlich robust und zuverlässig, übersieht aber einen hinter dem Fahrzeug platzierten Dummy auf einem Bobbycar. Das Fahrzeug von Skoda identifiziert zwar einige Hindernisse, enttäuscht aber mit einem zu späten Eingreifen des Bremsassistenten. Der BYD hingegen kann zwar bei seitlich kreuzenden Fußgängern und Radfahrern rechtzeitig bremsen, prallt dafür aber auf statische Hindernisse.

Der ADAC weist mit den Testergebnissen auf die Potenziale der Bremsassistenten für das Rückwärtsfahren hin. Die Daten der Allianz zeigen, dass rund die Hälfte der Unfälle beim Zurücksetzen durch den Einsatz eines AEBs vermieden werden können. Es gibt – so zeigt es der aktuelle Vergleich – bereits marktreife Systeme, die einen hohen Schutz vor Kollisionen bieten und zudem kostengünstig sowie robust sind. Fahrzeughersteller sollten aus Sicht des Mobilitätsclubs einen serienmäßigen Einbau der Bremssysteme vorantreiben. Auch eine Funktionserweiterung via Update ist zu begrüßen, da die nötigen Sensoren häufig schon vorhanden sind. Dabei muss gewährleistet sein, dass das Assistenzsystem bei jedem Start des Fahrzeugs standardmäßig aktiviert wird.

Zudem setzt sich der ADAC für einen gesetzlich verpflichtenden Einbau der rückwärtsgerichteten Notbremsassistenten ein. Während der AEB für das Vorwärtsfahren bereits seit Mitte 2024 für alle Pkw-Neuzulassungen in der EU Pflicht ist, wurde das für die Parkvorgänge bislang verpasst.



Mehr zum ADAC Test mit den Bremsassistenten für die Rückwärtsfahrt erfahren Sie hier:



QUELLE: ADAC

Ein Kleinkind auf einem Bobbycar hinter dem Auto – ein Szenario, das nicht von allen Fahrzeugen erkannt wird.



**NEU**  
**ANLASSMODE**  
**HERBST/WINTER 2025**  
*jetzt entdecken*

# DIE NEUEN TRENDS

bei Modehaus Götz

**Anziehen. Wohlfühlen.**  
**Herbst/Winter 2025.** Von festlich bis cosy – wir stylen Sie für Hochzeit, Weihnachtsfeier und Geburtstag. Kommen Sie jetzt vorbei!



Vera Mont

## AUF GEHT'S ZUR NEUEN HERBSTMODE

Entdecken Sie jetzt unsere **Herbst/Winter Kollektionen** mit eleganten Kleidern, stilvollen Hosenanzügen, warmen Strickteilen und lässigen Alltagslooks.

Lassen Sie sich persönlich beraten und finden Sie Ihr Traum-Outfit  
Besuchen Sie unsere Häuser –  
**wir freuen uns auf Sie!**

**21. September**  
**VERKAUFSOFFENER SONNTAG**  
**IN KELHEIM**  
*bis 17 geöffnet*

*Herzlichst*  
*Ihre Familie Götz*

mit Modeteam



**JETZT NEU**

[WWW.GOETZMODE.DE](http://WWW.GOETZMODE.DE)



**DIETFURT · KELHEIM · BEILNGRIES**

Follow us!

Instagram: [modehaus\\_goetz](https://www.instagram.com/modehaus_goetz)

Facebook: [Goetz.Modehaus](https://www.facebook.com/Goetz.Modehaus)

# GÖTZ

MODE. GENUSS. ERLEBNIS

Götz.modehaus | Hauptstraße 30 | Dietfurt  
Götz.fashion | Donaustraße 18 | Kelheim  
Götz.trend | Donaustraße 17 | Kelheim  
Street One Cecil | Donaustraße 4 | Kelheim

Götz.men | Donaustraße 3 | Kelheim  
Cecil Store | Hauptstraße 27 | Beilngries  
Trend Women | Ringstraße 22 | Beilngries  
[www.goetzmode.de](http://www.goetzmode.de)

# Zünftige Zeiten in Bad Gögging

Bayerische Woche vom 22. bis 27. September mit Erntedankfest am 28. September

Wenn über den Hopfengärten der Hallertau das erste goldene Herbstlicht liegt und Blasmusik durch Bad Gögging klingt, beginnt die Bayerische Woche. Vom 22. bis 28. September lädt der Kurort zu gelebter Tradition, Musik und kulinarischem Genuss – mit dem Erntedankfest am Sonntag als feierlichem Höhepunkt.

Zum Auftakt am Montag spielen die Ochsentreiber im Alten Kurpark auf. Gemeinsam mit dem Neustädter Trachtenverein lassen sie bayerische Tradition durch Musik und Volkstanz lebendig werden. Auch unter der Woche erwartet Gäste ein abwechslungsreiches Programm – vom Besuch der Kuchlbauer Bierwelt über Hopfenkranz binden bis hin zur urigen Wirtshausmusi mit Altbairisch Blech.

Abschluss der bayerischen Woche macht das Theaterstück „Königlich Bayerisches Amtsgericht“, inklusive bayerischer Schmankerl.



Bild: Bad Gögging/L. Reindl

Am Sonntag folgt das große Erntedankfest mit einem Gottesdienst am Kurplatz. Es gibt traditionelle Musik, Volkstanz, Trachtengruppen, regionales Handwerk, einen Büchermarkt, eine Holzkegelbahn und vieles mehr. Rund um das Kurhaus wird gefeiert, gestöbert und

genossen – ein Fest, das die ganze Vielfalt des bayerischen Brauchtums zeigt.

Weitere Infos und das Programm unter [www.bad-goegging.de](http://www.bad-goegging.de) oder @badgoegging auf Instagram.



Volksfest  
Beilngries

## Abwechslungsreiches Programm

Gemütlich miteinander feiern, Festatmosphäre und den Duft von bayerischen Schmankerln schnuppern und sich bei vielen rasanten Fahrgeschäften den Bauch kitzeln lassen.

Das Beilngrieser Volksfest vom 5.-14. September 2025 hat wieder jede Menge zu bieten. Vom traditionellen Festzug, Waren- und Krammarkt, Hoagascht aber auch Partybands bis zur Oidn Altmühl-Wiesen ist für Jung und Alt etwas geboten.

Das Bier kommt wie gewohnt wieder von der Brauerei Schattenhofer aus Beilngries!



Bild: Simone Eisinger



beilngries  
begeistert

5. September bis 14. September 2025

## Beilngrieser Volksfest



Oide Altmühl-Wiesen  
Beilngries



\* Neun Tage gemeinsam feiern und bayerisch genießen mit rasanten Fahrgeschäften, viel Musik und abwechslungsreichem Programm.



Infotelefon: 08461 707-0 | [facebook.com/beilngries.de](https://facebook.com/beilngries.de) | [www.beilngries.de/volksfest](http://www.beilngries.de/volksfest)



# Berchinale 2025

## Wenn Berching leuchtet – Kunst, Klang und Projektion in der Altstadt

Die Berchinale geht in die nächste Runde: Am 19. und 20. September 2025, jeweils von 19 bis 23 Uhr, wird die historische Altstadt von Berching erneut zum Schauplatz eines besonderen Kulturereignisses. Lichtinstallationen, Lichtobjekte und überraschende Video-Mappings verwandeln Straßen, Plätze und Gebäude in eine nächtliche Bühne voller Magie.

### HÖHEPUNKTE: MAPPINGS AUF ZWEI ALTSTADTHÄUSER UND WETTBEWERB AM METEORA

Im Zentrum der diesjährigen Berchinale stehen eindrucksvolle Video-Mappings, die zwei prägende Gebäude der Altstadt kunstvoll bespielen: Die Fassade der Raiffeisenbank und ein Wohnhaus am Reichenauplatz werden durch die Lichtkünstler von Buntlicht (Regensburg) in farbenprächtige, bewegte Bilderwelten verwandelt. Ein weiteres Highlight ist der Mapping-Wettbewerb am Meteora. Hier dürfen Besucher das originale Mapping „Wasserhahn und Brausehenne“ des Künstlers Clemens Rudolph bestaunen. Zudem konkurrieren dabei mehrere unterschiedliche Video-Projektionen um die Gunst des Publikums und der Fachjury, die dort moderne Medienkunst hautnah erleben und für ihren Favoriten abstimmen können.

### PUBLIKUMSVOTING AUCH BEIM WETTBEWERB DER LICHTKUNSTOBJEKTE

Neben den Projektionen nehmen auch regionale Auszubildende und freie Künstler an einem Wettbewerb für Lichtobjekte teil. In Zusammenarbeit mit heimischen Betrieben wurden fantasievolle, technisch raffinierte Lichtinstallationen entwickelt, die an verschiedenen Orten in der Stadt zu entdecken sind. Auch hier sind die Besucher gemeinsam mit einer Fachjury aufgerufen, ihre Favoriten zu wählen – die drei beliebtesten Werke werden am Ende der Berchinale prämiert.

Die Besucher können an der Abstimmung sowohl beim Lichtkunstobjekte-Wettbewerb als auch bei dem Wettbewerb der Mappings teilnehmen.

Auch den traditionellen Fotowettbewerb zur Berchinale gibt es wieder [www.berchinale.de](http://www.berchinale.de) und alle Fotobegeisterten sind herzlich eingeladen, sich am diesjährigen Fotowettbewerb zu beteiligen. Die eindrucksvollen Lichtinstallationen und Projektionen vor der historischen Kulisse der Stadt bieten zahlreiche außergewöhnliche Motive. Die besten Aufnahmen werden prämiert – es erwarten Sie attraktive Preise. Einsendeschluss ist der 20. Oktober 2025 an [fotowettbewerb@berching.de](mailto:fotowettbewerb@berching.de).

### ZAHRLICHE KREATIVE KOOPERATIONEN STÄRKEN DIE BERCHINALE

Die Berchinale lebt vom Miteinander: In diesem Jahr hat die Stadt unter Federführung des Kulturamts eine Neuausrichtung der Veranstaltung vorgenommen und den Fokus auf regionale Mitwirkung gelegt. So beteiligen sich in diesem Jahr zahlreiche Partner, die das Festival zu einem gemeinsamen Kulturprojekt der Region machen. Mit dabei sind unter anderem die Universität Regensburg (Lehrstuhl für Kunstpädagogik), das offene Künstleratelier im Spital, die Akademie Faber-Castell, das Freiluftwohnzimmer der Jugend Berching in Kooperation mit Künstlern aus dem Raum Leipzig, viele regionale Künstler, Kunstschaffende, Musiker und Betriebe, die Grund- und Mittelschule Berching sowie das Gymnasium Beilngries. Ob Lichtobjekte, Projektionen oder Installationen, Gesang und Shows – die Beiträge sind so vielfältig wie die Mitwirkenden. Neben auswärtigen Essens- und Getränkeständen ist auch die heimische Gastronomie wie z.B. der Stand der Cocktailbar Splash mit „Glitzer im Glas & Leuchten im Licht – Cocktails, die funkeln wie die Nacht!“ mit von der Partie.

### PHILGORS SPEKTAKULÄRE LED-LICHTSHOW

Ein besonderer Publikumsmagnet der Berchinala ist in diesem Jahr die mitreißende LED-Lichtshow vom Team Philgor aus Berching. Mit zwei Auftritten pro Abend (21:00 und 22:10 Uhr am Reichenauplatz) entführen die Showkünstler mit modernster LED-Technik, Lichteffekten und Musik in eine faszinierende Welt aus Bewegung, Licht und Rhythmus samt Walking Acts. Ihre Shows gehören zu den eindrucksvollsten Momenten der Berchinala – unbedingt sehenswert!

### KUNST TRIFFT KLANG – VIELFÄLTIGES RAHMENPROGRAMM

Auch musikalisch bietet die Berchinala stimmungsvolle Akzente: Am Freitagabend sorgt der Chor SING unter der Leitung von Angelika Schmidt um 19:30 Uhr in der St. Lorenzkirche für einen gefühlvollen Auftakt. Im Anschluss, von 20:00 bis 21:00 Uhr, lädt das Meditationskonzert „Die Klänge des Lichts“ mit Didgeridoo und Handpan in den Gewölbekeller Herler zu einem kontemplativen Hörerlebnis ein. Am Samstag folgen zwei Auftritte des Chors der Stadtpfarrkirche Berching um 20:15 Uhr und 21:15 Uhr – ebenfalls in der St. Lorenzkirche. Unter der Leitung von Regionalcantor Peter Hummel erklingen farbige Chormusiken von der Renaissance bis zum Gospel – der Reinerlös dient der Sanierung der Kirche. Den ganzen Samstagabend über begleiten zudem Omwoldon mit mystischen Klangflächen das Geschehen auf der Sulzbühne bzw. im Park.

Die Lichtkunstausstellung der Universität Regensburg (Lehrstuhl Kunstpädagogik) ist im Soifererhaus zu sehen und ergänzt das Gesamtbild der Berchinala mit eindrucksvollen Lichtbildern – als ein künstlerischer Beitrag neben dem offenen Atelier mit Lichtkünstlern aus Regensburg und Riedenburg. Zu entdecken gibt es auch den UV-Selfiepoint im Spital, der von der Jugend Berching betreut wird. Der Eintritt zur Berchinala ist frei. Weitere Infos gibt es unter: [www.berchinala.de](http://www.berchinala.de)



**BERCHINALE 2025**  
LICHT und KUNST  
19.+ 20. SEPT.  
ab 19.00 Uhr  
ALTSTADT  
BERCHING

  
[www.berchinala.de](http://www.berchinala.de)

## Kulinarische Stadtführung in Mainburg – von Kindertour bis Cocktailltour

**Gut essen und trinken in der Hallertau, der jahrhundertealten bayerischen Kulturlandschaft und dem größten zusammenhängenden Hopfenanbaugebiet der Welt. Das „grüne Gold“ rankt hier auf 2.400 Quadratkilometern und an bis zu sieben Meter hohen Stangen dem Himmel entgegen.**

Als die „heimliche“ Hauptstadt der Hallertau gilt Mainburg, wo Hopfen verarbeitet und in alle Welt verschickt wird. Bei kulinarischen Stadtführungen kommen Gäste in den Genuss der regionalen Bierspezialitäten, lernen die Bierkultur kennen und erfahren, was die Menschen in der Hallertau seit

jeher bewegt. Die Mainburger Gästeführer lassen sich viel einfallen: Von der klassischen Kulinarik-Tour mit einem Spaziergang durch die Altstadt, über eine Führung speziell für Singles bis zur Kindertour inklusive Besuch im gruseligen historischen Bierkeller – für jeden Geschmack ist das passende Angebot dabei. Tipp: Bei der Hopfen- und Bierführung werden neben Bierspezialitäten auch die hopfigen Köstlichkeiten der Likör- und Schokoladenmanufaktur Lutzenburger verkostet.

Termine, Preise und Informationen zur Anmeldung unter [www.mai-tour.de/stadtfuehrungen](http://www.mai-tour.de/stadtfuehrungen).



**Tipp:** Wenn sich Ende August der frische und feiwürzige Duft der reifen Hopfendolden über die Hallertau legt, beginnt mit dem „Hopfenzapfen“ die Ernte – ein traditionelles Fest, bei dem Hopfenbauern und Besucher gemeinsam den Hopfen von den Stangen zapfen. Traditionelle Erlebnisbauernhöfe bieten passende Führungen an: [www.herzstueck.bayern/de/urlaubsregion/hallertau/hopfenenerlebnishoefe](http://www.herzstueck.bayern/de/urlaubsregion/hallertau/hopfenenerlebnishoefe). Allgemeine Infos unter [www.herzstueck.bayern](http://www.herzstueck.bayern)

QUELLE: TOURISMUSVERBAND OSTBAYERN

# MINDELSTETTENER MARKT 2025



Stellvertretend für meine Bürgermeisterkollegen, den Gemeinderat und unserem Festwirt darf ich Sie herzlich auf den Mindelstettener Markt 2025 einladen, der jedem Besucher eine Freude machen möchte. Ich bin mir sicher, dass bei unserem abwechslungsreichen Marktprogramm mit vielen Highlights für jeden etwas dabei ist. Egal ob Sie bei ausgelassener Stimmung mit uns feiern oder einen unbeschwertem

Familiennachmittag genießen möchten, wir wünschen Ihnen dabei schöne Stunden auf dem Mindelstettener Markt 2025.

Alfred Paulus  
I. Bürgermeister

## Weinstadl im Dorfstadl

Eine Besonderheit ist auch in diesem Jahr unser Weinstadl. Neben edlen Tropfen lassen sich dort auch Kaffee und Kuchen genießen.

**Freitag 18-02 Uhr | Samstag 18-02 Uhr**  
**Sonntag 14-18 Uhr | Montag 14-18 Uhr**



## 10.10 FREITAG

- 17:00 Uhr **Standkonzert am Kirchplatz**  
mit der „**Stadtkapelle Vohburg**“ und der „**Schambachtaler Jugendkapelle**“  
**-Freibier vom Fass-**
- 18:00 Uhr **Festeinzug**  
mit Festwirt, Gemeinderat und Vereinen  
Festbieranstich durch I. Bgm. Alfred Paulus
- 19:00 Uhr **Großer Eröffnungsabend**  
mit den „**GEWEKINER BUAM + MADL**“

## 11.10 SAMSTAG

- 08:00 Uhr **Freundschafts-Stockturnier**  
Stockabteilung des FC Mindelstetten
- 08:30 bis 15:30 Uhr **Traditionelles Reitturnier, RuFV Mindelstetten** „Dressurprüfungen“  
auf dem Ebner-Gelände
- 14:00 Uhr **Markt-Schafkopfturnier**  
**I. Preis: 500,- €**  
Veranstalter: FC Mindelstetten und Schützenverein Deutscher Michel
- 19:00 Uhr **Festabend**  
mit der Band „**GIPFELSTÜRMER**“



Gemeinde  
**Mindelstetten**

**Gelebte Tradition** seit

# Marktplatz Mindelstetten

# 10. - 13. OKTOBER

## Festeinzug Freitag 18 Uhr

Alle Vereine und Bürger sind herzlich eingeladen, am Festeinzug des Mindelstettener Markts 2025 mitzuwirken oder als Publikum dabei zu sein! Der Festzug führt vom Kirchplatz zum Marktplatz und endet im Festzelt, wo anschließend der Bieranstich stattfindet. Seien Sie Teil dieses besonderen Ereignisses!



## 12.10 SONNTAG

- 09:00 bis 16:00 Uhr **Traditionelles Reitturnier, RuFV - Mindelstetten**  
„Springprüfungen“ auf dem Ebner-Gelände
- 10:30 Uhr **Schauvorführung**  
der Taekwondo-Abteilung
- 10:30 Uhr **Frühschoppen**  
mit der „Bläserbande/Jugendkapelle“
- 12:00 Uhr **Mittagstisch** in der Festhalle
- 12:30 Uhr **Festnachmittag**  
mit der „Schambachtaler Blaskapelle“
- 13:00 Uhr **Fußballspiel des FCM - 2. Mannschaft**  
FC Mindelstetten – SV Buxheim II
- 15:15 Uhr **Fußballspiel des FCM - I. Mannschaft**  
FC Mindelstetten - SV Ingolstadt-Hundszell
- 19:00 Uhr **„BLASMUSIK AUS ALLEN ECKEN“**
- 20:00 Uhr **Holz sägewettbewerb**

## 13.10 MONTAG

- Bauern-, Arbeiter- und Handwerkertag**  
**Senioren- und Kindernachmittag**
- 14:00 Uhr **Seniorenachmittag**  
mit der „Schambachtaler Blaskapelle“
- 19:00 Uhr **Festabend**  
mit der Band „BAYRISCH JAMBALAYA“
- 19:00 Uhr Wahl der Jura-Hopfenkönigin 2025 / 2026**

Zum Ausschank kommt das süffige

## NORDBRÄU FESTBIER!

Auf Ihren Besuch freut sich die Gemeinde Mindelstetten und der Festwirt Günther Dennl mit seinem Team!

# Deine Ausbildung bei Auto Bierschneider

Entdecke unsere Ausbildungsberufe (m/w/d):

**Kfz-Mechatroniker** (Schwerpunkt PKW Technik, Schwerpunkt System- und Hochvolttechnik, Schwerpunkt Karosserietechnik) • **Fahrzeuglackierer** • **Automobilkaufmann** • **Kaufmann für Büromanagement** • **Fachkraft für Lagerlogistik** • **Kaufmann im Einzelhandel** • **Fachinformatiker** • **Karosserie- und Fahrzeugbau-mechaniker** • verschiedene duale **BWL Studiengänge** möglich • **Praktikum** in jedem der Berufe möglich



**Komm ins Team!**

Die aktuellen **Ausbildungs- und Stellenangebote** findest du hier:



**Bewerbung einfach gemacht:**

Klick in unseren Stellenprofilen online einfach auf den **grünen WhatsApp-Button** unten und bewirb dich ganz unkompliziert über dein Smartphone!



**Bierschneider**

Prüller Weg 5  
93055 **Regensburg**  
Tel. 0941 7853280

Alois-Senefelder-Str. 17  
92318 **Neumarkt** i.d.OPf.  
Tel. 09181 32020

Sulzweg 2  
92360 **Mühlhausen**  
Tel. 09185 94000

Industriestraße 2, 34  
91171 **Grading**  
Tel. 08463 602944500

Am Gewerbepark 10  
93339 **Riedenburg**  
Tel. 09442 92180

Kelheimer Str. 35  
92339 **Beilngries**  
Tel. 08461 64240



## Tag der Ausbildung

19. November 2025 | bis ca. 14:00 Uhr

Sei dabei und schnupperere exklusiv hinter die Kulissen!

Die **Firmenrouten** und eine **Anmeldung** sind ab August 2025 unter [www.ihk.de/regensburg/tag-der-ausbildung](http://www.ihk.de/regensburg/tag-der-ausbildung) sowie über den **Anmelde-QR-Code** abrufbar



**PFLIEDERER**

Bundesagentur für Arbeit  
Agentur für Arbeit  
Regensburg



KREISHANDWERKERSCHAFT  
NEUMARKT I.D.OPF.

**jobcenter**  
Landkreis Neumarkt i.d.OPf.



LANDKREIS  
NEUMARKT



WJIE  
WIRTSCHAFTSUNIVERSITÄT  
NEUMARKT I.D.OPF.

V.i.S.d.P.: Silke Auer | IHK-Geschäftsstelle Neumarkt | Ringstr. 7 | 92318 Neumarkt



**RENG GRUPPE**

**PRAKTIKUM/  
AUSBILDUNG  
MIT ZUKUNFT!  
AUF ZU RENG!**

Wir bilden aus in Regensburg und Neustadt a. d. Donau (m/w/d):

- Elektroniker für Automatisierungs- & Systemtechnik
- Elektroniker für Energie- & Gebäudetechnik
- Industriekaufmann
- Kauffrau für Büromanagement

**Benefits:**



Tariflicher  
Zusatzurlaub



Betriebliche  
Altersvorsorge



Zuschuss  
Fitnessstudio



Mitarbeiter-  
rabatte



Attraktive  
Vergütung



RENG Radl  
Programm



Schulungen &  
Weiterbildungen



Team- &  
Sportevents



Mehr Info's zu Praktikum / Ausbildung unter [www.RengGruppe.de](http://www.RengGruppe.de)



RENG Gruppe | Gewerbepark 33 | 93333 Neustadt a. d. Donau  
Tel.: 09445 75220-142 | Meier.Jasmin@RengGruppe.de | [www.RengGruppe.de](http://www.RengGruppe.de)

## Hier könnte Ihre Stellenanzeige stehen!

Profitieren Sie vom wertvollen Benefit durch **kostenfreie Verlinkung Ihrer Anzeige** online auf [www.regional-fit.de](http://www.regional-fit.de).

**IHRE ANSPRECHPARTNER:**  
**ALBERT WALDHIER, STEFANIE LANDFRIED**  
TEL. 0 94 99 94 27 22  
[INFO@MEDIENHAUS-WALDHIER.DE](mailto:INFO@MEDIENHAUS-WALDHIER.DE)



Wir suchen ab sofort

# Mitarbeiter im Verkauf <sup>m/w/d</sup>

## Vollzeit/Teilzeit/Gleitzeit für

# Sinzing / Abensberg

# Hemau / Kümmerbruck

Wenn Sie Teil unseres Teams werden wollen bewerben Sie sich bitte bei uns.

Weitere Informationen erhalten Sie von Fr. Rappl, Tel. 09491 902351, E-Mail: bewerbung@fellmeyer.de

**FELLMAYER'S Getränkemärkte GmbH**

Gewerbering Ost 3 · 93155 Hemau · Tel. (0 94 91) 17 07 · Fax 34 27 · [www.fellmeyer.de](http://www.fellmeyer.de)

INFORMIEREN SIE SICH ÜBER  
ATTRAKTIVE STELLENANGEBOTE  
AUF DIESEN SEITEN UND  
IN DEN ONLINE-AUSGABEN  
UNSERES MAGAZINS!

[www.regional-fit.de](http://www.regional-fit.de)



- MAAG ..... S. 2
- BLINDENINSTITUT..... S. 27
- PLANKL..... S. 43



## Über uns:

Energie ist unsere Stärke! Die Ing. Ludwig Freitag Elektro-GmbH & Co. KG ist ein **Unternehmen der Freitag Gruppe**, dem größten familiengeführten Energiedienstleister Deutschlands. Die Freitag Gruppe, die auf eine über 100-jährige Geschichte zurückblickt, umfasst derzeit 28 unabhängige und europaweit agierende Unternehmen mit über 3000 Mitarbeitern. Im Bereich Medienversorgung und Telekommunikation steht sie für moderne Versorgungstechnik, solides Handwerk, Zuverlässigkeit und Qualität.

## Unsere Geschäftsfelder:

- ⚡ Energieinfrastruktur
- ⚡ Elektrotechnik
- ⚡ Datentechnik
- ⚡ Gas- und Wasserversorgung
- ⚡ Neue Energien und Energieformen
- ⚡ Innovative, komplexe Lösungen
- ⚡ Schlüsselfertige Bauprojekte

## Wir suchen Dich!

- ⚡ Elektroniker für Energie- und Gebäudetechnik (m/w/d)
- ⚡ Vorarbeiter Netzbau (m/w/d)
- ⚡ LKW-Fahrer / Tiefbauer (m/w/d)
- ⚡ Technischer Sachbearbeiter (m/w/d) - Außendienst für Kabelplanung
- ⚡ Tiefbaufacharbeiter (m/w/d)
- ⚡ und viele weitere...

Ing. Ludwig Freitag Elektro-GmbH & Co. KG  
Ludwig-Freitag-Straße 3, 92331 Parsberg  
+49 9492 604-0 | [info@elektro-freitag.de](mailto:info@elektro-freitag.de) | [www.elektro-freitag.de](http://www.elektro-freitag.de)  
@freitaggruppe  
@freitaggruppekarriere

Ein Unternehmen der  
**Freitag Gruppe**  
Energie ist unsere Stärke



# JOB-BÖRSE

# IN DER REGIONALFIT



## DER KANAL FÜR IHRE MITARBEITER-AKQUISE

- Schalten Sie ein Job-Angebot in der RegionalFit
- Machen Sie potenzielle Mitarbeiter auf Ihr Unternehmen aufmerksam
- Gewinnen Sie Mitarbeiter aus der Region
- Generieren Sie mit einer Anzeige zusätzliche Firmenwerbung



## IHRE JOBANZEIGE DER PRINTAUSGABE ZUSÄTZLICH GRATIS DIGITAL AUF UNSEREM KANAL!

Zusätzlich zur Printausgabe bieten wir eine Newsletter-Ausgabe zum Blättern und Nachschauen für unterwegs an, in der wir Ihre Anzeige auch digital präsentieren.

Entdecken Sie die vielfältigen Werbemöglichkeiten im RegionalFit-Magazin – so erreichen Sie Ihre Zielgruppe effektiv und nachhaltig!

Sichern Sie sich die kostenlose Online-Ausgabe!

**ABONNIEREN SIE JETZT KOSTENFREI!** Erhalten Sie exklusiven Zugriff auf erstklassige Inhalte unter [www.medienhaus-waldhier.de](http://www.medienhaus-waldhier.de).



**REGIONALFIT** Das Firmen-Magazin mit Fachinformationen und Berichten aus Ihrer Region

MEDIENAGENTUR WALDHIER, [WWW.MEDIENHAUS-WALDHIER.DE](http://WWW.MEDIENHAUS-WALDHIER.DE), [INFO@MEDIENHAUS-WALDHIER.DE](mailto:INFO@MEDIENHAUS-WALDHIER.DE), TEL. 094 99 94 27 22

### IMPRESSUM:

#### HERAUSGEBER & GESAMTPRODUKTION:

Medienagentur Waldhier  
Lautersee 3, 93155 Hemau, Tel. 094 99 94 27 22  
[www.medienhaus-waldhier.de](http://www.medienhaus-waldhier.de), [info@medienhaus-waldhier.de](mailto:info@medienhaus-waldhier.de)

#### REDAKTION/MITARBEIT:

Albert Waldhier, Markus Bauer – MB (freier Journalist),  
Werner Sturm, Stefanie Landfried, Yvonne Geyer,  
Verena Lindner (Editorial, Basteln, Rezepte, Kinder)

#### MEDIENBERATUNG:

Stefanie Landfried, Yvonne Geyer

#### PROJEKTLIEGUNG:

Albert Waldhier

#### LAYOUT & GRAFIK:

Die Grafikschmiede Verena Lindner  
Kranichstr. 8, 93309 Kelheim, Tel. 094 41 68 39 86, Mobil 0160 95534580  
[www.diegrafikschmiede.de](http://www.diegrafikschmiede.de), [info@diegrafikschmiede.de](mailto:info@diegrafikschmiede.de)

#### LEKTORAT:

Verena Lindner

#### AUFLAGE:

40.000 inkl. Newsletter, Verteilung an Haushalte im Verteilungsgebiet

#### ERSCHEINUNGSWEISE:

4 x jährlich kostenfrei

Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Nachdruck, auch auszugsweise, ist nur mit schriftlicher Genehmigung des Herausgebers erlaubt. Für eingesandte Bilder und Texte erfolgt keine Haftung. Die Beiträge müssen frei von Copyright und selbst verfasst sein. Alle Angaben erfolgen nach bestem Wissen, jedoch ohne Gewähr.

**waldhier**  
medienagentur – marketing



Bild: SchwörerHaus / J. Lippert

Anschubhilfe: Eigenheimerwerb ist ein Projekt für die ganze Familie.

# Wenig Eigenkapital?

## So kann die Familie helfen

Eigenkapital ist meist die Achillesferse junger Menschen, die sich eigene vier Wände wünschen. Eltern haben unterschiedliche Möglichkeiten, ihnen finanziell den Rücken zu stärken. Das geht ohne direkte Geldgeschenke – zum Beispiel mit einem zinsfreien Darlehen, einem Bausparvertrag oder einem Mietkauf.

Für eine Eigentumswohnung mit 70 Quadratmetern Wohnfläche zahlt man im Mittel über 220.000 Euro. Für eine solide Finanzierung müssten Käufer dafür über 50.000 Euro Eigenkapital einbringen. Oft können Eltern und Angehörige helfen.

### SCHRIFTLICH VEREINBART

Eine Option für junge Käufer, die Lücke im Budget für das Eigenheim zu schließen, ist ein zinsfreies oder zinsgünstiges

Verwandtendarlehen. Damit kann der Kredit bei der Bank kleiner ausfallen. „Man sollte die Vereinbarung auf jeden Fall schriftlich festhalten.“, rät Thomas Mau von der BHW Bausparkasse. „Ein Vertrag verhindert spätere Konflikte.“ Banken erkennen das Darlehen als Ersatz für Eigenkapital an, wenn es als Nachrangdarlehen aufgesetzt wird – so sichert sich die Bank bei Zahlungsausfällen ab.

### GESCHENKTER BAUSTEIN

Wollen Eltern oder Großeltern einen Bausparvertrag selbst nicht mehr einlösen, können sie diesen an die nächste Generation abtreten. Vorteil: Banken erkennen ihn als Eigenkapital an und gewähren günstigere Konditionen für ein Hypothekendarlehen. „Wer einen Bausparvertrag verschenken will, stellt den Antrag bei der Bausparkasse.“,

so Mau. Nach einer Prüfung werden alle Rechte und Pflichten übertragen, dies gilt für Guthaben und den Anspruch auf das Bauspardarlehen.

### OMAS HÄUSCHEN

Eine weitere Idee: Großeltern oder Onkel und Tante können ihre Immobilie per Mietkauf weitergeben. Die Jungen ziehen in das Haus, brauchen kein oder wenig Eigenkapital und auch kein Baudarlehen. Eigentümer werden sie erst nach einer festgesetzten Frist, bis dahin wird die Immobilie über die Miete abbezahlt. „Auch bei einem Mietkauf gilt es, Eckdaten wie das Vorgehen bei Sanierungen wasserdicht zu fixieren.“, so der Experte von BHW. Damit das familiäre Arrangement der Prüfung durch das Finanzamt standhält.

QUELLE: BHW



# Heizungsausfall? Wir helfen!

Mit der Übergangslösung von Schuhmann Haustechnik in Painten überlegt handeln

Stellen Sie sich vor, es ist Winter und Ihre Heizung fällt aus! Kaltes Wasser, kalte Wohnräume – ein Alptraum. Und der Heizungsbauer kann mangels Lieferbarkeit von Ersatzteilen die Heizung auf die Schnelle nicht instandsetzen. Die Schuhmann GmbH aus Painten lässt Sie in einem solchen Fall nicht im Regen stehen und hat mit ihren mobilen Heizungsanhängern, die vermietet werden, die perfekte Lösung für Sie!

„Da es aufgrund Materialvorhaltung oder notwendiger Planungen oftmals nicht möglich ist, die Heizung zu reparieren oder kurzfristig zu erneuern, haben wir in verschiedene mobile Heizungsanlagen für die übergangsweise Beheizung und Warmwasserversorgung von Gebäuden investiert“, berichtet Christian Söhnlein, Bauleiter der Fa. Schuhmann GmbH.

## ZEITGEWINN ENTSCHEIDENDER FAKTOR BEI HEIZUNGS-AUSFALL

„Mit den mobilen Heizanlagen können wir unseren Kunden in Notfällen schnell helfen und ihnen ein warmes Zuhause sicherstellen. Dies ermöglicht den gestressten Anlagenbetreibern, in Ruhe zu überlegen, ob eine Reparatur der bestehenden Anlage sinnvoll ist, oder ob besser gleich auf regenerative Energieträger umgestellt werden sollte. Im Fall einer Umstellung kann die neue Heizanlage überlegt geplant werden, und es können ggf. mögliche Fördermittelanträge gestellt werden – und das alles im kuschelig warmen Haus“, so Söhnlein.

## ZUVERLÄSSIGE VERSORGUNG BEI ELEMENTARSCHADEN

Ebenfalls können die mobilen Heizgeräte auch sehr schnell und einfach eingesetzt werden, falls eine bestehende Heizungsanlage

aufgrund von Hochwasser oder z.B. einem Wasserrohrbruch irreparabel beschädigt wurde.

## ESTRICHTROCKNUNG

Betrieben werden können die mobilen Heizgeräte auch zum Aufheizen von Estrich im Neubau. „Da das Aufheizen des Estrichs nicht mit einer Luft-/Wasserwärmepumpe erfolgen darf, ist die mobile Heizung hierfür optimal geeignet“, freut sich der Bauleiter.

## SANIERUNG IM WINTER MÖGLICH

Darüberhinaus ermöglicht der Einsatz der Geräte Sanierungen und Umbauten auch in den Wintermonaten. Gesamte Gebäude oder Gebäudeabschnitte können mit der mobilen Wärme weiter versorgt werden.

## MOBILE ANLAGEN FÜR JEDEN BEDARF

Die Fa. Schuhmann bietet verschiedene mobile Heizungen im Leistungsbereich von 9 kW bis 150 kW zum Verleih an. Die Anlagen werden mit Strom oder Heizöl betrieben, sind schnell aufzubauen und werden an das bestehende Heizsystem angeschlossen. „Mit den mobilen Heizungen haben wir die Möglichkeit, unseren Kunden schnell und unkompliziert zu helfen – und das zu einem fairen Preis“, meint Christian Söhnlein und freut sich, wenn er mit dieser schnell bereitgestellten Lösung vielen „Heizungsoffern“ helfen kann: „Kommen Sie auf uns zu. Gerne helfen wir Ihnen weiter“.



Ziegelfeld 10 · 93351 Painten | Tel. 09499 942960  
 info@schuhmann-heizung.de | schuhmann-heizung.de



Wer ein Folgedarlehen braucht, sollte mindestens ein Jahr vor Laufzeitende Kontakt zu seiner Hausbank aufnehmen.

Bild: Adobe Stock / Input UX

# Die Anschlussfinanzierung

Endet die Laufzeit des Bankdarlehens, brauchen Eigentümer in der Regel eine Anschlussfinanzierung. Auf den Tag X kann man sich vorbereiten.

Zwischen 2015 und 2020 wechselten jährlich zwischen 700.000 und 900.000 Immobilien den Besitzer, je rund 250.000 bis 300.000 Wohnungen wurden neu gebaut. Viele der damaligen Käufer hatten sich für ein Darlehen mit einer Standard-Laufzeit von zum Beispiel zehn Jahren entschieden. Das läuft nun aus.

## SONDERTILGUNG NUTZEN

Was Eigentümer nach Laufzeitende zahlen, hängt von der Darlehensrestschuld und

dem dann geltenden Zinssatz ab. 2015 lagen die Zinsen für eine 10-jährige Zinsfestschreibung, abhängig von Bonität und Beleihung, im Durchschnitt bei 1,6 Prozent. Heute sind es im Mittel deutlich mehr: 3,6 Prozent. Die Anschlussfinanzierung könnte teurer werden. „Wer mit seiner Bank ein jährliches Sondertilgungsrecht vereinbart hat, sollte das nach Möglichkeit nutzen“, rät Holm Breitkopf von der BHW Bausparkasse. „Man drückt die Schuldenlast, das Folgedarlehen fällt geringer aus.“ Über die gesamte Laufzeit einer Finanzierung gesehen, kann man durch Sondertilgungen Zinskosten in Höhe von mehreren Tausend Euro einsparen. Der effektive Betrag hängt von der jeweiligen Darlehenshöhe und dem vereinbarten Zinssatz ab.

## ZWEI OPTIONEN FÜR DARLEHEN

Wer für die Zukunft mit höheren Zinsen rechnet, kann bereits heute ein Forward-Darlehen abschließen. Bis zu fünf Jahre vor Laufzeitende kann man das aktuelle Zinsniveau festschreiben. Banken verlangen einen Aufschlag von rund 0,25 Prozentpunkten pro Jahr, für zwei Jahre also 0,5 Punkte. Bausparkassen bieten eine weitere Option: „Mit einer Sofortfinanzierung kann man sich Zinssicherheit bis zur Volltilgung verschaffen“, sagt der Experte von BHW. Ein Baufinanzierungsdarlehen, das Eigentümer nicht gleich tilgen, wird später durch einen zuge teilten Bausparvertrag zu den bereits heute vereinbarten Darlehenszinsen abgelöst.

QUELLE: BHW



**JOSEF SCHNEIDER**

Keilsdorfer Straße 21  
93339 Riedenburg - OT Baidersdorf

+49 (0) 9442 / 92 17 410 Mobil: 0160 94416355  
mail@schneider-bauing.de  
www.schneider-bauing.de

Ihre neue Einrichtung...



... von uns perfekt geplant!

**KÜCHEN • MARKENMÖBEL • UND MEHR**

- Beratung
- Planung
- Montage
- Service

**ALTMÜHL**  
Möbelhaus GmbH  
93339 Riedenburg-Haidhof  
Telefon 09442 / 586  
www.altmuehl-moebelhaus.de

Kreativ, individuell und passgenau – Maßarbeit aus Meisterhand

Eigene Möbelschreinerei • Fenster • Haus- und Zimmertüren

# Robuste Pflanzen

Geeignet für extreme Wetterbedingungen

Der Klimawandel zeigt sich immer deutlicher. Trockenperioden, Hitzewellen und Unwetter stellen sowohl Menschen als auch Pflanzen vor große Herausforderungen.

„Bei der Gestaltung von privaten Gärten, gewerblichen und öffentlichen Anlagen ist es jetzt wichtig, umzudenken, neue, widerstandsfähige und anpassungsfähige Baumarten, Stauden und Pflanzen zu wählen“, erklärt Stefan Arndt, Landschaftsgärtner und Inhaber von Arndt Gärtnern von Eden in Rohrbach (Ilm).



Die sogenannten Klimabäume zeichnen sich durch tiefgehende Wurzelsysteme aus, die es ihnen ermöglichen, in Trockenzeiten Wasser aus tieferen Bodenschichten zu ziehen. Andere Arten schützen sich durch eine wachsartige Schicht oder eine silbrige Behaarung auf den Blättern, um Verdunstung zu reduzieren. Stefan Arndt berichtet, dass diese Bäume nicht nur funktional sind, sondern auch

optisch viel zu bieten haben. So beeindruckt die Gold-Gleditschie durch ihren leuchtend gelben Austrieb und malerischen Wuchs, während die Blumen-Esche mit weißen Blütenwolken begeistert. Der Säulen-Ginkgo ist aufgrund seines schlanken Wuchses ideal für kleinere Gärten. Für Vogel-Liebhaber ist die Baum-Felsenbirne interessant, deren Beeren gerne von Vögeln genascht werden.

Bäume sind unsere wichtigsten Verbündeten im Kampf gegen den Klimawandel: Sie sorgen für Abkühlung, spenden Schatten, binden CO<sub>2</sub>, kühlen durch Verdunstung, liefern Nahrung und bieten Lebensraum für Insekten und Tiere. „Damit ein Baum gut wächst, ist eine fachgerechte Bodenvorbereitung, Pflanzung und Pflege unerlässlich“, betont Stefan Arndt.

  
**ARNDT**  
Gärtnern von Eden®

# Klimaschutz TROTZ POOL

Chlorfreie Pools &  
Schwimmteiche  
von Biotop

08442 96 42 70  
info@arndt-gartenbau.de  
[www.arndt-gartenbau.de](http://www.arndt-gartenbau.de)

# Mehr Licht, weniger Energieverbrauch

Wie große Fenster die Effizienz Ihres Hauses steigern

Große Fensterflächen stehen hoch im Kurs, wenn es um die Planung moderner Eigenheime geht. Sie lassen viel Tageslicht in die Räume, schaffen eine helle und freundliche Wohnatmosphäre und können den Energieverbrauch spürbar senken. Durch den optimalen Lichteinfall reduzieren sich die Nutzung künstlicher Lichtquellen und der Heizenergiebedarf – vorausgesetzt, die Fenster werden sorgfältig geplant.

Die Ausrichtung spielt dabei eine entscheidende Rolle. Große Fenster nach Süden oder Südwesten können in den Wintermonaten passiv Wärme durch die Sonneneinstrahlung aufnehmen und so die Heizkosten senken. Gleichzeitig ist ein effektiver Sonnenschutz für den Sommer unverzichtbar, um eine Überhitzung der Räume zu vermeiden. Moderne Kunststofffenster mit Dreifachverglasung sind dabei ideal, da sie eine hervorragende Dämmwirkung bieten.

Bei Neubauten ist die richtige Fensterplanung entscheidend, um die Energieeffizienz des Hauses von Anfang an sicherzustellen. Große Fensterflächen bieten zwar viele Vorteile, sie erfordern jedoch hochwertige und gut gedämmte Fenstersysteme, um Energieverluste zu vermeiden. Kunststofffenster mit innovativer Mehrkammertechnologie und hochwertigen Profilen sorgen dafür, dass die Wärme im Winter im Haus bleibt und die Räume im Sommer vor Hitze geschützt werden. Zudem ist Dreifachverglasung in Kombination mit stabilen Kunststofffensterprofilen eine gute Voraussetzung, um höchste Energieeffizienz zu erreichen. Wichtig ist, dass die

Profile der Herausforderung der schweren Fenster gewachsen sind. Moderne Profilsysteme wie Softline 82 MD von Veka sind für diese Anforderungen gemacht und punkten zudem durch hervorragende Energiespareigenschaften sowie extreme Langlebigkeit, Stabilität und Sicherheit.

So lässt sich der Verbrauch neuer Ressourcen reduzieren, und der CO<sub>2</sub>-Ausstoß sinkt zusätzlich. Wer also bei der Planung seines Traumhauses Wert auf Energieeffizienz und Nachhaltigkeit legt, trifft mit recyclingfähigen Kunststofffenstern eine zukunftsweisende Entscheidung.



Bild: Adobe Stock, Inna

Energieeffizienz sollte dabei auch zukunftsorientiert gedacht werden: Werden Fenster am Ende ihrer Lebensdauer recycelt, spart dies Energie bei der Herstellung neuer Fenster und schont wertvolle Ressourcen. Was viele nicht wissen: Moderne Kunststoffprofile überzeugen nicht nur durch ihre Langlebigkeit und pflegeleichten Eigenschaften, sondern auch durch ihre Recyclingfähigkeit. Hersteller wie Veka bieten ein Recyclingkreislaufsystem, in dem alte Kunststofffenster wiederverwertet werden können.

**Dreifachverglasung und stabile Kunststofffensterprofile sorgen für maximale Energieeffizienz. Durch gezielte Planung lässt sich der Lichteinfall optimal nutzen, wodurch weniger künstliche Beleuchtung und Heizenergie benötigt werden.**

Weitere Informationen und Adressen von Fensterbaufachbetrieben vor Ort gibt es unter [www.das-richtige-fenster.de](http://www.das-richtige-fenster.de)

QUELLE: TXN



**Fenster öffnen Welten.**

**Jetzt Beratungstermin vereinbaren**

**Torge Schramm**

Mobil: 0173 39 65 200

E-Mail: [t.schramm@hoehbauer.de](mailto:t.schramm@hoehbauer.de)



[hoehbauer.com/kontakt](http://hoehbauer.com/kontakt)



Studio Regensburg  
Im Gewerbestraße B 22  
93059 Regensburg

**HÖHBAUER**  
1950 2025

# Sanierung für ein gesundes Zuhause

Feuchter Keller? bautenschutz katz GmbH schafft Abhilfe

Feuchter Keller, Modergeruch, abfallender Verputz, Hausschwamm oder Schimmelpilz – diese Probleme sind für viele Hausbesitzer ein Albtraum. Sie mindern nicht nur die Wohnqualität, sondern können auch die Bausubstanz nachhaltig schädigen und gesundheitliche Risiken verursachen. bautenschutz katz GmbH, ein Familienunternehmen mit über 40 Jahren Erfahrung, bietet maßgeschneiderte Lösungen, um feuchte Mauern effektiv und dauerhaft zu sanieren.

Seit der Gründung 1982 ist bautenschutz katz GmbH der Sanierungsspezialist in Sachen Mauer trockenlegung und Beseitigung von feuchten Mauern. Mit über 10.000 erfolgreich umgesetzten Projekten und einem eigenen Team von mehr als 25 geschulten Facharbeitern steht das Unternehmen für Qualität und Zuverlässigkeit. „Unsere Mission ist es, Immobilien abzudichten und ein gesundes Wohnklima zu schaffen“, erklärt Hans-Peter Katz, Geschäftsführer der bautenschutz katz GmbH. „Ob feuchter Keller, abfallender Verputz oder Schimmelpilz – wir finden die Ursache und bieten nachhaltige Lösungen.“

## TYPISCHE PROBLEME UND IHRE URSACHEN

Ein feuchter Keller entsteht häufig durch mangelnde oder defekte Abdichtungen, sei es durch aufsteigende Feuchtigkeit oder eindringendes Wasser. Die Folgen sind Salzausblühungen, Schimmel, Modergeruch oder abfallender Verputz, die nicht nur optisch stören, sondern auch die Gesundheit gefährden.

„Viele Hausbesitzer unterschätzen diese Warnsignale“, warnt Hans-Peter Katz. „Eine frühzeitige Schadensanalyse ist entscheidend, um größere Schäden zu vermeiden.“

## INNOVATIVE LÖSUNGEN FÜR DAUERHAFTEN SCHUTZ

bautenschutz katz GmbH setzt auf modernste Technologien wie das bjk-Dicht-Injekt-System, um Abdichtungen gegen Feuchtigkeit nachträglich von innen zu errichten. Der Vorteil: Kein aufwendiges Aufgraben von außen notwendig.

## KOSTENLOSE SCHADENSANALYSE UND BUNDESWEITER SERVICE

bautenschutz katz GmbH bietet eine kostenlose Vor-Ort-Besichtigung, um den Schadenumfang präzise zu ermitteln. Egal ob Privathaushalt, Wohnanlage oder Denkmal – das Unternehmen ist bayernweit tätig und garantiert individuelle, kostengünstige



Einbringen einer Abdichtungsplatte bei nachträglichem Einbau einer Horizontalsperre mittels Mäuersägeverfahren

## Feuchte Mauern? Abfallender Verputz?

Schimmelpilz, Wandrisse oder sogar Wasser im Bauwerk?

Kostengünstige Abdichtung und Sanierung mit unserem bjk-Dicht-System. Trockene Wände für Häuser, Kirchen und Denkmale.

Am besten gleich kostenlose Vor-Ort-Beratung vereinbaren!

bautenschutz katz GmbH

**bautenschutz katz GmbH · Tel. (091 22) 79 88-0**

Ringstraße 51 · 91126 Rednitzhembach · www.bjk24.de

Abdichtung von feuchten und nassen Wänden • Entfernen und Verhindern von Schimmelpilzbefall • Sanierung von Rissen im Mauerwerk • Baugrundverbesserung und Bodenstabilisierung bei Setzungen im Mauerwerk

SACHVERSTAND  
über  
40 Jahre  
ERFAHRUNG

Lösungen. „Wir setzen auf transparente Beratung und faire Preise“, so Katz. „Unsere Kunden profitieren von unserer Erfahrung und unserem Anspruch, höchste Qualität zu liefern.“

## JETZT HANDELN UND SCHÄDEN VORBEUGEN

Ein feuchter Keller, Schimmelpilz oder Risse im Mauerwerk sollten nicht ignoriert werden. Wer frühzeitig handelt, kann teure Folgeschäden und gesundheitliche Risiken vermeiden. Kontaktieren Sie die bautenschutz katz GmbH unter 09122/79880, per E-Mail an info@bautenschutz-katz.de oder über das Kontaktformular auf www.bautenschutz-katz.de, um eine kostenlose Schadensanalyse zu vereinbaren.

**S**  
**BPUTZ**  
Stuckateurmeister  
**Sebastian Bauer**  
Marktplatz 12a · 93351 Painten

- Innenputz - Außenputz
- Altbausanierung
- Denkmalschutz
- Fließestrich
- Wärmedämmverbundsystem
- Stuckarbeiten

Email: info@sb-putz-painten.de  
www.sb-putz-painten.de

Tel.: 0160-973 10 501  
Fax: 094 99-942 51 75

**M. HOFINGER**  
Elektrotechnik & Wärmetechnik

unsere Leistungen

Elektroinstallation Alt- und Neubau  
Elektrogeräte und Reparaturen  
Elektrische Fußbodenheizungen  
Marmorheizungen  
Wohnraumlüftungen dezentral

Elektrische Fußbodenheizungen für Einbau in Wand und Boden

M. Hofinger  
Rappelshofen 9  
93346 Ihrlertstein

Tel: 09447-1231  
Fax: 09447-991510  
m.hofinger@elektro-hofinger.de  
www.elektro-hofinger.de

# Schneller selbstständig

Handwerk mit Perspektive und Sinn

Wer früh finanziell auf eigenen Beinen stehen und gleichzeitig etwas Sinnvolles tun möchte, findet im SHK-Handwerk ausgezeichnete Perspektiven. Die vier Ausbildungsberufe - Anlagenmechanik SHK, Ofen- und Luftheizungsbau, Behälter- und Apparatebau sowie Klempnerei - bieten gute Bezahlung, Aufstiegsmöglichkeiten und eine wichtige Rolle bei der Energiewende.

Je nach Fachrichtung dauert die Ausbildung drei bis dreieinhalb Jahre. Azubis arbeiten von Anfang an an echten Projekten mit - zum Beispiel bei der Installation einer Heizungsanlage in einem Neubau, beim Umbau eines Bades zu einem barrierefreien Raum oder bei der Fertigung und Montage technischer Anlagen für Industrieunternehmen. Nach dem Abschluss der Ausbildung stehen viele Wege offen: Spezialisierungen, Meistertitel, Studium.

Und das Beste: Laut IKK classic sind 80 Prozent der Mitarbeitenden im Handwerk mit ihrer Berufswahl glücklich, 91 Prozent empfinden ihre Arbeit als sinnvoll. Hier geht es nicht nur um Technik - sondern um Verantwortung für Umwelt, Energieeffizienz und Lebensqualität.

Wer ein Berufsfeld sucht, das sichtbare Ergebnisse, technische Innovation und gesellschaftliche Wirkung vereint, findet im SHK-Handwerk mehr als nur eine Ausbildung.

Weitere Infos und Einblicke gibt es unter [www.zeitzustrarten.de/workstories](http://www.zeitzustrarten.de/workstories). Dort berichten Auszubildende aus ihrem Alltag, geben Tipps - und wer mag, kann sich direkt bei einem SHK-Fachbetrieb bewerben.

QUELLE: TXN



Bild: zeitzustrarten.de/ZVSHK

**Gute Aussichten: Fachkräfte in Sanitär, Heizung und Klima sind gefragt wie nie. Die Ausbildungsberufe im SHK-Handwerk bieten abwechslungsreiche, sinnvolle Arbeitsplätze - mit vielfältigen Aufstiegschancen.**

Ihr zuverlässiger Partner  
von der Planung bis zur Ausführung



# E. Pollinger

HEIZUNG · BÄDER · SANITÄR

---

SOLARTECHNIK · KUNDENDIENST

Sollerweg 3 93339 Jachenhausen  
Telefon: 09442 / 905106  
Service: 0171 / 9960702  
E-Mail: [E.P@Pollinger-Heizung.de](mailto:E.P@Pollinger-Heizung.de)

## Bevor der Rücken schmerzt: Bewegen – Entspannen – Stärken

Die Wirbelsäule ist ein anatomisches Erfolgsmodell – sie trägt das Körpergewicht, ist ungemein robust und gleichzeitig beweglich. Trotzdem klagt jeder dritte Erwachsene über Rückenschmerzen. Auch Kinder und Jugendliche sind zunehmend betroffen. Was vorbeugend hilft, ist in drei magischen Worten zusammengefasst: **Bewegen, Entspannen und Stärken.**

Bild: my ocean studio/BarmeniaGothaer



Nur selten stecken ernsthafte Verletzungen oder strukturelle Schäden hinter den Kreuz- oder Nackenschmerzen. Meist verspannen oder verkrampfen sich Muskelstränge, die eigentlich der Stabilisierung der Wirbelsäule dienen sollen. Dr. Thomas Wöhler, Gesellschaftsarzt der BarmeniaGothaer: „Wenn wir viel in starrer Dauerhaltung sitzen, überlasten wir einige Muskelgruppen, während andere kaum beansprucht werden. Diese ungleichmäßige Belastung schadet auf Dauer und führt häufig zu Rückenproblemen.“ Kleine Bewegungseinheiten in den Alltag einzubauen, kann solchen Beschwerden wirksam vorbeugen. Das Ziel: Durch veränderte Positionen und körperliche Übungen dem Bewegungsapparat immer wieder Abwechslung verschaffen. Das entspannt die Muskeln und stärkt sie gleichzeitig. Wer viel am Schreibtisch sitzt, sollte von Zeit zu Zeit

aufstehen und einige Schritte gehen, Kopf und Oberkörper hin und her drehen, die Arme heben oder in die Hocke gehen – derartige Bewegungen lassen sich ganz einfach in die Alltagsroutine einbauen. Wer dabei noch auf seinen Atem achtet, ihn tief und bewusst fließen lässt, kann zusätzlich Anspannung abbauen. „Mit der Atmung beeinflussen wir entscheidend, wie wir uns fühlen und wie leistungsfähig wir sind. Vor allem in stressenden Situationen helfen Atemübungen, Verspannungen zu lösen und fördern einen entspannten Rücken“, so der Mediziner. Wer seiner Wirbelsäule noch mehr Gutes tun will, sollte auch Meditationen und Achtsamkeitsübungen einplanen. Weitere Gesundheitstipps gibt es online unter [www.barmeniagothaer.de](http://www.barmeniagothaer.de).

QUELLE: TXN

**FISCHERHAUS**  
*Liebe baut.*

**HBB Holzbau Bayern GmbH & Co. KG**  
RATHAUSPLATZ 4-6  
92439 BODENWÖHR  
TEL. 09434/950-0  
[www.fischerhaus.de](http://www.fischerhaus.de)

*Vereinbart  
einen kostenlosen  
Beratungstermin!*



Bild: vzbv/AdobeStock\_Kara

# Cleverer Planung zahlt sich aus

## Energiesparen beim Hausbau

In der Planungsphase für das eigene Zuhause liegt der Fokus oft bei Raumaufteilung und Ausstattung. Die energetische Planung spielt in dem Moment noch keine so große Rolle. Dabei verbergen sich dort die größten Sparpotenziale. Wer bereits in der Bauphase die zukünftige Energieeffizienz des Eigenheims mitdenkt, spart später jährlich Geld und schützt sich langfristig vor hohen Betriebskosten.

Fassade, Fenster, Heizung – in der Bauphase können zukünftige Eigenheimbewohner an vielen Stellschrauben drehen, um den Energieverbrauch ihres neuen Zuhauses dauerhaft niedrig zu halten. Denn: Je weniger Wärme ein Haus verliert und je besser heiße Außentemperaturen wirklich draußen bleiben, desto geringer fallen die Kosten für Heizung und Raumkühlung aus.

### FÜR JEDES WETTER GEWAPPNET

Den größten Teil der Wärme (70 Prozent) verlieren Gebäude über Fassaden, Fenster und Türen sowie durchs Dach. Die Dämmung der Außenhülle spielt daher eine wesentliche Rolle für die Energieeffizienz eines Hauses und sollte von Anfang an mitgeplant werden. Aus dem großen Angebot

der Dämmstoffe die passenden Produkte herauszufinden, kann jedoch für Laien eine echte Herausforderung sein. Ob synthetische Dämmung oder Naturstoffe wie Mineralwolle, Kork oder Hanf sich besser eignen, hängt von vielen Kriterien ab. Alle, die ihr Zuhause neu bauen möchten, sollten sich daher fachlich und unabhängig beraten lassen, etwa bei der Energieberatung der Verbraucherzentrale. Die Expertinnen und Experten können zudem einschätzen, welche Fördermöglichkeiten für eine energieeffiziente Fassade in Frage kommen.

### FENSTER MIT AUSSICHT

Zu einer guten Energiespar-Fassade gehören die richtigen Fenster. Da ist schon die Positionierung wichtig. Sie sollten in der Dämmebene platziert sein oder bündig mit der Außenkante der Außenwand eingebaut werden, sodass sie später von der Dämmung abgedeckt werden können. Das verhindert Wärmebrücken, über die warme Luft nach außen entweichen kann. Bietet die Südseite des Gebäudes ausreichend Platz, eignen sich zudem großzügige Fensterfronten zum Wärmegewinn. Moderne Dreifachverglasungen sorgen dafür, dass sowohl Temperaturanstieg als auch Temperaturverlust durch die Fenster gering bleiben.

### DIE PASSENDE HEIZUNG FINDEN

Doch kann auch die beste Dämmung in der Regel nicht verhindern, dass Häuser im Winter geheizt werden müssen. Auch hier gilt: Welches Heizungssystem sich am besten eignet und wie sich erneuerbare Energien gut kombinieren lassen – zum Beispiel Solarenergie – hängt von den individuellen Gegebenheiten ab. Eine professionelle Beratung hilft bei der richtigen Entscheidung. Fachleute sollten dabei die Ausgangssituation analysieren sowie Kosten und Fördermöglichkeiten berücksichtigen, so die Energieberatung der Verbraucherzentrale. Und: Um seriöse Vergleiche anstellen zu können, sollten bei der Beratung mindestens zwei Alternativen berechnet werden.

QUELLE: TXN

Informationen und Tipps gibt es bei der Energieberatung der Verbraucherzentrale – online, telefonisch oder im persönlichen Gespräch. Hier können Sie auch kostenlose Online-Vorträge rund um das Thema Energie buchen: [www.verbraucherzentrale-energieberatung.de](http://www.verbraucherzentrale-energieberatung.de) oder kostenfrei unter 0800 809 802 400.

# WALLNER

WÄRMEPUMPEN



Wir sind Mitglied im:

**bwp** Bundesverband  
Wärmepumpe e.V.

## Effiziente Wärmepumpen für Neubau und Sanierung

Hohe Energiepreise und der Wunsch nach mehr Unabhängigkeit machen den Umstieg auf erneuerbare Energien im Neu- sowie im Altbau attraktiv. Doch funktioniert eine Wärmepumpe auch in einem älteren Gebäude mit Heizkörpern? Die Antwort lautet: Ja – und zwar mit einer Vorlauftemperatur bis 55° C. Noch effizienter in Kombination mit ei-

ner Photovoltaikanlage. Während die Wärmepumpe für eine nachhaltige Beheizung sorgt, liefert die PV-Anlage den benötigten Strom gleich mit. So lassen sich Heizkosten deutlich senken und der Eigenverbrauch des Solarstroms maximieren – eine Win-Win-Situation für Geldbeutel und Umwelt.



Überragende  
Effizienz  
SCOP[35]  
von 6,02

Wir führen Wärmepumpen von:



DUUM

ACOND



LAMBDA  
Wärmepumpen

**Buderus**



„Mit modernen Wärmepumpen und der passenden Technik können wir auch in älteren Häusern für wohlige Wärme sorgen und gleichzeitig die Umwelt schonen.“

MARKUS BLANK,  
GESCHÄFTSFÜHRER WALLNER HAUSTECHNIK

22+

JAHRE ERFAHRUNG

im Einbau von  
Wärmepumpen

1000+

WÄRMEPUMPEN

haben wir bereits für  
unsere Kunden  
installiert



### UNSER TIPP:

Mit speziellen Heizkörpern senken wir die Vorlauftemperatur auf das Niveau einer modernen Fußbodenheizung – ideal für Wärmepumpen.



Hauptstraße 42 • 93346 Ihrlerstein

info@haustechnik-wallner.de

09441 97 45

wallner.waermepumpen

www.haustechnik-wallner.de



BERATUNGSTERMIN  
VEREINBAREN!



# WALLNER

ELEKTROTECHNIK



## Photovoltaik und Elektrotechnik für ein smartes Zuhause

Mit Wallner Elektrotechnik wird dein Zuhause fit für die Zukunft! Ob Photovoltaik, Smart Home oder Elektroinstallation – wir bieten durchdachte Lösungen für Ein- & Mehrfamilienhäuser sowie gewerbliche Objekte.

Dank der Kombination aus erneuerbaren Energien und intelligenter Gebäudetechnik sparst du Zeit, Nerven und Geld – ganz ohne Abstimmungschaos zwischen verschiedenen Handwerkern. Unser Elektromeister Matthias Ferstl und sein Team sorgen für mehr Effizienz, Komfort und Nachhaltigkeit.



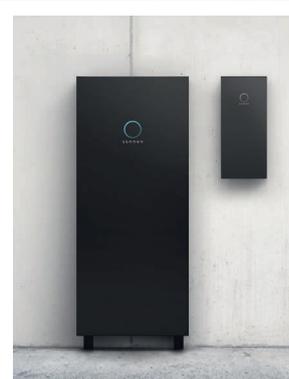
Smart Home



Elektroinstallation



Photovoltaik



Speichersysteme



# Altes Haus: mehr als Lage, Lage, Lage

Für Menschen, die eine bestehende Immobilie kaufen, sind die Lagefaktoren oft das Zünglein an der Waage. Aber es wird auch ein Einstellungswandel deutlich, zeigt eine Umfrage der BHW Bausparkasse. Heute fällt bei einer Kaufentscheidung stärker ins Gewicht, ob eine Immobilie energieeffizient ist. Auffällig: Eine Anbindung an Bus und Bahn genießt hohen Stellenwert, besonders auf dem Land.

Die repräsentative Online-Erhebung von YouGov hatte nach den drei wichtigsten Aspekten der Entscheidungsfindung beim Altbaukauf gefragt. 44 Prozent der Befragten achten demnach darauf, Einkaufsmöglichkeiten, Arztpraxen oder Schulen in der Nähe zu haben. Dicht dahinter, mit einer Zustimmung von 40 Prozent, folgt der Wunsch nach einer guten Wärmedämmung. „Viel Wohnfläche“ finden 29 Prozent wichtig. Familien mit Kindern wünschen sich sogar zu 38 Prozent ein geräumiges Haus.

## NACHHALTIGER UMBAU

Der Kauf eines Altbaus in einer Lage mit gewachsener Infrastruktur und großem Grundstück bietet nicht nur für den Käufer Vorteile. „Die nachhaltige Weiternutzung des Immobilienbestands ist eine Generationenaufgabe, der Abriss alter Häuser schon aus Umweltgründen keine Alternative“, sagt

Dietmar König, Sprecher des Vorstands der BHW Bausparkasse. „Gute Förderbedingungen für Investitionen in Wärmedämmung und energiesparende Heiztechnik sind unerlässlich, um die Wohngebäude auf breiter Front an moderne Anforderungen anzupassen.“

## BAHN BEVORZUGT

27 Prozent finden eine günstige Anbindung an den Nahverkehr wesentlich für ihre Entscheidung, eine Autobahnauffahrt in der Nähe nur sieben Prozent. Auf dem Land nennen sechs

Prozent die Autobahn, aber 18 Prozent die Erreichbarkeit von Bus und Bahn als einen der wichtigsten Standortvorteile. Für Eigentümer, so ein weiteres Ergebnis, ist es hingegen wenig empfehlenswert, Sauna, Kamin oder Pool einzubauen, um den Immobilienwert zu steigern. Solche Extras rangieren bei möglichen Käufern mit sechs Prozent abgeschlagen auf dem letzten Platz. An der Umfrage haben im Januar 2025 insgesamt 2.084 Personen ab 18 Jahren teilgenommen.

QUELLE: BHW

## Wenn Sie ein altes Haus kaufen würden – was wäre Ihnen bei der Kaufentscheidung besonders wichtig?

### Die drei wichtigsten Aspekte

Lagefaktoren wie Einkaufsmöglichkeiten, Ärzte/Apotheke, Schule/Kindergärten

44 %

Gute Wärmedämmung

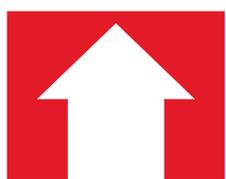
40 %

Viel Wohnfläche/Platz

29 %

Umfrage von YouGov/BHW Bausparkasse unter 2.084 Befragten

Bild: Adobe Stock / Schaefer Photography



# Deufel Bau GmbH

- Gerüstbau • Neubau • Sanierung • Putzarbeiten • Pflasterarbeiten
- Baugeräte- und Schalungsverleih

Rappelshofen 10 a · 93346 Ihrlerstein · Tel. 0 94 47 - 4 36 · Mobil 01 51 - 18 47 82 08  
e-mail: deufel-bau@t-online.de

# SCHRÜFER<sup>GMBH</sup>

## FUSSBODENTECHNIK



- Teppichböden
- Vinylböden
- Teppiche nach Wunschmaß mit oder ohne Einfassung
- PVC- und CV-Beläge
- Parkettböden und Landhausdielen
- Schleifen von Parkettböden inklusive Ölen und Versiegeln
- Korkböden
- Industrieböden verlegen, sowie fräsen und kugelstrahlen
- Sika-Epoxydharzböden
- Garagenbeschichtungen
- Einstreubeläge aus farbigem Quarz
- Natursteinteppiche in sämtlichen Farben
- Einbau von Fließestrichen inklusive Dämmung
- Laminatböden

**Besuchen Sie unsere Ausstellung, wir beraten Sie gerne.**

Schrüfer GmbH  
Fußbodentechnik Meisterbetrieb  
Ockerweg 2  
93164 Laaber/Hinterzhof  
**an der A3, Ausfahrt „Laaber“**

Telefon: 0 94 98 / 87 28  
Telefax: 0 94 98 / 27 65  
info@schruefer-fussbodentechnik.de  
www.schruefer-fussbodentechnik.de

# Jetzt kaufen oder noch abwarten?

## Ratgeber Wohneigentum

Nach Jahren der Unsicherheit scheint sich der Immobilienmarkt langsam zu stabilisieren. Die Preise für Einfamilienhäuser sinken nicht weiter, Experten rechnen mittelfristig sogar mit einer moderaten Preissteigerung. Gleichzeitig haben sich die Bauzinsen auf mittlerem Niveau eingependelt. Ist jetzt also der richtige Zeitpunkt für den Immobilienkauf?

„Wir gehen davon aus, dass die Baukosten hoch bleiben und der Neubau die starke Nachfrage an den meisten Orten nicht befriedigen kann. Das Angebot bleibt also knapp“, erklärt Martin Dornieden, geschäftsführender Gesellschafter der Dornieden Gruppe, einem großen Projektentwickler in Deutschland. „Mit sinkenden Kosten ist deshalb auf absehbare Zeit kaum zu rechnen. Auf jeden Fall sollten Interessenten im Einzelfall gut abwägen – je nach persönlicher Situation, Standort und Angebot.“

Denn neben den wirtschaftlichen Rahmenbedingungen spielt die individuelle Situation

eine wichtige Rolle – etwa, ob ohnehin ein Umzug geplant ist oder langfristige Mietkosten vermieden werden sollen. Wer auf Nummer sicher gehen möchte, baut nicht selbst, sondern sucht sich die Unterstützung durch

einen erfahrenen Projektentwickler. Der Vorteil: Es gibt einen Festpreis und in der Regel kurzen Bauzeiten. So wird verhindert, dass Kostensteigerungen und Verzögerungen das Budget zusätzlich belasten.

Fazit: Die aktuellen Marktbedingungen bieten Käufern wieder mehr Stabilität. Wer ein gutes Angebot findet und die Voraussetzungen für die Finanzierung mitbringt, ist gut beraten, nicht auf sinkende Preise oder Zinsen zu spekulieren.

Weitere Informationen zu vielen Themen rund um das Wohneigentum gibt es online unter [www.dornieden-gruppe.com](http://www.dornieden-gruppe.com).

QUELLE: TXN

Ein Reihenhaus ist für viele der optimale Einstieg ins Wohneigentum – es ist bezahlbar, kompakt und bietet einen eigenen Garten. Wer mit einem erfahrenen Projektentwickler baut, profitiert von Festpreisen, kurzen Bauzeiten und einer professionellen Umsetzung.



Bild: Dornieden Gruppe/TXN



**KUFER  
PLATTEN**

*Steinstark*  
Unsere Ideen für Ihr Zuhause.

Qualitätsprodukte  
seit 1953



## Beton- und Keramik-Schnäppchen



Kufer Platten GmbH  
Sulzbürger Straße 36  
92318 Neumarkt  
Tel.: 09181 8036

[www.kufer-platten.de](http://www.kufer-platten.de)



### Neubau eines Mehrfamilienhauses mit 6 Wohneinheiten in 93053 Regensburg, Puchnerstr. 2

klimafreundliches  
Wohngebäude

Hochwertige  
Ausstattung

barrierefrei

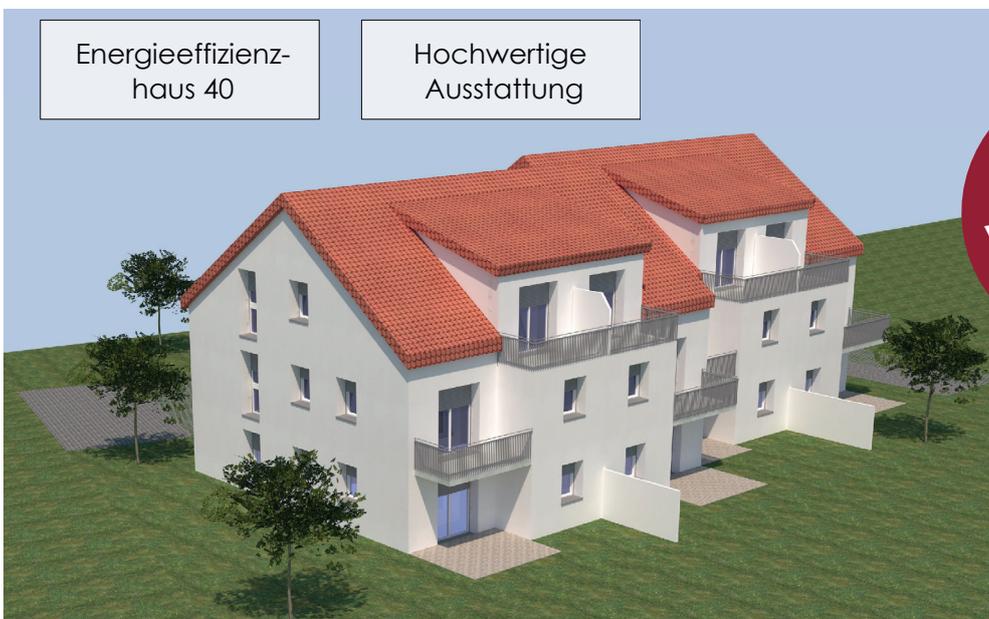


Noch  
VIER  
Wohnungen  
verfügbar

### Neubau eines Mehrfamilienhauses mit 12 Wohneinheiten und 12 Stellplätzen in 93183 Kallmünz, Baugebiet Spindelberg

Energieeffizienz-  
haus 40

Hochwertige  
Ausstattung



Noch  
ZWEI  
Wohnungen  
verfügbar

## Wir kaufen Grundstücke

Sie sind Eigentümer eines Grundstücks und auf der Suche nach einem Käufer? Dann sind Sie bei uns genau richtig.

## Niebler Bau GmbH

Bundesstr. 16b  
92331 Parsberg-Willenhofen

Telefon: 09492-600636  
E-Mail: [nieblerbau.gmbh@t-online.de](mailto:nieblerbau.gmbh@t-online.de)  
Website: [www.niebler-bau.de](http://www.niebler-bau.de)

# Fenstertausch lohnt sich!

Der Austausch alter Fenster mag auf den ersten Blick wie eine größere Investition wirken, doch eine genaue Kosten-Nutzen-Analyse zeigt, dass sich diese Maßnahme langfristig auszahlt – nicht nur für den Geldbeutel, sondern auch für den Immobilienwert.

## DIE ANFANGSINVESTITION

Die Kosten für einen Fenstertausch hängen von Faktoren wie der Fenstergröße, der Verglasungsart und der Wahl des Materials ab. Moderne Kunststofffenster mit Mehrkammersystemen und Dreifachverglasung liegen preislich in einem für viele erschwinglichen Bereich und bieten gleichzeitig die besten Dämmwerte. Für ein Einfamilienhaus fallen für Material und Einbau durchschnittlich zwischen 8.000 und 15.000 Euro an. Dank der BAFA-Förderung lassen sich jedoch bis zu 20 % der Kosten einsparen. Durch Services wie den VEKA 48-Stunden-Förderservice wird der bürokratische Aufwand zudem deutlich reduziert. Der Service prüft die Förderfähigkeit kostenlos innerhalb von 24 Stunden und übernimmt anschließend die vollständige Abwicklung des Förderantrags – von der Einreichung bis zur Auszahlung.

## DIE LAUFENDEN EINSPARUNGEN

Moderne Kunststofffenster sorgen für eine erhebliche Reduzierung des Heizenergiebedarfs. „In einem unsanierten Haus gehen bis zu 30 % der Wärme durch undichte oder schlecht gedämmte Fenster verloren.“ erklärt Jürgen Herbe vom Fensterprofilspezialisten Veka. „Mit neuen Fenstern kann der Heizenergieverbrauch um 10-25 % gesenkt werden, was bei aktuellen Energiepreisen signifikante Einsparungen bedeuten kann.“ Neben der direkten finanziellen Entlastung verbessert dies den Wohnkomfort erheblich. Die Dämmwirkung moderner Fenster mit Mehrkammersystemen und Dreifachverglasung sorgt dafür, dass die Innenräume auch bei extremen Außentemperaturen angenehm temperiert bleiben. Über die Jahre summieren sich diese Einsparungen und gleichen die Investitionskosten oft bereits nach 10-15 Jahren aus. So schützen energieeffiziente Fenster vor unerwünschtem Wärmeverlust im Winter und vor Hitze im Sommer, was zusätzliche Einsparungen bei Kühl- oder Heizkosten ermöglicht.

## STEIGERUNG DES IMMOBILIENWERTS

Neben den direkten Einsparungen erhöht

ein Fenstertausch den Wert der Immobilie. Käufer schätzen energetisch sanierte Häuser, die durch moderne Fenster nicht nur weniger Energiekosten verursachen, sondern auch optisch ansprechend sind. Farbige Kunststofffenster oder großflächige Verglasungen setzen zusätzliche Akzente, die das Haus attraktiver machen.

## NACHHALTIGKEIT UND LANGLEBIGKEIT

Die Investition in hochwertige Kunststofffenster mit Mehrkammersystemen ist nicht nur finanziell sinnvoll, sondern auch nachhaltig. Neben dem Energieeinsparpotential tragen ihre Langlebigkeit und Recyclingfähigkeit dazu bei, Ressourcen zu schonen und den ökologischen Fußabdruck zu verkleinern.

Ein Fenstertausch ist somit eine Entscheidung, die kurz-, mittel- und langfristig klare Vorteile bringt – von sinkenden Heizkosten über höhere Wohnqualität bis hin zu einem gesteigerten Immobilienwert. Weitere Informationen zu den Fördermöglichkeiten erhalten Sie bei Ihrem Fensterfachbetrieb vor Ort oder über die Website [veka.sanierungsplus.de](http://veka.sanierungsplus.de).

QUELLE: TXN

## FENSTER- & TÜRENSTUDIO M. WAGNER

Hemau • Gewerbering Ost 21  
Tel.: 09491 3592 oder 3570  
[www.fenster-tueren-wagner.de](http://www.fenster-tueren-wagner.de)

400 qm<sup>2</sup>  
Ausstellungsfläche  
Persönliche  
Beratung!

FENSTER

TÜREN

BÖDEN

SONNEN-  
SCHUTZ

INSEKTEN-  
SCHUTZ



# Fliesen im Eigenheim

## Klimaschutz bei der Sanierung

Bei der Planung von Fliesen für das Eigenheim stehen zunächst die optischen Aspekte im Vordergrund. Denn Farben, Muster und Formate prägen die Raumwirkung und beeinflussen die Entscheidung. Aber wie so oft lohnt es sich, auf die Details zu achten. Denn vor allem der Fliesenkleber bietet viel Potenzial.

Bisher wurden häufig traditionelle Kleber mit hohem Zementanteil verwendet – ein

Problem für den Klimaschutz. Waldemar Pietrasch, Fliesenexperte beim Baustoffhersteller Saint-Gobain Weber, erklärt: „Zement ist einer der größten CO<sup>2</sup>-Verursacher in der Bauindustrie. Deshalb lohnt es sich, auf klimafreundlichere Alternativen zu achten.“

Im Innenausbau haben sich beispielsweise die zementreduzierten BlueComfort-Fliesenkleber bewährt. Statt herkömmlichem

Zement kommt ein alternatives mineralisches Bindemittel zum Einsatz, das die CO<sup>2</sup>-Bilanz bei der Herstellung um bis zu 80 Prozent verbessert. Dabei überzeugen die Kleber nicht nur durch ihre Umweltfreundlichkeit, sondern auch in Anwendung: Der hochflexible weber.xerm 842 bietet eine hervorragende Haftung und eine lange Klebeoffenzeit, die seine Verarbeitung – selbst bei Großformaten und leicht schwingenden Untergründen – deutlich erleichtert. Ergänzt wird das System durch einen zementreduzierten Fugenmörtel sowie flüssige, emissionsarme Dichtfolien, die den Innenausbau effizienter und nachhaltiger machen. Weitere Informationen finden Interessierte online unter [de.weber/bluecomfort](https://de.weber/bluecomfort) oder im Fliesen-Fachbetrieb vor Ort.

QUELLE: TXN

**Klimaschutz-Potenzial: Bei der Produktion von zementreduzierten Fliesenklebern entsteht bis zu 80 Prozent weniger CO<sup>2</sup>.**



Bild: SG Weber/Chris Rausch/txn



Bild: SG Weber/txn

## WOHNEN IN BESTEN HÄNDEN. AUS SAAL AN DER DONAU.



Fliesen Lingl e.K.

Pechackerstraße 2 | 93342 Saal a.d.D.

Tel: 09441/8620 | [info@fliesen-lingl.de](mailto:info@fliesen-lingl.de)

[www.fliesen-lingl.de](http://www.fliesen-lingl.de)  [fliesen.lingl](https://www.instagram.com/fliesen.lingl)





# MÖBELHOF / Küchen



**WIR BAUEN UM!**

**Ausstellungs-  
küchen bis zu**

**70%  
reduziert**



Infos unter:  
**moebelhof.de**  
oder QR-Code  
scannen.

Der  
**KÜCHEN-  
GIGANT**  
in Parsberg!

**nohte**  
KÜCHEN

erhältlich  
ab 6.999.-

Ohne Geräte, Beleuchtung & Armatur.

## Möbelhof - Küchenkompetenz

- // **Küchengigant** – größter Küchenanbieter zwischen Nürnberg, Regensburg und München.
- // **Riesige Auswahl** – über 100 Ausstellungsküchen.
- // **von preiswerter Wunschküche bis exklusiv** – für jeden Geschmack die passende Küche.
- // **Montageprofis** – der Möbelhof liefert und montiert jährlich über 4000 Küchen.
- // **Im Preis die Nummer 1** – der Möbelhof belegt erneut den ersten Platz unter allen getesteten Möbelhändlern in Deutschland.

**WirtschaftsWoche**

**Deutschlands  
Preisfavoriten**

Höchste Empfehlung  
2025

Möbelhof  
1. Platz

Branche: Möbelhändler  
Im Vergleich: 36 Unternehmen  
ServiceValue GmbH  
03.02.2025

**JETZT  
BERATUNGSTERMIN  
VEREINBAREN.**

Planen Sie mit unseren  
Küchenexperten  
Ihre Traumküche – im größten  
Küchen-Centrum der Region  
oder bei Ihnen zuhause:

**moebelhof.de/termin**

**Möbelhof Parsberg**

Lindbergstraße 26  
92331 Parsberg

**Wir sind für Sie da:**

Mo.–Fr.: 10:00–19:00 Uhr  
Sa.: 10:00–18:00 Uhr

**www.moebelhof.de**

**... riesengroß & superpreiswert!**

**MÖBELHOF**

Parsberg  
Ingolstadt

# Mehr Glas. Mehr Farbe. Mehr Fenster.

Bis **31.10.25** geht jedes  
**3. Glas** aufs Haus!

**PLUS  
ALUSCHALE  
GRATIS**  
auf ausgewählte  
Produkte\*



**SCHREINEREI · INNENAUSBAU**

Obere Hauptstraße 9  
93155 Neukirchen / Hemau  
Telefon: 09491 90018  
info@schreinerei-eibl.de  
[www.schreinerei-eibl.de](http://www.schreinerei-eibl.de)



Alles spricht für

**Internorm®**  
Fenster – Türen